

GRAVISIMO ATROPELLO DE LA DERECHA EN LA CAMARA AL REGIMEN DEMOCRATICO Y A LAS CONQUISTAS DEL PUEBLO

Chile fué invitado a la Reunión de Cancilleres

"San Francisco repara el inmenso error de Versalles"



Nuestro entrevistado, el senador uruguayo Dr. Cesar Charte, con el Presidente Roosevelt, poco tiempo antes de la muerte del ilustre mandatario norteamericano.

REFORMAS BASICAS DEL COMISARIATO

EL DEPARTAMENTO DE COSTOS DEPENDERA DE ECONOMIA

SE FINANCIARA CON EL PRESUPUESTO DE LA NACION

AYER SE ENVIO EL MENSAJE AL CONGRESO

El Ejecutivo envió ayer al Congreso Nacional un Mensaje por medio del cual se somete a la consideración del Poder Legislativo la reforma del decreto ley N.º 630 que creó el Comisariato General de Subsistencia y Precios.

PEQUEÑAS REFINERIAS DE AZUCAR PIDEN LA REVISION DE PRECIOS

Las pequeñas refinerías de azúcar que se dedican a producir el azúcar denominado "sacchar", presentan un problema al Ministerio de Economía y Comercio, por medio del cual hacen presente que la fijación anterior de precios está errada, pues se les perjudica en \$ 0.13 por kilo.

DESMENTIDA INFORMACION DE CRISIS DEL GABINETE

DECLARACION OFICIAL ENTREGO LA SECRETARIA GENERAL DE GOBIERNO

La Secretaria General de Gobierno entregó en la mañana de ayer a la prensa la siguiente declaración oficial: "Con insistencia desprovista de fundamento se ha venido anunciando en algunas publicaciones que se produciría una crisis ministerial, y se ha llegado a sostener que esto ocurriría la próxima semana.

CURSOS DE INVIERNO

Humanidades. Preparación de ramos a través de Bachillerato. Pruebas generales y especiales. Cursos de madurez varios cursos de humanidades que se rinden en un examen. Clases diurnas y nocturnas. Matrícula abierta de 11 a 12 y 6 a 7.

AGRUPACION DE PROFESORES DEL ESTADO MANUEL BULNES

Unica Institución formada por profesores fiscales

SOCIEDAD DE INSTRUCCION FUNDADA 1.º FEB. 1933

"HAY QUE COMENZAR A LIBERAR AL MUNDO DEL TERROR A LA MISERIA"

NOS DICE EL EX VICEPRESIDENTE DEL URUGUAY, DR. CESAR CHARTONE

En conocimiento de que se encuentra en Santiago, de paso para Montevideo, el ex Vicepresidente de la República y Ministro de Hacienda del Uruguay y actual senador, Dr. Cesar Chartone, decidimos entrevistarlo en su residencia del Hotel Carrera, con el propósito de recoger de labios de un autoritario exponente de la política uruguaya, su opinión sobre la Carta Mundial recientemente aprobada en San Francisco.

El Dr. Chartone actuó en aquel certamen mundial, como delegado de su patria. No tenemos el elogio de la delegación presidida por el ilustre Canciller Serrato, pues, en forma brillante lo ha hecho ya D. Fernando Ortiz Echagüe, destacando los puntos de coordinación y efectividad de la representación del país hermano.

No es la primera vez que el Dr. Chartone visita nuestro país. En su última visita, como Vicepresidente de la República y Ministro de Hacienda en 1932 y 1933, como Senador, en 1934. Nos confesó el agrado muy vivo que experimenta cada vez que llega a tierra chilena, "donde se respira —nos dijo— el mismo aire de auténtica democracia que conocemos en el Uruguay".

A una pregunta nuestra sobre su opinión en torno a la Carta Mundial, sancionada en San Francisco, nos dijo:

"En la Carta de San Francisco se ha reconocido la importancia fundamental que tienen los problemas económicos para la existencia de una paz permanente, fundada en la amistad y la cooperación entre los pueblos. La operación en la amistad y la cooperación entre los pueblos, nos lleva a la Humanidad, no lo intentamos en la Carta de San Francisco, sino en la Carta de Montevideo, que es la Carta de la Humanidad, así como que se amplían sus fines y que se robustecen sus facultades.

La organización que acerca de esas materias se establece en la Carta, contará con el concurso de las instituciones de carácter especializado, como la Oficina Internacional del Trabajo, la Administración de Alimentos y Agricultura, la UNRRA, el Banco de Reconstrucción y Fomento y el Fondo Monetario Internacional. Dispondrá, por lo mismo, de la colaboración técnica y del apoyo financiero que son indispensables para la reconstrucción económica y social de la Humanidad.

En síntesis, San Francisco representa el inmenso y deplorable error de Versalles. La Paz es indivisible. Para sustrair el mundo al medio de futuras guerras, la fuerza que se comience por liberar el temor a la miseria y a la necesidad.

Hasta aquí las declaraciones del eminente estadista uruguayo. En el curso de la entrevista, tuvo recuerdos muy cordiales para don Guillermo del Pedregal, como así también para su antiguo amigo y colaborador en Ginebra, don Montse Poblete Troncoso. Alabó la amplia capacidad de ambas personalidades chilenas.

El Dr. Chartone, quien se encuentra de paso en compañía de su distinguida esposa doña Evangelina Ortega de Chartone, saldrá para su patria en el primer avión, tan pronto como lo permita el tiempo.

CONSEJO DE GABINETE HABRA HOY A LAS 11

Hoy, a las 11 horas, se realizará el Consejo de Gabinete habitual de todos los jueves, presidido por el Excmo. señor Juan Antonio Ríos.

En la tabla figuran importantes asuntos de actualidad y de interés nacional.

SE AUSENTARA DEL PAIS EMBAJADOR DE SANTO DOMINGO EN SANTIAGO

EMBAJADOR BRASILEÑO VISITO AL CANCELLER CON TAL OBJETO

EL TORNEO SE REALIZARA EN BREVE EN RIO DE JANEIRO

SE ADOPTARON ACUERDOS SOBRE LOS PROBLEMAS MUNDIALES

El Embajador del Brasil, Excmo. señor Samuel de Souza Leao Gracie, visitó ayer al Ministro Subrogante de Relaciones Exteriores, don Luis Alamos Barros, con el objeto de hacerle presente que en breve el Gobierno de su país formulará al Chile una invitación para asistir a la próxima Conferencia Panamericana de Cancilleres, que se celebrará en Rio de Janeiro.

Este torneo será una derivación de la Conferencia de las Naciones Unidas, celebrada en San Francisco de California, y durante el curso de ella se considerará la posición de los países del Continente, frente a los problemas mundiales de actualidad.

Según supimos, el Excmo. señor de Souza Leao Gracie, dio a conocer al Ministro señor Barros el deseo de su Gobierno de que cada país se haga representativo en dicha conferencia por su respectivo Canciller.

El señor Alamos Barros quedó de informar sobre el particular al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos.

El Comisariato General de Subsistencia y Precios entregó al Ministerio de un anteproyecto sobre la misma materia, para que lo agregue a sus estudios.

El Embajador de Colombia, Excmo. señor Carlos Lozano y Lozano, visitó en la tarde de ayer al Subsecretario de Relaciones Exteriores, don Claudio Allaga, a quien reiteró, en nombre de su Gobierno, la invitación que formuló en vez pasada para que el Presidente de la República visite su país en su viaje a los Estados Unidos.

El señor Allaga, que de Colombia hoy a S. E. está invitado, la que se indicará de antemano en nombre del Excmo. señor Ríos.

COLOMBIA INVITA AL EXCMO. SR. J. A. RIOS

EXCMO. SR. LOZANO VISITO LA CANCELLERIA CON ESA MISION

El Embajador de Colombia, Excmo. señor Carlos Lozano y Lozano, visitó en la tarde de ayer al Subsecretario de Relaciones Exteriores, don Claudio Allaga, a quien reiteró, en nombre de su Gobierno, la invitación que formuló en vez pasada para que el Presidente de la República visite su país en su viaje a los Estados Unidos.

El señor Allaga, que de Colombia hoy a S. E. está invitado, la que se indicará de antemano en nombre del Excmo. señor Ríos.

PROYECTOS SOBRE LA REPRESION DEL DELITO ECONOMICO

El Ministerio de Economía y Comercio, don Pedro Enrique Alfonso, estudia en la actualidad un proyecto de ley de represión del delito económico, destinado a combatir la especulación y el abuso en los artículos de primera necesidad.

El Comisariato General de Subsistencia y Precios entregó al Ministerio de un anteproyecto sobre la misma materia, para que lo agregue a sus estudios.

El Embajador de Colombia, Excmo. señor Carlos Lozano y Lozano, visitó en la tarde de ayer al Subsecretario de Relaciones Exteriores, don Claudio Allaga, a quien reiteró, en nombre de su Gobierno, la invitación que formuló en vez pasada para que el Presidente de la República visite su país en su viaje a los Estados Unidos.

El señor Allaga, que de Colombia hoy a S. E. está invitado, la que se indicará de antemano en nombre del Excmo. señor Ríos.

El Comisariato General de Subsistencia y Precios entregó al Ministerio de un anteproyecto sobre la misma materia, para que lo agregue a sus estudios.

El Embajador de Colombia, Excmo. señor Carlos Lozano y Lozano, visitó en la tarde de ayer al Subsecretario de Relaciones Exteriores, don Claudio Allaga, a quien reiteró, en nombre de su Gobierno, la invitación que formuló en vez pasada para que el Presidente de la República visite su país en su viaje a los Estados Unidos.

El señor Allaga, que de Colombia hoy a S. E. está invitado, la que se indicará de antemano en nombre del Excmo. señor Ríos.

El Comisariato General de Subsistencia y Precios entregó al Ministerio de un anteproyecto sobre la misma materia, para que lo agregue a sus estudios.

El Embajador de Colombia, Excmo. señor Carlos Lozano y Lozano, visitó en la tarde de ayer al Subsecretario de Relaciones Exteriores, don Claudio Allaga, a quien reiteró, en nombre de su Gobierno, la invitación que formuló en vez pasada para que el Presidente de la República visite su país en su viaje a los Estados Unidos.

El presidente de la Corporación, miembro del Partido Conservador, promovió desorden al privar arbitrariamente de la palabra al diputado radical señor Maira, y al poner en votación una proposición que nadie había formulado.

FUERON INUTILES LOS ESFUERZOS DE LA IZQUIERDA PARA HACER RESPETAR EL REGLAMENTO

Los partidos antipopulares dieron el primer paso para violar la Constitución Política, mediante la calificación de los votos presidenciales. Los partidos aliancistas y la Falange Nacional protestan enérgicamente y llaman al pueblo a la defensa de sus derechos.

Adhesión al Excmo. señor don Juan Antonio Ríos

En su impaciente afán de recuperar el control del Poder y en la certidumbre de que no alcanzará este objetivo por los medios legales, la Derecha rompió ayer en la Cámara de Diputados todas las normas de ponderación y de respeto al régimen democrático, y se lanzó abiertamente por el camino de la arbitrariedad. Para esto, el Presidente de la Cámara, señor Juan Antonio Ríos, no trepidó en impedir que un diputado radical, que en esos momentos representaba a todos sus colegas izquierdistas, continuara haciendo uso de su derecho, de plantear una cuestión reglamentaria, y en someter a votación una proposición que nadie había formulado. Todo esto provocó uno de los incidentes más graves que se hayan producido en el recinto del Congreso Nacional, durante el cual, por espacio de cuarenta minutos, los representantes de los partidos populares hicieron todos los esfuerzos necesarios para que el señor Coloma, amparado por la precaria mayoría que tiene la Derecha en la Corporación, depusiera su actitud arbitraria; pero todo fué inútil porque insistió en consumar lo que un diputado socialista llamó "la más grosera masacre de la historia del Parlamento chileno".

Lo ocurrido ayer en la Cámara de Diputados no es sino un episodio más del desarrollo de un plan siniestro, elaborado por los dirigentes de los partidos antipopulares, para despojar al pueblo de su influencia en el Poder y privarlo, a continuación, de todos los beneficios económicos y sociales que ha obtenido, mediante la acción de los regímenes de Izquierda.

Este plan se inició con los fallos del Tribunal Calificador de Elecciones, en que se hizo caso omiso de los resultados alcanzados en las urnas, para privar de mayoría parlamentaria a los partidos populares y entregarla a la Derecha; continuó con la pretensión inaudita de los dirigentes del Partido Liberal, aspirados y controlados por los del Partido Conservador, para imponer su criterio y su programa antipopular en el Gobierno, cuando el Presidente de la República le ofreció, generosa y patrióticamente, una participación en el Gabinete; ha seguido en la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Cámara, al ir aprobando el proyecto del diputado conservador don Enrique Canales Flores, que priva de patrimonio económico a los estudiantes, y culmina ahora con un atropello flagrante a la Constitución Política del Estado, al querer calificar políticamente la facultad del Presidente de la República para observar los proyectos de ley.

haga el estudio completo del problema y proponga la reforma constitucional, legal o reglamentaria que estime conveniente.

El señor FAIVOVICH.— Advierte que la segunda proposición de la Comisión de Legislación y Justicia fué aprobada por unanimidad de sus miembros, en atención a que son deficientes las disposiciones constitucionales y reglamentarias sobre la materia.

Agrega que el otro de los acuerdos relativos a facultar a la Cámara para que en cada caso califique el veto del Ejecutivo.

(PASA A LA PÁG. DIEZ)

LIQUIDACION DE BIENES SOMETIDOS AL BLOQUEO

Se ha dado curso a un decreto que lleva las firmas del Presidente de la República y de los Ministros de Relaciones Exteriores, Hacienda y Economía y Comercio, que establece la liquidación de los bienes sometidos a bloqueo por disposiciones gubernativas anteriores, procederá respecto de aquellos que se indican a continuación:

1) A los que pertenecían a personas naturales, empresas o entidades que tengan su residencia permanente en los territorios de Japón o Alemania.

2) Los que pertenecían a personas, empresas o entidades domiciliadas o residentes en Chile, cuando se hubiere comprobado, a su respecto, el desarrollo de actividades contrarias a la seguridad política o económica de Chile o de los demás países del Continente americano, con aprobación por Decreto Supremo.

3) Respecto de los bienes a que se refiere el N.º 2, podrá alzarse el bloqueo por Decreto Supremo, previo informe de la Comisión de Control Económico.

El Ministro Subrogante de Relaciones Exteriores, señor Luis Alamos Barros, hizo ayer entrega de la condecoración de la Orden al Mérito, en el grado de Gran Oficial, al Encargado de Negocios de Holanda en Chile, Honorable Dr. Herman Gerhard von Oven, como un reconocimiento de su contribución a la labor de acercamiento chileno-holandés que ha desarrollado el mencionado diplomático.

Asistió a este acto el Ministro de Chile en Bélgica y Holanda, don Luis Renard Valenzuela.

MAÑANA SE CELEBRA EL DIA DE COLOMBIA

Mañana se celebrará el Día Nacional de Colombia. Con este motivo, el Presidente de la República enviará un cablegrama de congratulación al Primer Mandatario colombiano. El Canciller, subrogante hará igual cosa con respecto a su colega de Bogotá.

El Jefe del Protocolo, don Luis Cuchillos, visitará al Embajador colombiano en Santiago, Excmo. señor Carlos Lozano, a quien presentará los saludos oficiales del Gobierno.

En los edificios públicos principales y en las sedes diplomáticas se harán los respectivos pabellones nacionales en homenaje a la nación hermana de Colombia.

UNA ASAMBLEA DE LOS PROFESORES SE EFECTUARA HOY

En el Liceo N.º 1 de Niñas, Teatinos 356, se efectuará hoy a las 18.30 horas, la asamblea general y de delegados de establecimientos educacionales. Como hay importantes asuntos de que dar cuenta, se encarece la asistencia de los profesores.



AVISOS ECONOMICOS

CARLOS OSSANDON G. OFRECE EN GRAN AVENIDA

35.000 — A 8 CUADRAS DEL PARADERO 24, CASITA de 3 piezas, baño y jardín. Facilidades de pago. — Ossandon.

15.000 — A 4 CUADRAS DEL PARADERO 28, BUNGALOW con living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, garage. Facilidades de pago. — Nueva York 25.

30.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 10, casita un piso, equina, con galería, 2 dormitorios, baño, dependencias, jardín y parrón. — Ossandon.

40.000 — CERCA DEL PARADERO 30, CASA UN PISO, recién terminada, con hall, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, patio. — Nueva York 25.

85.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 19, CASA NUEVA, un piso, sólida, con porch, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, patio. — Nueva York 25.

100.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 1, CASA UN piso, sólida, con salón, 2 dormitorios, baño, dependencias, patio. — Nueva York 25.

110.000 — INMEDIATO AL PARADERO 19, CASA UN piso, nueva, sólida, con porch, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, patio. — Nueva York 25.

115.000 — GRAN AVENIDA (LA CISTERNA), CASA UN piso, sólida, con hall, galería, 2 dormitorios, baño, dependencias, patio. — Nueva York 25.

120.000 — A POCAS CUADRAS DEL PARADERO 12, CASITA, recién terminada, con 3 piezas, 2 baños, dependencias, arboles frutales y parrón. Deuda: 5.000. — Ossandon.

140.000 — INMEDIATO AL PARADERO 1, CASA UN PISO, bien tenida, sólida, con hall, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, patio con parrón, garage. — Nueva York 25.

140.000 — CASI ESQUINA SANTA ROSA, PARADERO 6, casa con 4 piezas, baño, hall, dependencias, terraza, gran patio con arboles frutales y local. Facilidades de pago. — Ossandon.

150.000 — INMEDIATO AL PARADERO 7, CASA APTA para industrias, 1.000 m² de superficie, con 25 metros de frente. Tiene 4 piezas. — Ossandon.

160.000 — A UNA CUADRA DEL PARADERO 30, CASA moderna, un piso, 21 x 30 metros. Tiene hall, comedor, 4 dormitorios, baño instalado, dependencias, jardín, arboles frutales, entrada de auto. Deuda: 100.000. — Ossandon.

160.000 — A UNA CUADRA DEL PARADERO 15, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, jardín y patio. Deuda: 26.000. — Nueva York 25.

200.000 — A TRES CUADRAS DEL PARADERO 11, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Ossandon.

250.000 — INMEDIATO AL PARADERO 9, BUNGALOW recién terminado, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, jardín, parrón, arboles frutales, entrada de auto. Facilidades de pago. — Nueva York 25.

250.000 — INMEDIATO AL PARADERO 11, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

250.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 9, ESQUINA, chalet sólido, rodeado de 900 m² de jardines, parrón, arboles frutales, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

250.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 9, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

250.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 9, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

250.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 9, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

250.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 9, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

250.000 — A 2 CUADRAS DEL PARADERO 9, BUNGALOW moderno, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

arboles frutales. Hall, living, comedor, 2 dormitorios, baño instalado, terraza, dependencias, garage. Deuda: 67.000. — Ossandon.

230.000 — INMEDIATO AL PARADERO 2, CASA UN PISO, sólida, apta para industrias. Tiene 7 piezas, una bodega y 2 locales. Gran sitio con galpones. Deuda: 35.000. — Nueva York 25.

250.000 — INMEDIATO AL PARADERO 32, BUNGALOW moderno, asistido. Rodeado de 1.000 m² de jardines, arboles frutales, living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, garage. Deuda: 60.000. — Ossandon.

250.000 — A 3 CUADRAS DEL PARADERO 10, BUNGALOW moderno, asistido. Tiene living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, jardín, parrón, arboles frutales, entrada de auto. Deuda: 187.000. — Nueva York 25.

280.000 — A UNA CUADRA DEL PARADERO 17, BUNGALOW moderno, asistido. Porch, living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, jardín, parrón, arboles frutales, entrada de auto. Deuda: 38.000. — Ossandon.

280.000 — INMEDIATO AL PARADERO 10, BUNGALOW recién terminado, con hall, living-comedor, galería, dos dormitorios, baño, dependencias, jardín, entrada de auto. Deuda: 30.000. — Nueva York 25.

280.000 — A 4 CUADRAS DEL PARADERO 22, CASITA, un piso, rodeado de 1.000 m² de jardines, arboles frutales, parrón. Gran living, comedor, 3 dormitorios, baño y cocina instalada, dependencias, bodega, garage. Deuda: 30.000. — Nueva York 25.

300.000 — GRAN AVENIDA (LO OVALLE), ESQUINA, casa un piso, con living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, terraza, jardín, arboles frutales, entrada de auto. Deuda: 107.000. — Nueva York 25.

300.000 — INMEDIATO AL PARADERO 11, BUNGALOW recién terminado, asistido. Living, comedor, 2 dormitorios, baño, dependencias, entrada de auto. Deuda: 20.000. — Nueva York 25.

Nueva York 25

INDICE DE AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

- 1.—Alhajas, monedas y antigüedades.
- 2.—Automóviles, camiones y vehículos.
- 3.—Neumáticos, accesorios y garage.
- 4.—Arriendos buscados.
- 5.—Arriendos ofrecidos.
- 6.—Casas, chalets.
- 7.—Departamentos y piezas.
- 8.—Locales y oficinas.
- 9.—Ahorros, comestibles y frutos.
- 10.—Arboles y plantas.
- 11.—Armas, cars y pesca.
- 12.—Arrendos de escritorio, librerías, imprenta.
- 13.—Aves y animales.
- 14.—Belleza y peluquería.
- 15.—Compras y ventas varias.
- 16.—Decoración, turismo y viajes.
- 17.—Diversos.
- 18.—Educación.
- 19.—Fotografía, cine y otros cineclon.
- 20.—Ocupaciones buscadas.
- 21.—Empleados.
- 22.—Profesionales.
- 23.—Operarios.
- 24.—Domésticos.
- 25.—Ocupaciones ofrecidas.
- 26.—Empleados.
- 27.—Profesionales.
- 28.—Operarios.
- 29.—Ocupaciones ofrecidas.
- 30.—Empleados.
- 31.—Profesionales.
- 32.—Operarios.
- 33.—Ocupaciones ofrecidas.
- 34.—Empleados.
- 35.—Profesionales.
- 36.—Operarios.
- 37.—Ocupaciones ofrecidas.
- 38.—Empleados.
- 39.—Profesionales.
- 40.—Operarios.

1.—Alhajas, monedas y antigüedades.

BOLETOS, JOYAS, BRILLANTES, PLATA, oro, plata, compramos. Supera, mon. cualquier oferta. Haza 1121. 21 Julio

COMPRO BRILLANTES, JOYAS, PIEDRAS preciosas. — Kardensky. 21 Julio

NOVIOS: ARGOLLAS ORO 14 Y 18 kilos, macizas, grabadas desde 100 pesos par. — San Diego 760. Rolo. 21 Julio

NOVIOS: ARGOLLAS, PLATA, oro, plata. — Nueva York 25. 21 Julio

ORO, JOYAS, BRILLANTES, PLATINO, plata monedas antiguas compramos. — Bandera 88. 21 Julio

CASA REAL!! — ORO, JOYAS brillantes, fantasmas, compraventa. Composturas, transformaciones. Com. patria 1075, frente Teatro Real. Fono 50885. 21 Julio

BRILLANTES, JOYAS, BOLE, oro, plata, oro, plata, Super. cualquier oferta. — Ahumada 88, esquina Nueva York. 21 Julio

COMPRO ORO Y PLATA, PAGO BUENOS precios. — Alameda 840. 21 Julio

2.—Automóviles, camiones y vehículos.

OCCASION BICICLETA NUEVA INGLESA, mujer, 700 cc. 21 Julio

FORD 1941, CUATRO PUERTAS, Radio, neumáticos, banda larga, impecable. Vendo por visto. Lord Chobri 21 Julio

D. K. W. ACERO FARMACIA, ULTIMO modelo, Corman 125. 21 Julio

VENDO MICRO STUDIABAKER, 800 cc, recorrido, facultades. Fono 88033. Ruzales 1647. 21 Julio

REGALO FLAMANTE BICICLETA INGLESA, caballero, 125 cc. 21 Julio

REGALO MOTO INDIAN SCOUT, 500 cc, Av. B. Higgins 111. 21 Julio

OCCASION, VENDO REGIA MOTO perfecta estado, Tratar: Estado 76. 21 Julio

1.000 BICICLETA EUROPEA TORRE de Merand 783. 21 Julio

VENDO 4 NEUMATICOS DE CAMION 300 x 18, cinco nuevos, con discos y cámara. Tratar en Rancagua, calle Alcazar 374. 21 Julio

SE VENDE BICICLETA NORTON, 100 cc, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025. 21 Julio

FLAMANTE MOTO B. N. W., 250 cc, 600 cc, 1000 cc, 1500 cc, 2000 cc, 2500 cc, 3000 cc, 3500 cc, 4000 cc, 4500 cc, 5000 cc, 5500 cc, 6000 cc, 6500 cc, 7000 cc, 7500 cc, 8000 cc, 8500 cc, 9000 cc, 9500 cc, 10000 cc, 10500 cc, 11000 cc, 11500 cc, 12000 cc, 12500 cc, 13000 cc, 13500 cc, 14000 cc, 14500 cc, 15000 cc, 15500 cc, 16000 cc, 16500 cc, 17000 cc, 17500 cc, 18000 cc, 18500 cc, 19000 cc, 19500 cc, 20000 cc, 20500 cc, 21000 cc, 21500 cc, 22000 cc, 22500 cc, 23000 cc, 23500 cc, 24000 cc, 24500 cc, 25000 cc, 25500 cc, 26000 cc, 26500 cc, 27000 cc, 27500 cc, 28000 cc, 28500 cc, 29000 cc, 29500 cc, 30000 cc, 30500 cc, 31000 cc, 31500 cc, 32000 cc, 32500 cc, 33000 cc, 33500 cc, 34000 cc, 34500 cc, 35000 cc, 35500 cc, 36000 cc, 36500 cc, 37000 cc, 37500 cc, 38000 cc, 38500 cc, 39000 cc, 39500 cc, 40000 cc, 40500 cc, 41000 cc, 41500 cc, 42000 cc, 42500 cc, 43000 cc, 43500 cc, 44000 cc, 44500 cc, 45000 cc, 45500 cc, 46000 cc, 46500 cc, 47000 cc, 47500 cc, 48000 cc, 48500 cc, 49000 cc, 49500 cc, 50000 cc, 50500 cc, 51000 cc, 51500 cc, 52000 cc, 52500 cc, 53000 cc, 53500 cc, 54000 cc, 54500 cc, 55000 cc, 55500 cc, 56000 cc, 56500 cc, 57000 cc, 57500 cc, 58000 cc, 58500 cc, 59000 cc, 59500 cc, 60000 cc, 60500 cc, 61000 cc, 61500 cc, 62000 cc, 62500 cc, 63000 cc, 63500 cc, 64000 cc, 64500 cc, 65000 cc, 65500 cc, 66000 cc, 66500 cc, 67000 cc, 67500 cc, 68000 cc, 68500 cc, 69000 cc, 69500 cc, 70000 cc, 70500 cc, 71000 cc, 71500 cc, 72000 cc, 72500 cc, 73000 cc, 73500 cc, 74000 cc, 74500 cc, 75000 cc, 75500 cc, 76000 cc, 76500 cc, 77000 cc, 77500 cc, 78000 cc, 78500 cc, 79000 cc, 79500 cc, 80000 cc, 80500 cc, 81000 cc, 81500 cc, 82000 cc, 82500 cc, 83000 cc, 83500 cc, 84000 cc, 84500 cc, 85000 cc, 85500 cc, 86000 cc, 86500 cc, 87000 cc, 87500 cc, 88000 cc, 88500 cc, 89000 cc, 89500 cc, 90000 cc, 90500 cc, 91000 cc, 91500 cc, 92000 cc, 92500 cc, 93000 cc, 93500 cc, 94000 cc, 94500 cc, 95000 cc, 95500 cc, 96000 cc, 96500 cc, 97000 cc, 97500 cc, 98000 cc, 98500 cc, 99000 cc, 99500 cc, 100000 cc, 100500 cc, 101000 cc, 101500 cc, 102000 cc, 102500 cc, 103000 cc, 103500 cc, 104000 cc, 104500 cc, 105000 cc, 105500 cc, 106000 cc, 106500 cc, 107000 cc, 107500 cc, 108000 cc, 108500 cc, 109000 cc, 109500 cc, 110000 cc, 110500 cc, 111000 cc, 111500 cc, 112000 cc, 112500 cc, 113000 cc, 113500 cc, 114000 cc, 114500 cc, 115000 cc, 115500 cc, 116000 cc, 116500 cc, 117000 cc, 117500 cc, 118000 cc, 118500 cc, 119000 cc, 119500 cc, 120000 cc, 120500 cc, 121000 cc, 121500 cc, 122000 cc, 122500 cc, 123000 cc, 123500 cc, 124000 cc, 124500 cc, 125000 cc, 125500 cc, 126000 cc, 126500 cc, 127000 cc, 127500 cc, 128000 cc, 128500 cc, 129000 cc, 129500 cc, 130000 cc, 130500 cc, 131000 cc, 131500 cc, 132000 cc, 132500 cc, 133000 cc, 133500 cc, 134000 cc, 134500 cc, 135000 cc, 135500 cc, 136000 cc, 136500 cc, 137000 cc, 137500 cc, 138000 cc, 138500 cc, 139000 cc, 139500 cc, 140000 cc, 140500 cc, 141000 cc, 141500 cc, 142000 cc, 142500 cc, 143000 cc, 143500 cc, 144000 cc, 144500 cc, 145000 cc, 145500 cc, 146000 cc, 146500 cc, 147000 cc, 147500 cc, 148000 cc, 148500 cc, 149000 cc, 149500 cc, 150000 cc, 150500 cc, 151000 cc, 151500 cc, 152000 cc, 152500 cc, 153000 cc, 153500 cc, 154000 cc, 154500 cc, 155000 cc, 155500 cc, 156000 cc, 156500 cc, 157000 cc, 157500 cc, 158000 cc, 158500 cc, 159000 cc, 159500 cc, 160000 cc, 160500 cc, 161000 cc, 161500 cc, 162000 cc, 162500 cc, 163000 cc, 163500 cc, 164000 cc, 164500 cc, 165000 cc, 165500 cc, 166000 cc, 166500 cc, 167000 cc, 167500 cc, 168000 cc, 168500 cc, 169000 cc, 169500 cc, 170000 cc, 170500 cc, 171000 cc, 171500 cc, 172000 cc, 172500 cc, 173000 cc, 173500 cc, 174000 cc, 174500 cc, 175000 cc, 175500 cc, 176000 cc, 176500 cc, 177000 cc, 177500 cc, 178000 cc, 178500 cc, 179000 cc, 179500 cc, 180000 cc, 180500 cc, 181000 cc, 181500 cc, 182000 cc, 182500 cc, 183000 cc, 183500 cc, 184000 cc, 184500 cc, 185000 cc, 185500 cc, 186000 cc, 186500 cc, 187000 cc, 187500 cc, 188000 cc, 188500 cc, 189000 cc, 189500 cc, 190000 cc, 190500 cc, 191000 cc, 191500 cc, 192000 cc, 192500 cc, 193000 cc, 193500 cc, 194000 cc, 194500 cc, 195000 cc, 195500 cc, 196000 cc, 196500 cc, 197000 cc, 197500 cc, 198000 cc, 198500 cc, 199000 cc, 199500 cc, 200000 cc, 200500 cc, 201000 cc, 201500 cc, 202000 cc, 202500 cc, 203000 cc, 203500 cc, 204000 cc, 204500 cc, 205000 cc, 205500 cc, 206000 cc, 206500 cc, 207000 cc, 207500 cc, 208000 cc, 208500 cc, 209000 cc, 209500 cc, 210000 cc, 210500 cc, 211000 cc, 211500 cc, 212000 cc, 212500 cc, 213000 cc, 213500 cc, 214000 cc, 214500 cc, 215000 cc, 215500 cc, 216000 cc, 216500 cc, 217000 cc, 217500 cc, 218000 cc, 218500 cc, 219000 cc, 219500 cc, 220000 cc, 220500 cc, 221000 cc, 221500 cc, 222000 cc, 222500 cc, 223000 cc, 223500 cc, 224000 cc, 224500 cc, 225000 cc, 225500 cc, 226000 cc, 226500 cc, 227000 cc, 227500 cc, 228000 cc, 228500 cc, 229000 cc, 229500 cc, 230000 cc, 230500 cc, 231000 cc, 231500 cc, 232000 cc, 232500 cc, 233000 cc, 233500 cc, 234000 cc, 234500 cc, 235000 cc, 235500 cc, 236000 cc, 236500 cc, 237000 cc, 237500 cc, 238000 cc, 238500 cc, 239000 cc, 239500 cc, 240000 cc, 240500 cc, 241000 cc, 241500 cc, 242000 cc, 242500 cc, 243000 cc, 243500 cc, 244000 cc, 244500 cc, 245000 cc, 245500 cc, 246000 cc, 246500 cc, 247000 cc, 247500 cc, 248000 cc, 248500 cc, 249000 cc, 249500 cc, 250000 cc, 250500 cc, 251000 cc, 251500 cc, 252000 cc, 252500 cc, 253000 cc, 253500 cc, 254000 cc, 254500 cc, 255000 cc, 255500 cc, 256000 cc, 256500 cc, 257000 cc, 257500 cc, 258000 cc, 258500 cc, 259000 cc, 259500 cc, 260000 cc, 260500 cc, 261000 cc, 261500 cc, 262000 cc, 262500 cc, 263000 cc, 263500 cc, 264000 cc, 264500 cc, 265000 cc, 265500 cc, 266000 cc, 266500 cc, 267000 cc, 267500 cc, 268000 cc, 268500 cc, 269000 cc, 269500 cc, 270000 cc, 270500 cc, 271000 cc, 271500 cc, 272000 cc, 272500 cc, 273000 cc, 273500 cc, 274000 cc, 274500 cc, 275000 cc, 275500 cc, 276000 cc, 276500 cc, 277000 cc, 277500 cc, 278000 cc, 278500 cc, 279000 cc, 279500 cc, 280000 cc, 280500 cc, 281000 cc, 281500 cc, 282000 cc, 282500 cc, 283000 cc, 283500 cc, 284000 cc, 284500 cc, 285000 cc, 285500 cc, 286000 cc, 286500 cc, 287000 cc, 287500 cc, 288000 cc, 288500 cc, 289000 cc, 289500 cc, 290000 cc, 290500 cc, 291000 cc, 291500 cc, 292000 cc, 292500 cc, 293000 cc, 293500 cc, 294000 cc, 294500 cc, 295000 cc, 295500 cc, 296000 cc, 296500 cc, 297000 cc, 297500 cc, 298000 cc, 298500 cc, 299000 cc, 299500 cc, 300000 cc, 300500 cc, 301000 cc, 301500 cc, 302000 cc, 302500 cc, 303000 cc, 303500 cc, 304000 cc, 304500 cc, 305000 cc, 305500 cc, 306000 cc, 306500 cc, 307000 cc, 307500 cc, 308000 cc, 308500 cc, 309000 cc, 309500 cc, 310000 cc, 310500 cc, 311000 cc, 311500 cc, 312000 cc, 312500 cc, 313000 cc, 313500 cc, 314000 cc, 314500 cc, 315000 cc, 315500 cc, 316000 cc, 316500 cc, 317000 cc, 317500 cc, 318000 cc, 318500 cc, 319000 cc, 319500 cc, 320000 cc, 320500 cc, 321000 cc, 321500 cc, 322000 cc, 322500 cc, 323000 cc, 323500 cc, 324000 cc, 324500 cc, 325000 cc, 325500 cc, 326000 cc, 326500 cc, 327000 cc, 327500 cc, 328000 cc, 328500 cc, 329000 cc, 329500 cc, 330000 cc, 330500 cc, 331000 cc, 331500 cc, 332000 cc, 332500 cc, 333000 cc, 333500 cc, 334000 cc, 334500 cc, 335000 cc, 335500 cc, 336000 cc, 336500 cc, 337000 cc, 337500 cc, 338000 cc, 338500 cc, 339000 cc, 339500 cc, 340000 cc, 340500 cc, 341000 cc, 341500 cc, 342000 cc, 342500 cc, 343000 cc, 343500 cc, 344000 cc, 344500 cc, 345000 cc, 345500 cc, 346000 cc, 346500 cc, 347000 cc, 347500 cc, 348000 cc, 348500 cc, 349000 cc, 349500 cc, 350000 cc, 350500 cc, 351000 cc, 351500 cc, 352000 cc, 352500 cc, 353000 cc, 353500 cc, 354000 cc, 354500 cc, 355000 cc, 355500 cc, 356000 cc, 356500 cc, 357000 cc, 357500 cc, 358000 cc, 358500 cc, 359000 cc, 359500 cc, 360000 cc, 360500 cc, 361000 cc, 361500 cc, 362000 cc, 362500 cc, 363000 cc, 363500 cc, 364000 cc, 364500 cc, 365000 cc, 365500 cc, 366000 cc, 366500 cc, 367000 cc, 367500 cc, 368000 cc, 368500 cc, 369000 cc, 369500 cc, 370000 cc, 370500 cc, 371000 cc, 371500 cc, 372000 cc, 372500 cc, 373000 cc, 373500 cc, 374000 cc, 374500 cc, 375000 cc, 375500 cc, 376000 cc, 376500 cc, 377000 cc, 377500 cc, 378000 cc, 378500 cc, 379000 cc, 379500 cc, 380000 cc, 380500 cc, 381000 cc, 381500 cc, 382000 cc, 382500 cc, 383000 cc, 383500 cc, 384000 cc, 384500 cc, 385000 cc, 385500 cc, 386000 cc, 386500 cc, 387000 cc, 387500 cc, 388000 cc, 388500 cc, 389000 cc, 389500 cc, 390000 cc, 390500 cc, 391000 cc, 391500 cc, 392000 cc, 392500 cc, 393000 cc, 393500 cc, 394000 cc, 394500 cc, 395000 cc, 395500 cc, 396000 cc, 396500 cc, 397000 cc, 397500 cc, 398000 cc, 398500 cc, 399000 cc, 399500 cc, 400000 cc, 400500 cc, 401000 cc, 401500 cc, 402000 cc, 402500 cc, 403000 cc, 403500 cc, 404000 cc, 404500 cc, 405000 cc, 405500 cc, 406000 cc, 406500 cc, 407000 cc, 407500 cc, 408000 cc, 408500 cc, 409000 cc, 409500 cc, 410000 cc, 410500 cc, 411000 cc, 411500 cc, 412000 cc, 412500 cc, 413000 cc, 413500 cc, 414000 cc, 414500 cc, 415000 cc, 415500 cc, 416000 cc, 416500 cc, 417000 cc, 417500 cc, 418000 cc

Santiago de Chile, jueves 19 de julio de 1945.

MEJORAMIENTO DE LA LOCOMOCION

El Presidente de la República ha puesto su firma al decreto de promulgación de la ley que crea la "Empresa Nacional de Transportes Colectivos". Con tal motivo ha formulado interesantes declaraciones respecto a los contratiempos con que ha debido luchar el Gobierno en lo relativo a este problema. También se ha referido a los beneficios que reportará el nuevo instrumento legal, al permitir zanjar las serias dificultades derivadas de la pésima movilización actual.

Sobre esta materia, hasta ahora sólo se han podido adoptar medidas de carácter transitorio. Las autoridades encargadas de intervenir en estos asuntos, únicamente han actuado tomando en consideración los aspectos parciales del problema, puesto que la solución integral no ha podido ser alcanzada por obra de circunstancias que no son ajenas al conocimiento público. De esta manera se logró impedir que la locomoción empeorara de manera, aún más notoria, consiguiéndose un servicio mejor organizado dentro de las escasas y precarias situaciones producidas por el conflicto bélico.

De esto no se deduce que el Gobierno no haya intentado, en repetidas oportunidades, procurar la organización de la locomoción colectiva en condiciones definitivas, esto es, introduciendo las modificaciones fundamentales para eliminar los actuales tropiezos y dotar a las ciudades más pobladas de una movilización adecuada. Pero todos los intentos fueron entrabados y malogrados por motivos de diversa índole.

Las gestiones, consultas y tramitaciones que se hicieron con diferentes organismos e instituciones íntimamente ligadas a estos asuntos no fueron coronadas por el éxito. Se alegaron facultades legales y autonomías que el Gobierno, fiel cumplidor de las disposiciones y reglamentaciones que regulan la vida ciudadana, respetó incondicionalmente. Los llamados formulados en este sentido no encontraron eco, sino un espíritu reactivo a la colaboración.

Así, las dificultades en vez de decrecer aumentaban, junto con tornarse más efectiva la acción de los factores causantes de trastornos que parecían irremediables. El combustible escaseaba como consecuencia del riguroso racionamiento impuesto por nuestros habituales proveedores: las máquinas que se deterioraban no podían ser substituidas, y ni siquiera era posible obtener los repuestos necesarios para las máquinas fuera de uso. De la suma de todas estas dificultades perturbadoras ha resultado el plan de movilización colectiva que acaba de ser promulgado como ley de la República.

La creación de la "Empresa Nacional de Transporte Colectivo" pone a disposición del Gobierno todos los elementos necesarios para corregir las actuales deficiencias. Es así como el Primer Mandatario ha declarado que "desde este instante el Gobierno dispone de las facultades legales necesarias para abordar y solucionar en forma definitiva el problema de la movilización; toma a su cargo la responsabilidad en la solución del problema y puede expresar al público de las ciudades de Santiago, Valparaíso y Viña del Mar que antes de seis meses verá un mejoramiento efectivo, en este servicio de tanta importancia y trascendencia".

He aquí una promesa demostrativa del interés con que el Gobierno ha encarado el problema de la movilización, y de los propósitos de resolverlo en breve plazo, a contar desde la fecha en que tome en sus manos las atribuciones que la nueva ley le confiere. Es una promesa que llevará una justificada esperanza al público que diariamente sufre las molestias del estado presente de la locomoción, y que aliviará las incomodidades que debe sufrir en los meses que faltan para que se arregle definitivamente este servicio de primera importancia.

Una ruta para nuevos mercados

Las provincias del Norte se encuentran vivamente interesadas en las obras de terminación del ferrocarril Salta-Antofagasta, que cubrirá una distancia de cerca de 900 kilómetros, y cuyas proyecciones en el orden del intercambio comercial e industrial son incalculables.

Los principales beneficios que traerá para el Norte la habilitación de esta vía férrea pueden sintetizarse en un mayor volumen de negocios, como resultante de la instalación de nuevas industrias y la mayor facilidad del intercambio de productos, y porque se reducirá notablemente el tiempo que ahora se emplea para efectuar los embarques de Nueva York a Salta, que se movilizan a través de 9.379 kilómetros por mar hasta Buenos Aires y luego otros 1.664 kilómetros por ferrocarril. En cambio, la ruta de embarques de Salta a Nueva Orleans, vía Canal de Panamá, permitirá una reducción de 5.718 kilómetros en la vía marítima, y de 770 kilómetros en la terrestre.

Analicemos ahora la importancia que encierra el nuevo ferrocarril para los intereses de ambas naciones, ya que abre una ruta de sólidos y grandes recursos. Salta se transformará en el centro obligado de distribución de las provincias del Norte de Argentina, cuya población pasa del millón y medio de habitantes. Esta vasta y rica zona es productora de minerales, pieles, ganado, frutas, azúcar, y aderezo, cereales, petróleo, maíz, algodón, tabaco y arroz. Tales recursos tienen la capacidad necesaria para mantener un corriente constante de inter-

MINISTRO DE DEFENSA SE DIRIGIO AL SUR

Por el nocturno de ayer se dirigió a Osorno el Ministro de Defensa Nacional, general don Arnaldo Carrasco, con el objeto de revisar las operaciones de la zona sur. El itinerario de viaje comprende la visita a las unidades de la Fuerza Aérea de Chile y al Apostadero Naval de Talcahuano, con el objeto de imponer el estado de los trabajos de reparaciones que se le hacen al transporte "Marallanes". Acompañan al Ministro de Defensa sus ayudantes, teniente coronel don Humberto Labarca, y capitán don Luis Sáez.

LA CAJA AGRARIA Y EL FOMENTO DE LA PRODUCCION AGRICOLA

En la promulgada discusión suscitada en la H. Cámara de Diputados con motivo de las observaciones presidenciales al proyecto de ley que otorga capital y disponibilidades a la Caja de Crédito Agrario, todas las opiniones han coincidido en la necesidad de dotar de recursos suficientes a esta institución.

No obstante, algunos señores diputados han hecho hincapié en la circunstancia de que el área de siembras en el país no ha aumentado en los últimos años y con ello han pretendido llegar a la conclusión de que no resulta eficaz la obra del otorgamiento del crédito agrícola para los fines del fomento de la producción.

En realidad, la extensión de terrenos en cultivo no ha experimentado ampliaciones dignas de tomarse en cuenta. Pero ello es de responsabilidad de los legisladores y no del Instituto del Crédito Agrario. Para proveer a la habilitación de nuevos suelos para el cultivo se requieren recursos que, a menudo, exceden las posibilidades de la mayoría de los agricultores.

Las mejoras, mejoras de terrenos, etc. y desde que se fundó la Caja de Crédito Agrario, hace ya más de diez años, se la ha mantenido con un capital tan exiguo que ni siquiera le ha permitido auxiliar debidamente a la agricultura en sus ciclos anuales de producción. Aún hoy su capital sigue siendo el mismo de la primera época de su funcionamiento: 20 millones de pesos.

Puede alguien pretender que con tan precarios medios se haya podido no sólo ayudar a la industria existente sino favorecer también su ampliación?

De todos modos, el hecho análogo no permite dentro de la lógica la conclusión de que algunos lleguen a conclusiones de ligereza. Porque si bien el área cultivable no ha aumentado, la producción agrícola sí lo ha hecho. Por tanto, la agricultura, es sin disputa la más valiosa del país.

Por añadidura, los porta-aviones que acompañan a las flotas aumentan el radio de acción de las mismas y no sólo cruzan el archipiélago de este a oeste, para los aviones que se lanzan de aquellos. Por ejemplo, cuando se atacó Muroan, los aviones de la 3.ª Flota estaban en condiciones de no sólo alcanzar la costa oeste de las islas niponas, sino de seguir hasta Vladivostok.

Si bien la escuadra japonesa parece impotente — y las armas aéreas contra-atacan — los aviones de la 3.ª Flota, al estar en condiciones de artillería aérea, pesada y ligera, son una amenaza terrible en aquellas aguas, para operar a distancia de las propias bases. El 3.º Escuadrón de la 3.ª Flota, que no ha sufrido ninguna baja por acción enemiga, sufrió averías debidas a uno de esos torpedos huracanes de 550 metros de largo, que este mes, en los combates, se destruyeron.

Los golpes asestados por las flotas aliadas, que se iniciaron en la isla más septentrional del archipiélago — Hokkaido, o Yeso —, han continuado después a lo largo de la principal de todas, Honshu, hasta los últimos sucesos de Tokio. El empuje por el norte, la región fuera del alcance de la aviación con bases insulares, fue un acierto indudable, porque supuso una sorpresa y demostró que ya no hay retaguardia segura en el área nipona.

mentado, en cambio la mayoría de los índices de la producción de cereales y de chacarera acusa un alza muy digna de consideración, no obstante muchos factores que han obrado en su contra y que escapan a la órbita de acción del manejo del crédito.

Desde luego, el parcelamiento de tierras arables se ha hecho en el país sin ningún método, y por escapar del latifundio se ha dado nacimiento a la infinidad de propiedades que no alcanzan a producir ni siquiera lo necesario para el mantenimiento de una familia. En esta forma, vastas extensiones de terrenos que hasta ayer servían de rica fuente de producción han quedado reducidas a parcelas estériles, en las que algunos latifundistas de la tierra se contentan con un rano de flores, un cerdo y un puñado de acelgas.

Por otra parte, no ha habido política encomiable en lo relativo a los abonos. En otras administraciones se exportó el guano blanco en cantidades tan altas que dejaron a la agricultura nacional sin este precioso elemento, y lo grave es que tal cosa se hizo únicamente en beneficio de consorcios privados. Se descurrió, además, el mantenimiento racional de las covaderas, y se resultó, de todo ello tenemos que los rendimientos de los pocos cultivos han ido desmejorando paulatinamente.

Pese a todos los tropiezos, la producción triguera en el año 1943 significó el más alto índice de los últimos veinte años. El país volvió a contar con una cosecha no sólo suficiente para las necesidades internas y para semillas, sino también con un excedente de exportación de más de 500 mil quintales. Y va que se ha tomado en la H. Cámara de Diputados, como punto de comparación, las

inhospitalarias, de la abierta al racismo. Por tanto, la agricultura, es sin disputa la más valiosa del país.

Por añadidura, los porta-aviones que acompañan a las flotas aumentan el radio de acción de las mismas y no sólo cruzan el archipiélago de este a oeste, para los aviones que se lanzan de aquellos. Por ejemplo, cuando se atacó Muroan, los aviones de la 3.ª Flota estaban en condiciones de no sólo alcanzar la costa oeste de las islas niponas, sino de seguir hasta Vladivostok.

Si bien la escuadra japonesa parece impotente — y las armas aéreas contra-atacan — los aviones de la 3.ª Flota, al estar en condiciones de artillería aérea, pesada y ligera, son una amenaza terrible en aquellas aguas, para operar a distancia de las propias bases. El 3.º Escuadrón de la 3.ª Flota, que no ha sufrido ninguna baja por acción enemiga, sufrió averías debidas a uno de esos torpedos huracanes de 550 metros de largo, que este mes, en los combates, se destruyeron.

Los golpes asestados por las flotas aliadas, que se iniciaron en la isla más septentrional del archipiélago — Hokkaido, o Yeso —, han continuado después a lo largo de la principal de todas, Honshu, hasta los últimos sucesos de Tokio. El empuje por el norte, la región fuera del alcance de la aviación con bases insulares, fue un acierto indudable, porque supuso una sorpresa y demostró que ya no hay retaguardia segura en el área nipona.

Comentando los ataques desde el aire, se ha dicho muchas veces que el Japon resulta especialmente vulnerable, por lo endeble de su construcción, mucho más vulnerable que el Reich. Ahora que empiezan en gran escala los bombardeos aéreos, conviene destacar otro hecho igualmente cierto: que la inmensa montaña del Japon, unida a la estructura de sus islas, estrechas y largas, ha tenido por consecuencia que el tráfico — de siempre — haya sido fundamentalmente marítimo. Buscando las buenas comunicaciones, la tierra fértil también y huyendo de un aspero clima de la montaña, todas las grandes ciudades niponas, muy particularmente los centros manufactureros, están en la costa. El Japon, pues, es tan vulnerable o más a los bombardeos aéreos que los aéreos, pues todos sus buenos puertos son accesibles.

Naturalmente, no todos los puertos se hallan en la costa oriental. Los hay en el Mar del Interior japonés — el estrecho corredor acuático entre Honshu y las islas meridionales — y hasta hay alguno en el mar del Japon frente a Siberia. Pero el Mediterráneo es zona más bella que rica y la costa frente a Siberia, desmerece, por tri-

as áreas sembradas en los años 1937-1938, habrá de resultar útil compararla, asimismo, la producción de algunos cereales y productos de chacarera en esos años y en los más recientes:

Produce	Produce
Arroz	Arroz
1937-1938	130.000
1943-1944	1.498.000
Frejoles	Frejoles
1938-1939	713.406
1943-1944	775.483
Maíz	Maíz
1937-1938	561.673
1943-1944	710.831
Garbanzos	Garbanzos
1937-1938	38.168
1943-1944	41.113
Arvejas	Arvejas
1937-1938	194.259
1943-1944	198.778
Papas	Papas
1937-1938	4.374.456
1942-1943	5.119.063
Maravilla	Maravilla
1940-1941	38.855
1943-1944	180.872
Cañamo	Cañamo
1937-1938	71.000
1942-1943	204.304
Lino	Lino
1935-1936	9.520
1943-1944	12.822

Estos resultados favorables han sido posibles únicamente porque la Caja de Crédito Agrario ha facilitado semillas genéticas, seleccionadas y apropiadas a cada zona; abonos; maquinarias y herramientas de cultivo; animales y útiles de labor, etc. con un total de préstamos para fines reproductivos que alcanzaba a más de 2.195 millones de pesos el 31 de diciembre de 1943.

Después de exhibidos y comprobados dichos resultados, se hace necesario una última reflexión: la principal industria del país y en el problema de la alimentación popular sin este concurso valiosísimo e inapreciable del crédito estatal destinado al fomento de la producción agrícola.

El discurso de Franco

Con motivo de la muerte del 18 de julio, fecha de la rebelión militar española, el general Francisco Franco, Caudillo de España, ha pronunciado un discurso, el cual había sido rodeado de entusiasmo por cierta prensa extranjera. En medio de un mundo en plena reorganización y en plena marcha hacia la conquista de nuevos ideales de libertad, el general español ha pronunciado una oración que contrasta curiosamente con la Europa actual. Es cierto que ha habido en el discurso vagas alusiones a una posible aunque lejana restauración de la Monarquía.

Quedará, sin embargo, muchos problemas por resolver caso de que el Caudillo se decida a dejar el poder. ¿Que rey se va a elegir? ¿Don Juan? ¿O se van a lanzar los emisarios a los cuatro puntos del globo en busca de un príncipe medianamente apto para el cargo? ¿Se le ofrecerá el trono a ese pintoresco Duque de Spoleto, rey de la servilleta? ¿Al repudiado Leopoldo de Bélgica?

La vaguedad del ofrecimiento de restauración hecho por Franco en este discurso nos indica ya la resistencia que el proyecto encuentra en las propias esferas franquistas. No quieren al rey ni los falangistas, ni los partidarios de Franco, ni los carlistas, que preconizan la rama borbónica legítima, naturalmente, los republicanos. Defienden la Monarquía un grupo de aristócratas, la vieja diplomacia y un consorcio de banqueros catalanes en contubernio con sus colegas madrileños.

La Monarquía pudo ser una solución al término de la guerra civil. Pero una fatalidad de la política española es la llegada de un rey extranjero al poder. El momento de la restauración por Franco hace muchos meses. Ahora sólo cabe una solución sin restricciones. Cuando toda Europa se alza vibrante contra las ideas totalitarias, sería antinatural mantener el foco de la tiranía española.

Francisco prometió la restauración de la Monarquía no sin dejar de poner condiciones a ese proyecto. Se dijo antes del discurso, que el Partido Falangista iba a ser el sueldo. Nada de esto se ha realizado. Franco pretende mantener sus apoyos, nombrar un rey y continuar de Caudillo. Es decir, convertir a España en lo que era la Italia de Mussolini.

Si el ofrecimiento hubiera venido de un gobernante de antecedentes liberales, la vuelta de la Monarquía no produciría tantos y tan generales repudios. La doctrina política sustentada por consagrado esta crónica a uno de los frentes del propio Japon. Pero ha habido actividad en Borneo, Luzon, China y Birmania favorable a las tropas aliadas, que no podemos analizar por falta de espacio.

LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

VILCHES

No interesa tanto la anticuada tragi-comedia que ha regresado al Municipal como el actor español y la victoria del teatro sobre el cine.

Con toda clase de inconvenientes y de injusticias mezclando pianistas y violinistas con el espectáculo anunciado, el teatro se ha impuesto, consiguiendo el milagro de juntar miles de espectadores ávidos de regresar a la verdad. Se trata de un episodio curioso en esta lucha del teatro de sangre contra el teatro de celuloide.

Si el teatro de sangre fuera vencido alguna vez, ello sería culpa de los autores, de los actores y de los empresarios. Si el teatro perdiera la batalla habría que echar el peso de la derrota en la pérdida de velocidad o de vibración. Flores tuvo llenos los ojos con la obra Celia, Vilches ha llevado a medio Santiago al Municipal con una obra vieja, mixta de Gran Guignol y de Chatelet. Cada vez que va en escena una obra noble, distinguida y bien interpretada, el público juez indiscutible, responde.

Hace algún tiempo, en el Imperio, haciendo un esfuerzo sobre la payasada y la improvisación, la Compañía Córdoba puso *Arsenio y Enajenado*. El éxito asombró al propio empresario. Después de apreciar los éxitos de Flores y de Vilches, como anteriormente los de Chacón, no veo motivos para creer en la superioridad del teatro. Wu Li Chang, pieza paródica a Gilbert y a Max Dearly es una fiesta de decorados y de preciosos escénicos en un argumento discutible de novela policial.

Se trata de una de esas piezas que tienen la virtud de entretener y de emocionar a personas de todas descripciones. Pero hay algo más. Vilches, el más gracioso de París que saliera a rodar mundos, conoce los resortes del corazón humano. Cuando el director el espectáculo éste no puede fallar. Conoce el detalle como el pintor, como el poeta como el novelista. Cada uno de los actores en la pieza me parecía impregnado en las lecciones del notable actor. Con ser obra folletinesca y como para niños el *Wu Li Chang* tiene honduras y bríos. Para salvar esos escollos es necesario lo que Chaplin llamó: *the knowledge of human nature*. Este conocimiento de la naturaleza humana es una de las virtudes de Vilches y le hace un sucesor distinguido del gran mundo teatral español, por la propiedad, por la conciencia que pone, y que no le abandona. Tuve ocasión de verle actuar en la misma pieza, en el Infanta Beatriz, de Madrid, en presencia de los reyes. Después de la función Sus Majestades le llamaron para felicitarle. Cosa extraña ahora lo hace mejor que entonces, a causa de la madurez. China es el país más viejo de la tierra... y España no es muy joven. España y China se complementan, sobre todo en el Sur.

En Wu Li Chang la fuerza del mandarín reside en su abanico. Es propio de espíritus avezados en literatura el saber leer entre líneas. Para entender la creación de Vilches conviene conocer esta virtud. Ortega y Gasset hizo el simul de Andalucía con la China. Cuando caen las horas, China aparenta ceder. El resultado, dice Ortega, es que a las dos o tres generaciones el violento manchú, o manchú, queda absorbido por la vieja, y refinada y suavisma manera del chino, que empuja el abanico. En el desmoronamiento de la comedia anglo-china el abanico de mister Wu juega sin cesar, de manera maestra.

Voy a permitirme ahora una digresión referente a las excelencias del teatro de sangre sobre el cine. Primero: No obstante todos los inventos y los trucos que resalta al cine, es éste inferior al teatro. Falta la presencia vital.

Nada es comparable a ver a los actores. Recordemos la llegada de la Lirica en el tiempo del sombrero de copa. El teatro contenía encantos que el cine ha proscribió. Ocurrir que el cine, como asegura con mucha perspicacia un poeta, se encuentra dentro de la conspiración universal contra la personalidad humana o individual. La sala del teatro resplandece para realizar a los espectadores: la del cine se oscurece, como para obligar al espectador a una concentración en las vidas desconocidas.

El público del cine no se viste. Daria lo mismo ir de verde o de negro. En cambio, en el tiempo antiguo, la gloria y la emoción eran comparadas. Un éxito de Gaviarte parecía la victoria de toda la patria.

Activamente ha estado trabajando la Comisión de la Vivienda del Colegio de Arquitectos de Chile, organizando el programa de acuerdo con el cual habrá de desarrollarse dentro de algunos días la Semana de la Vivienda Económica importante torneo en el que tomará parte los profesionales chilenos de la arquitectura y delegaciones de arquitectos de diferentes países americanos.

Cómo hemos informado anteriormente se pretende con este importante torneo brindar una cooperación técnica a las iniciativas de la prefabricación de viviendas tomando en orden a suplir el enorme déficit de habitaciones actualmente existente en nuestro país.

Entre los muchos puntos que abordarán los arquitectos alumnos de las casas ya mencionadas a conocer se encuentra el de la construcción de viviendas de tipo estándar prefabricadas, sistemáticamente en los Estados Unidos con gran éxito, frente al mismo problema a que se encuentra afectado Chile. Como se sabe en Norte América se edifican enormes poblaciones, conforme a los planes del Gobierno, haciendo uso del método aludido. La vivienda prefabricada, muestrarse según las experiencias en gran escala realizadas en España, en nombre de 24 horas.

En este rubro pretenden los arquitectos chilenos llevar a cabo un estudio sobre el problema de la vivienda económica de las viviendas económicas, para el año 1945.

En el local del Auditorio de la Sociedad Nacional de la Raza, se llevará a cabo el tercer foro auspiciado por la FECHU (Federación Chilena de Dietistas de la Beneficencia). Determinación del óxido de carbono por medio de la fotografía infrarroja. Dr. L. Sanz. (Laboratorio de Física Técnica, de Santiago).

Se invita a los señores socios y a todas las personas que se interesen por estas disciplinas científicas.

de fallar. Conoce el detalle como el pintor, como el poeta como el novelista. Cada uno de los actores en la pieza me parecía impregnado en las lecciones del notable actor. Con ser obra folletinesca y como para niños el *Wu Li Chang* tiene honduras y bríos. Para salvar esos escollos es necesario lo que Chaplin llamó: *the knowledge of human nature*. Este conocimiento de la naturaleza humana es una de las virtudes de Vilches y le hace un sucesor distinguido del gran mundo teatral español, por la propiedad, por la conciencia que pone, y que no le abandona. Tuve ocasión de verle actuar en la misma pieza, en el Infanta Beatriz, de Madrid, en presencia de los reyes. Después de la función Sus Majestades le llamaron para felicitarle. Cosa extraña ahora lo hace mejor que entonces, a causa de la madurez. China es el país más viejo de la tierra... y España no es muy joven. España y China se complementan, sobre todo en el Sur.

En Wu Li Chang la fuerza del mandarín reside en su abanico. Es propio de espíritus avezados en literatura el saber leer entre líneas. Para entender la creación de Vilches conviene conocer esta virtud. Ortega y Gasset hizo el simul de Andalucía con la China. Cuando caen las horas, China aparenta ceder. El resultado, dice Ortega, es que a las dos o tres generaciones el violento manchú, o manchú, queda absorbido por la vieja, y refinada y suavisma manera del chino, que empuja el abanico. En el desmoronamiento de la comedia anglo-china el abanico de mister Wu juega sin cesar, de manera maestra.

Voy a permitirme ahora una digresión referente a las excelencias del teatro de sangre sobre el cine. Primero: No obstante todos los inventos y los trucos que resalta al cine, es éste inferior al teatro. Falta la presencia vital.

Nada es comparable a ver a los actores. Recordemos la llegada de la Lirica en el tiempo del sombrero de copa. El teatro contenía encantos que el cine ha proscribió. Ocurrir que el cine, como asegura con mucha perspicacia un poeta, se encuentra dentro de la conspiración universal contra la personalidad humana o individual. La sala del teatro resplandece para realizar a los espectadores: la del cine se oscurece, como para obligar al espectador a una concentración en las vidas desconocidas.

El público del cine no se viste. Daria lo mismo ir de verde o de negro. En cambio, en el tiempo antiguo, la gloria y la emoción eran comparadas. Un éxito de Gaviarte parecía la victoria de toda la patria.

Activamente ha estado trabajando la Comisión de la Vivienda del Colegio de Arquitectos de Chile, organizando el programa de acuerdo con el cual habrá de desarrollarse dentro de algunos días la Semana de la Vivienda Económica importante torneo en el que tomará parte los profesionales chilenos de la arquitectura y delegaciones de arquitectos de diferentes países americanos.

Cómo hemos informado anteriormente se pretende con este importante torneo brindar una cooperación técnica a las iniciativas de la prefabricación de viviendas tomando en orden a suplir el enorme déficit de habitaciones actualmente existente en nuestro país.

Entre los muchos puntos que abordarán los arquitectos alumnos de las casas ya mencionadas a conocer se encuentra el de la construcción de viviendas de tipo estándar prefabricadas, sistemáticamente en los Estados Unidos con gran éxito, frente al mismo problema a que se encuentra afectado Chile. Como se sabe en Norte América se edifican enormes poblaciones, conforme a los planes del Gobierno, haciendo uso del método aludido. La vivienda prefabricada, muestrarse según las experiencias en gran escala realizadas en España, en nombre de 24 horas.

En este rubro pretenden los arquitectos chilenos llevar a cabo un estudio sobre el problema de la vivienda económica de las viviendas económicas, para el año 1945.

En el local del Auditorio de la Sociedad Nacional de la Raza, se llevará a cabo el tercer foro auspiciado por la FECHU (Federación Chilena de Dietistas de la Beneficencia). Determinación del óxido de carbono por medio de la fotografía infrarroja. Dr. L. Sanz. (Laboratorio de Física Técnica, de Santiago).

Se invita a los señores socios y a todas las personas que se interesen por estas disciplinas científicas.

En el local del Auditorio de la Sociedad Nacional de la Raza, se llevará a cabo el tercer foro auspiciado por la FECHU (Federación Chilena de Dietistas de la Beneficencia). Determinación del óxido de carbono por medio de la fotografía infrarroja. Dr. L. Sanz. (Laboratorio de Física Técnica, de Santiago).

Se invita a los señores socios y a todas las personas que se interesen por estas disciplinas científicas.

nación española. El "gato" en escena y la muerte del tenor enlutado a Madrid.

Sara Bernhardt hizo llorar a París cantando la *Harmónica*, o recitando la *Requiem* de la Gran Opera. Su éxito eclipsó luego al de Boulanger. Fascinantes son sin duda Bette Davis y Olivia de Havilland... pero viven tan lejos! Desde luego, el cine no está en ninguna parte. Ni en Hollywood. Las estrellas, como su nombre lo indica, son burbujas y poco menos que invisibles.

Hay por lo demás un fenómeno que no sé dónde lo he encasillado los sabios expertos en teratología. Se trata del sentimiento viril respecto a las artistas y a las mujeres en general. Una mujer en el restaurant, frente a nosotros, es más interesante que mil en la calle. En el Aysen o en Tocopilla la niña parece sentirse sola por mil. En un barco de vela y a quince días del puerto la mujer fea, pero presente, vale más que Cleopatra que todas las Cleos de Mérodes en tarjetas postales.

En el cine todas son tarjetas postales. Sin darnos cuenta, nosotros, nos agrada ver a las actrices preferidas en la calle, en las carreras. En el cine todas las actrices y no solamente Carole Lombard, son muertas. Los actores de igual manera para el público femenino. Ellas también tienen sus preferencias. Hay en Santiago no pocas enamoradas de esas sombras del celuloide.

Antiguamente las actrices y los actores solían producir sonados trastornos sociales. Si no sacudían los corazones por lo menos daban normas para las buenas maneras y el vestir. La llegada de la Compañía Lirica era, en los pasados siglos, semejante a la aparición de una nueva planta. Luego venían las noches de ópera en el crujir eufórico de la capital, todo en preparación y en devoción.

Hace poco me contaba un anticuario: Fué a la casa de cierta vieja damita rusa, nee, toda empolvada y flacucha. De pronto le preguntó por el valor de un sillón mágico, del tiempo de Isabelino. La dama lanzó un gran suspiro y dejó caer estas palabras como un hilo empujante de su juventud:

No lo vendió. Era de mi tío. Mi tío gastaba el dinero a montones. Era muy simpático. Recuerdo la mañana en que llegó vestido de frac. Yo volvía de misa en la Catedral. El tío, con la cara pálida y ojosa, se desplomó en este sillón y dijo: Me gasté diez mil pesos en la ballarina tal... y se fué con otro...

En los tiempos de la ópera y del Papá Gage.

J. E. B.

PARA SUPLIR EL ENORME DEFICIT DE HABITACIONES EN NUESTRO PAIS

EL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CHILE PREPARA LA CELEBRACION DE LA "SEMANA DE LA VIVIENDA ECONOMICA"

Activamente ha estado trabajando la Comisión de la Vivienda del Colegio de Arquitectos de Chile, organizando el programa de acuerdo con el cual habrá de desarrollarse dentro de algunos días la Semana de la Vivienda Económica importante torneo en el que tomará parte los profesionales chilenos de la arquitectura y delegaciones de arquitectos de diferentes países americanos.

Cómo hemos informado anteriormente se pretende con este importante torneo brindar una cooperación técnica a las iniciativas de la prefabricación de viviendas tomando en orden a suplir el enorme déficit de habitaciones actualmente existente en nuestro país.

Entre los muchos puntos que abordarán los arquitectos alumnos de las casas ya mencionadas a conocer se encuentra el de la construcción de viviendas de tipo estándar prefabricadas, sistemáticamente en los Estados Unidos con gran éxito, frente al mismo problema a que se encuentra afectado Chile. Como se sabe en Norte América se edifican enormes poblaciones, conforme a los planes del Gobierno, haciendo uso del método aludido. La vivienda prefabricada, muestrarse según las experiencias en gran escala realizadas en España, en nombre de 24 horas.

En este rubro pretenden los arquitectos chilenos llevar a cabo un estudio sobre el problema de la vivienda económica de las viviendas económicas, para el año 1945.

En el local del Auditorio de la Sociedad Nacional de la Raza, se llevará a cabo el tercer foro auspiciado por la FECHU (Federación Chilena de Dietistas de la Beneficencia). Determinación del óxido de carbono por medio de la fotografía infrarroja. Dr. L. Sanz. (Laboratorio de Física Técnica, de Santiago).

Se invita a los señores socios y a todas las personas que se interesen por estas disciplinas científicas.

CONFERENCIAS

DEL SEÑOR CRUZ COKE — Hoy, a las 19 horas en la University English Academy se efectuará la conferencia de los señores don Eduardo Cruz Coke dictará sobre "El significado de los adelantos científicos durante la guerra".

DEL PROFESOR MONDOLFO — Hoy, la segunda conferencia de un ciclo de dos sobre el tema "El materialismo histórico", dictará el catedrático de la Universidad de Córdoba, profesor Rodolfo Mondolfo.

La disertación se realizará en la Sala de Conferencias de la Universidad de Chile, a las 18.45 horas.

DEL PROFESOR NEUSCHLOSZ — Han sido postergados los ciclos de conferencias que el profesor don E. Neuschlosz, por enfermedad del conferenciante EN LA ESCUELA DE ENFERMERAS

Hoy a las 19 horas, se realizará en la Escuela de Enfermeras de los Servicios de Beneficencia y Asistencia Social una conferencia dedicada a las alumnas como a las personas que se interesan por esta clase de manifestaciones.

La conferencia estará a cargo de la escritora Pepita Turina, y versará sobre música: "Evasión y retorno de un romántico: Chopin".

(DISCURSO PRONUNCIADO POR EL SENADOR SEÑOR GONZALEZ VIDELA, DON GABRIEL, EN SESION DE AYER, Y QUE EL SENADO ACORDO PUBLICAR "IN EXTENSO")

(PASA A LA PAG. 9)

Lámparas

EN LA DECORACION

son indispensables en el ornato de la casa moderna.

Un bonito modelo elegido apropiadamente para cada habitación, da especial atracción al hogar.

Visite nuestro Salón de Ventas y elija la suya



Hermosa lámpara de prismas y lágrimas de cristal, muy apropiada para salón o living.

Elegante lamparita con pantallas de fina seda.



MADMSA
MATIAS COUSINO 174 FONO 62882

DE ESTADOS UNIDOS.
En viaje de regreso a Chile se embarcaron hoy en Nueva York, a bordo del "Rio Jachal", don Julio Lavín Urrutia, señora Elena Ahumada de Lavín y su hija María Angélica.

EN HONOR DEL NUEVO AGREGADO AEREO A LA EMBAJADA DE CHILE EN ESPAÑA.

Mañana viernes, a las 13 horas, en los salones del Circulo Español, se llevará a efecto el almuerzo que los so-

cios de la institución hispana ofrecen en honor del Capitán de Bandera don René González Rojas con motivo de su nombramiento como Agregado Aéreo a la Embajada de Chile en Madrid, y para despedirlo con motivo de su próximo viaje

MATERNIDAD "LUISA KAPLAN"
SERVICIO MEDICO PERMANENTE
ARTURO PRAT N.º 139
TELEFONO 83128

CAMISERIA BARCELONA

PUENTE 593 esq Sto. DOMINGO

LA PRIMERA DE SANTIAGO

2.ª Semana de la GRAN LIQUIDACION

de artículos de temporada a precios sumamente rebajados

SWEATER ATLETICO,

punto grueso de lana, con mangas parche en el pecho, colores apropiados. a

\$ 130.-

CAMISETA o CALZONCILLO

afanelado, marca "CHITECO", en blanco, artículo grueso de duración y abrigo. Talla del 36 al 40, a

\$ 69.80

CALZON CORTO,

punto "TRICOT", muy abrigador, en colores rosa, salmón y celeste, a

\$ 18.-

CHALECA DE LANA

para señoras, punto elástico, con mangas, todos los tamaños y colores. a

\$ 76.-

GUANTES DE LANA,

abrigadores, surtido completo en colores, a

\$ 14.40

LA GRAN VENTA DEL DIA

Medias de seda V. H., colores de moda, sin fallas, a **\$ 28.80**

PRECIOS FIJOS



En el Carrera.

En el Hotel Carrera se llevarán a efecto las siguientes manifestaciones:
Mañana viernes a las 13 horas, almuerzo ofrecido por el Honorable Cuerpo Consular residente en honor del Ministro de Chile en Bélgica don Luis Renard Valenzuela con motivo de su partida a extranjero.

El jueves 26 a las 13 horas, almuerzo que ofrece el Embajador del Paraguay Excmo. señor José Dahiquist en honor del Embajador de Chile en el Paraguay Excmo. señor Oscar Escudero.

El domingo 29, a las 13 horas, almuerzo ofrecido por sus compañeros de estudios en honor de los Senadores de la República señores Diego Echeñique y Alfredo Cerda.

El miércoles 1.º de agosto a las 19 horas, cocktail que ofrece la Delegación Policial Norteamericana, en honor de un grupo de oficiales policiales chilenos y señoras.

El sábado 4 de agosto a las 17 horas, té que ofrece el Centro Radical Femenino de Santiago en honor del Embajador de Chile en México Excmo. señor Héctor Arancibia Laso, y señora.

El 9 de agosto se efectuará en el Hotel Carrera el té-bridge-poker en beneficio de la Parroquia de Nuestra Señora del Buen Consejo que

A favor de la Cruz Roja de Bélgica.

Las señoras de la Colonia belga residente tienen el agrado de informar al público que mañana viernes se verificará, en la Sección Comestibles de la Villa de Nice, local que la dirección del establecimiento ha puesto gentilmente a su disposición con este objeto, una venta de pastelería típica belga, que han organizado a beneficio de la Cruz Roja de Bélgica.

es atendida por los Padres Holandeses de la Sagrada Familia.

EN LA EMBAJADA DE CHILE EN ASUNCION.

Lucidos contornos revistió el cocktail ofrecido en la tarde del 9 del presente por el Encargado de Negocios de Chile, Dr. Alfonso Vicuña Ossa, en honor de los integrantes de la representación universitaria chilena presidida por el profesor Alfredo Gaete Berrios e integrada por los señores Luis Pascal Vilgíl, Gonzalo Bulnes Santuente, Alfredo Alcaino y Armand Jaramillo.

Se hicieron presentes con su adhesión a la demostración, además de las autoridades universitarias, numerosos profesores, integrantes del foro universitario y calificados familiares.

MANIFESTACION AL EXCMO. SEÑOR LUIS RENARD.

El Cuerpo Consular de Santiago ofrecerá mañana viernes un almuerzo de despedida al Excmo. señor don Luis Renard, que próximamente se ausentará a asumir su cargo de Ministro de Chile en Bélgica. Esta manifestación se efectuará en el Hotel Carrera a las 13 horas, y serán invitados de honor los Hon. señores Luis Cubillos y Custodio Correa, que desempeñan actualmente los puestos de 1.º y 2.º Jefes del Protocolo. Concurrirán, asimismo, todos los señores Cónsules residentes en Santiago.

Se acorta el plazo...

Saldo

de la Liquidacion

IMPOSIBLE

detallar la cantidad de Oportunidades que presentan todos los departamentos

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO EN CHILE

CASA GARCIA

ALAMEDA ESQUINA DE AVDA. ESPAÑA

In Memoriam.



MERCEDES SOLIS DE CORNEJO

Hace ya, en un día como hoy, cuatro años que nos dejaste. Tu ausencia es cada día mayor y sentimos profundo dolor al recordarte; pero el gran consuelo que tenemos es pensar que el Señor debe tenerte a su lado en compensación a lo mucho que sufriste, en nombre de El, acá en la tierra.

Madre, desde lo más profundo de nuestro corazón, deseamos tu eterno descanso y que siempre el recuerdo de tus virtudes nos aliente para seguir afrontando las penas de esta vida.

Se efectuarán misas por el descanso de su alma.

SUS HIJOS.

Retazos

DE LANAS SEDAS Y ALGODONES, GENEROS DE TAPICERIA

CENTENARES DE CORTES DE PIEZAS MUY DE ACTUALIDAD

Precios Bajísimos

APRESURE SUS COMPRAS

Gath & Chaves

ESTADO ESQ. HUERFANOS - SUCURSALES VALPARAISO Y CONCEPCION

S. ISIDRO 618
Fono 74726

Corresponde a la nueva dirección de la casa que usted ya visitó o que algún día visitará arrendando en ella lo que necesita para MATRIMONIOS, COMIDAS, BAILES LUTOS, ABRIGOS, CAPAS, BOLEROS DE PIEL, TRAJES PARA NOVIAS, DAMAS MADRINAS REINAS ETC, TRAJES DE PRIMERA COMUNION, NIÑOS Y NINITAS.

ARRIENDA: CHAQUETS, FRACS, SMOKINGS, BARROS JARPA, TERNOS NEGROS, DISFRACES, LOZA, SERVICIO ETC

"Casa UTIL"

En honor del Presidente de la República.

Circula la siguiente invitación:
"La Misión Comercial Extraordinaria de Chile tiene el agrado de invitar a Ud. a un cocktail que en honor del Presidente de la República ofrecerá el sábado 21 del presente a las 11.30 horas en la Sociedad Vinos de Chile V. V. S. Santa Elena 2230, (frente a Avenida Vicuña Mackenna).
Santiago, julio de 1943"

OPTICA

NOVEDADES EN
ANTEOJOS Y LENTES
AHUMADA 268
ROTTER

Sombrerera extraviada

Al arribo de la combinación transandina del viernes 13, se extravió una caja de sombreros de una señora que venía de la República Argentina. La persona interesada puede solicitar pormenores en el Departamento de Propaganda de "LA NACION".

PERFUMES
forvil
PARIS
POLVOS

NOVIOS
REGALAMOS LINDOS FETICHES PARA LA SUERTE SI NOS COMPRAN SUS ARGOLLAS:
CASA MUZZIO
Reclame... \$ 125 por 18 K... \$ 280 por 14 K... \$ 400 por 10 K...
Despachos a provincia contra reembolso
AV. B. O'HIGGINS 1017

La señora Amelia Novoa de Merino Bielich.

Repentinamente dejó de existir ayer a las 7.30 horas la señora Amelia Novoa de Merino, esposa del Director General de la Armada Vicealmirante don Vicente Merino Bielich.

Formada en un hogar donde se cultivaron la tradición el honor y las virtudes cristianas, siendo sus padres el ex Ministro de la Corte de Apelaciones de Concepción don Carlos Alfredo Novoa y doña Julia Astaburuaga de Novoa, siguió el ejemplo de sus mayores como dignísima esposa, que secundó con inteligencia, con discreción y con ternura a su esposo, en su brillante representación en el extranjero y dentro del país.

Para los suyos y para cuantos apreciaron la delicadeza de sus sentimientos y su gran bondad, su repentino fallecimiento, causado por un fulminante ataque al corazón, constituye un hondo dolor y una irreparable pérdida.

S. E. el Presidente de la República, por intermedio del

Don Luis Landoff Bonder.

Lejos de su patria y de los afectos familiares ha fallecido en La Paz el señor Luis Landoff Bonder, activo hombre de negocios, cuyo diminuto le llevó siempre a emprender grandes empresas comerciales en las que supo desenvolverse con reconocida preparación e inteligencia.

Dotado de condiciones especiales de simpatía y de don de gentes, poseedor de una lealtad siempre alerta para servir a sus amigos y para derramar con bondad las inquietudes de su espíritu, logró formarse un círculo amistoso en que siempre encontró la atención más profunda, amigos que hoy miran entristecidos su prematuro desaparecimiento.

Descendiente de una raza en que la libertad es un fin y no un medio para alcanzar la felicidad humana sirvió a Francia en la primera guerra mundial, en la que combatió con valor y con entusiasmo. Puso al servicio de los derechos humanos todo cuanto tenía, incluso su propia vida. Esta acción le enaltece ante quienes admiran el valor cuando está puesto al servicio de la justicia.

Su inquietud le llevó a conocer los diferentes panoramas del mundo, y hoy le ha encontrado la muerte en plena juventud y cuando la vida estaba para él llena de promesas.

COCKTAIL.— El University Club of Chile ofrecerá el próximo miércoles 25 un cocktail en honor del señor Eduardo Salazar en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura. En esta ocasión el doctor Salazar hablará sobre relaciones entre las Américas. Los socios del club pueden invitar a sus amigos, avisando con la debida anticipación.

Edecán Aéreo, Comandante García, hizo llegar su pésame al Almirante Merino. El Ministro de Defensa, General don Arnaldo Carrasco, visitó ayer acompañado de su Ayudante, al distinguido marino, presentándole también su sentida condolencia y la de las Fuerzas Armadas.

La casa del Almirante fue durante todo el día de ayer visitada por innumerables personas de todos los círculos de la capital, y especialmente por la totalidad de los jefes y oficiales de nuestra Armada de Guerra residentes en Santiago.

Vino especialmente a presentar su condolencia desde Valparaíso el ex Director General de la Armada don Julio Alard Pinto.

Los funerales de la señora Novoa de Merino se efectuarán hoy partiendo el cortejo desde su casa habitación en calle Brown Sur N.º 150, después de una solemne misa de cuerpo presente que se oficiará por el descanso de su alma, a las 9.30 horas.

BAUTIZO.

Ha sido bautizada Marta Jimena Adriana, hija de don Julio Becker Herrera y de la señora Josefina Sierra de Becker. Fueron sus padrinos don Alejandro Rojas Sierra y señora Marta Riveros de Rojas.

El 18 de Agosto, la Parroquia Santa Filomena celebrará su cincuentenario. Ayude con limosnas a sus obras sociales, Río de Janeiro 324, fono 74486.

Tome
Andarina
Brockway
ES DELICIOSA

¡¡ OJO !!
¡ TRIUNFE UD. !

"Defiéndase de la crisis". Prepárese para el mundo de la postguerra. Plena de prospectos "Internado para señoritas".
(Apresúrese! 32 años de prestigio al servicio del país.)
SANTO DOMINGO 676

La ayuda Chilena a Francia.

La señora de Arvegas, esposa del señor Ministro de Francia en nuestra capital, la que conjuntamente con un grupo de damas chilenas y francesas patrocinan y dirige con tanto éxito, la organización de ayuda a los damnificados franceses por la guerra, "Rogero de la Legación de Francia", ha recibido del Comité de Entr'Alde Francaise, de Liseux, la siguiente carta de agradecimiento:

"Estimadas amigas de Chile: En nombre de los niños damnificados de Liseux, tengo el honor y el placer de agradecer a todas aquellas damas que nos han prestado, grandemente, el concurso de sus manos y, sobre todo, de su corazón. Gracias a su generosidad niños franceses agradecidos estarán bien vestidos y no conocerán los frios del invierno."

"En esta pequeña localidad de Normandía, los niños vivían felices antes de la guerra. Desde entonces, mal vestidos y casi sin hogar han temblado y han llorado. Para nosotros es muy reconfortante sentir la ayuda y el apoyo de sus pequeños amigos de América. Francia sabe manifestar su agradecimiento. A las niñas de Chile, y a las que han trabajado para ella, Francia les da sus gracias más profundas y sinceras."

"En nombre de todos y de todas, reciban nuestras amigas de Chile, nuestros saludos más sinceros." (Firmado: la asistente-social de la Entr'Alde Francaise de Liseux S. LELONG.—Liseux, 25 de junio de 1943").

La señora Esther Rodríguez de Altamirano.

Victima de larga y dolorosa enfermedad ha fallecido la señora Esther Rodríguez de Altamirano distinguida dama viuda, del recordado facultativo Dr. Carlos Altamirano.

Su fallecimiento ha causado hondo pesar en el vasto círculo de sus relaciones y familiares.

Sus funerales se efectuarán privadamente.

querida de cuantos la conocieron.

Madre ejemplar y cariñosa vivió consagrada por entero a la formación de su hogar y a la atención de los suyos.

Su fallecimiento ha causado hondo pesar en el vasto círculo de sus relaciones y familiares.

Sus funerales se efectuarán privadamente.

En el Crillon.

Las siguientes manifestaciones se efectuarán en el Hotel Crillon:

Sábado 21 de julio: té que un grupo de sus relaciones ofrece a la señorita Elba Gálvez, para despedirla de su vida de soltera.

Miércoles 25 de julio: té

ofrecido a la señorita Yolanda Oelckers Robles por un grupo de sus amistades con motivo de su próximo matrimonio.

Invitadas a la transmisión del mando en Perú.

Sabemos que el Gobierno del Perú ha formulado invitaciones a las esposas del Canciller, don Joaquín Fernández, y del senador don José Maza Salinas, señoras Laura Salinas de Fernández y Raquel Lyon Vial de Maza, respectivamente, para que concurren a los actos oficiales de la transmisión del mando presidencial de ese país, que tendrá lugar el 28 del presente en Lima.

Las esposas de los dos delegados de Chile a dichas ceremonias partirán mañana por la vía aérea a Lima, en el mismo avión en que partirá a Caracas la delegación de Chile a la Conferencia Agrícola de Venezuela.

COLONIE FRANCAISE.

Nous avons le plaisir de vous communiquer que la "Fête Enfantine" que le Foyer de Jeunesse Française organise chaque année a été fixée au Dimanche 23 Juillet a 15 heures.

Nous avons préparé, un programme comprenant les attractions suivantes: Cirque, Cinéma, Courses, Jeux, ainsi qu'un Gouter gratuit pour les enfants.

A 18 heures un cocktail-dansant pour les grandes personnes qui pourront également se distraire.

Le produit de cette fête sera destiné à l'oeuvre qui vient d'être créée pour l'organisation des "Antennes d'Enfants de France".

ofrecido a la señorita Yolanda Oelckers Robles por un grupo de sus amistades con motivo de su próximo matrimonio.

Miércoles 25 de julio: té

ofrecido a la señorita Yolanda Oelckers Robles por un grupo de sus amistades con motivo de su próximo matrimonio.

M U S I C A

El festival Beethoven

Para el Festival Beethoven que tendrá lugar mañana viernes en el Teatro Municipal, a las 18.30 horas, están totalmente agotadas las entradas. En este concierto se dará a conocer la Orquesta Sinfónica del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile en un programa que comprende la Obertura Egmont y el Concierto para Piano y Orquesta de Beethoven.

Concierto matinal dirigido por Busch

El próximo domingo a las 11 horas se efectuará en el Teatro Municipal el único concierto matinal, a precios reducidos, de la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección del maestro Fritz Busch. El programa será el siguiente: Primera parte "Cuarta y 5ª Sinfonía" de Beethoven. Segunda parte "Tercera Sinfonía" de J. Haydn. Las localidades estarán en venta en la boletería del teatro al precio de \$ 30, \$ 20, \$ 10, \$ 5 y \$ 3 galería.

Lola Botka, el miércoles en "Coppelia"

El próximo miércoles a las 15 horas se llevará a efecto en el escenario del Teatro Municipal la primera representación a precios reducidos del ballet "Coppelia". Lola Botka actuará en compañía de Malucha Solari, Ana Blum, Yveta Lukic, Rudolf Pesenti y Patricia Buxner, quienes interpretarán los papeles principales de "Coppelia", "Sueño de la noche de San Juan" de Bizet y "Carmen" de Bizet.

ZABALETA ACTUARA EN SANTIAGO

El comentario de todos los círculos sociales lo constituye la próxima visita a Santiago del artista español Nicanor Zabaleta, indiscutiblemente la primera figura en su instrumento y quien viene desde los Estados Unidos concentrándose en la actualidad en Lima.

Nicanor Zabaleta, el primer arpista del mundo, nació en San Sebastián de España (provincia vasca), en 1907. Inició sus estudios musicales a los siete años de edad y realizó a los nueve años, augurando la crítica las más halagadoras perspectivas como instrumentista. La iniciación de sus estudios musicales fue en su propio país, perfeccionándose después en París con Marcel Tournier del Conservatorio de París y composición con Eugene Cools. Terminada brillantemente su educación musical e instrumental, empezó su carrera de concertista realizando numerosos recitales en París, Madrid, Nueva York, Filadelfia, La Habana, Buenos Aires, Río de Janeiro, Santiago, Lima, Bogotá, La Paz, Caracas, México e infinitas de otras ciudades.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Ha actuado como solista en famosas orquestas sinfónicas entre ellas la Sinfónica de París, Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Madrid, Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Nacional de Bogotá, Nacional del Perú, Orquesta Sinfónica de Venezuela, etc.

Rose Victory
más rosa que fucsia
más fucsia que rosa

EL NUEVO COLOR QUE VENCE

Eyma Scott
New York

Tapiz labial en 7 tonos modernos
Carnaval Explosión Smart Red Charming,
Maebellan, Orquídea y Rose Victory

AL PERU.

Por vía aérea se han dirigido a Lima, donde se radicará, la señora Rosa Dergan de Sánchez, esposa del escritor y político don Luis Alberto Sánchez, acompañada de sus hijos Aurora y Luis Sánchez Dergan.

ALMUERZO.

El señor Scipión Munizaga y señora Olga Vigil de Munizaga ofrecieron ayer un almuerzo en honor de algunos miembros del University Club of Chile.

Asistieron los señores Bidie Gárrison, Francisco Alvarado Walker, Dr. Luis de la Carrera Octavio Méndez, George D'A-Andrews, Otto G. Knoll, Carlos Griffin Gerat, Thomas L. Kelly, Leopoldo Munizaga y Jorge Christensen.

GRAN BAILLE DE GALA EN EL CIRCULO ESPAÑOL.

El sábado 21 a las 23 horas tendrá lugar en los salones de la institución hispana el gran baile de gala que ha preparado la comisión de fiestas en conmemoración del Día Nacional de España, acto que habrá de constituir todo un acontecimiento social.

Se nos encarga avisar que la reserva de mesas para la cena que habrá de servirse en la noche de ese día debe ser hecha hasta el viernes 20 a las 20 horas.

Bellas Artes.

EMBAJADOR CHIPMAN ABOGA
POR CRECIENTE COMERCIO
ENTRE CHILE Y EL CANAD

DECLARACIONES EN MONTREAL A SU REGRESO DE LA CONFERENCIA DE S. FRANCISCO

MONTREAL, 18. — (Especial). — Mr. Warwick

pués de haber asistido a la Conferencia de San Francisco, como consejero de la delegación canadiense, declaró que "no hay pueblo más simpático, más culto y más democrático que el chileno".

Yo me imagino — dijo — que los canadienses están conociendo cada día más a América Latina y a su vez, los latinoamericanos más al Canadá. En Chile, mis compatriotas pueden contar con una excelente acogida. Yo, personalmente, he recibido por los chilenos con la más cordial amistad.

Declaro, además, que el comercio del Canadá puede tener grandes oportunidades para desarrollar un amplio intercambio con la república del Sur.

Más adelante dió a conocer las características del país en la producción minera, agrícola e industrial, destacando el esfuerzo chileno hacia la electrificación de todo el territorio y el mismo tiempo dijo que "en Chile ya se forja una grande industria siderúrgica".

Tuvo palabras de elogio para la producción vitivinícola chilena, haciendo destacar la calidad de sus vinos.

LINEA MARITIMA ENTRE CANADA Y CHILE

Mr. Chipman urgió a los canadienses a aprovechar el interés chileno por comercial con ellos, e insinuó el establecimiento de una línea marítima entre Canadá y Chile.

Al referirse al aspecto cultural de las relaciones entre ambos países el Embajador informó que la Universidad de Chile había establecido una beca para estudiantes canadienses y que ésta medida debía conducir a que los establecimientos educativos de su país adoptaron igual temperamento. Igualmente hizo notar la necesidad de un intercambio de personal.

Mr. Chipman hizo especial mención a la libertad de prensa que existe en Chile "que queda absolutamente libre para expresar sus opiniones como quiera" y al sistema democrático característico de esa República por medio de

El Embajador canadiense permanecerá en su patria una breve temporada antes de regresar ante la Moneda.

No se ha resuelto participación rusa en asunto de Tánger

LONDRES, 18. — (U. P.). — Un representante autorizado del Ministerio de Relaciones Exteriores de España, Sr. **ALFONSO**

El ministro de Relaciones Exteriores, desmintió las informaciones procedentes de París, relativas a que Gran Bretaña aceptó la participación de Rusia en las conversaciones sobre Tánger.

Dijo que el Gobierno británico no ha adoptado todavía su decisión y que la cuestión será discutida en Potsdam.

Se reunió comando conjunto de Berlín

Se proyectan reparaciones definitivas en los astilleros de Nueva York.

EE. UU. dejará en Italia una fuerza de 28 mil soldados.

CASERTA, (Italia), 18. — P.). — El general Joseph

POSTERGADO PROCESO

LONDRES, 18. — (U. P.). — En la famosa Primera Sala del

tribunal de Old Bailey, escenario de los más dramáticos procesos criminales, de los tiempos modernos, el juez Sir Ernest Charles se propuso, favorable-
ción de las restantes fuerzas que las de ocupación estarán mandadas por una división de fantería, un ala de la fuerza

bombarderos pesados formados por tres grupos, y las tropas auxiliares correspondientes. Esas fuerzas dependerán del comando norteamericano para el

ALPARAISO TELEFONO 4422

DOCE MILLONES | DELEGACIÓN DE VIÑA

NA DE LOS ANDES

SAJEROS DEL TRAS-
NO

Asimismo, comparándose el movimiento de pasajeros habido por el Transandino entre Chile y Argentina, contra \$ 10.506.902,40 de anterior, lo que da una diferencia exacta de \$ 11.863.746,80. Regidores, señores Osorio, Barrios, Pizarro, Ramirez, Hohn, Mani, Almazabal y Middleton.

gentina, hemos logrado establecer que se dirigieron al país del Atlántico 2.131 personas y vinieron al nuestro 2.456.

PERSONAS SE

EN ASCENSORES TOS DEL PUERTO

**BASE SOLIDA PARA EN-
ON DE FUNICULARES**

Este proyecto sería considerado por los técnicos como una

Los técnicos como muy plausible, dados los evidentes progresos alcanzados por los elementos mecánicos, en el último tiempo.

PROXIMAS SALIDAS

Conclon llevando a una comi-
sion de servicio al ayudante de
sa reparticion, teniente J. BA-

...y al cruzar por la calle Tres
...ente esquina de Tres Norte
...ué violentamente embestido por
...tro vehículo que le causó serios
...erilicios

abundantemente no hubo de
nacias que lamentar y el tenien
Pérez, recibió solo contusiones
aves, perdiendo el conocimiento
por algunos instantes.

**ENERGICA CAMPAÑA EN
CONTRA DELINCUENTES
INICIO INVESTIGACIONES**

El Prefecto de Investigaciones de Valparaíso señor José Merino Medina, ordenó aver una enérgica medida contra los delincuentes lo-
rándose, en primer lugar, a los

Estas campañas tendientes a
extirpar a los delinquentes en

varán periódicamente en res-
guardo de la seguridad y tran-
quilidad de los portefeu y viña-
marinos.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book, with some visible stitching or glue. The overall tone is warm and slightly yellowed.

EL DIRECTOR GENERAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS SE DESPIDE DEL PERSONAL

CON MOTIVO DE SU DESIGNACION COMO EMBAJADOR EN MEXICO.— CIRCULAR DE DON HECTOR ARANCIBIA LASO

El Director General de Correos y Telégrafos don Héctor Arancibia Laso ha dirigido la siguiente circular a los señores directores de departamentos de la Dirección General, administradores principales y departamentales de Correos y Telégrafos de la República:

El Supremo Gobierno me ha honrado designándome Embajador ante la República de México. Y al dejarme de mi cargo de Director General de Correos y Telégrafos espero haber conquistado entre ustedes los mismos afectos que yo he adquirido en más de dos años de comprensiva labor.

Me cabe la satisfacción de declarar que procuré siempre ser justo con los subalternos y, si alguna vez he tenido que imponer sanciones, no ha sido sin justa causa. Pero las disposiciones reglamentarias de orden de disciplina y, por ende, de eficiencia de los Servicios, así lo han exigido.

Dondequiera que me encuentre recordaré a los compañeros de Correos y Telégrafos con especial simpatía, porque el tiempo que me ha servido en la Dirección General me ha dado una experiencia administrativa, sino también personal, que me ha permitido conocer a fondo a un grupo numeroso de hombres y mujeres que laboran con serena abnegación en medio de una modesta ejemplo.

La exigencia de los sueldos, la continuidad del trabajo por la naturaleza misma de las funciones, la amplitud de la cobertura de personal, les obliga a atender sus labores en horas extraordinarias, sin excepción dominicos ni

Gravísimo atropello de...

(DE LA PRIMERA PAG.)

cutivo es inaceptable porque podría ocurrir que la Cámara califique el veto del Senado no acepte este temperamento. Que cuando ambas Cámaras aplicaran el mismo criterio, en presencia de mayorías políticas diferentes, diferentes serían también las calificaciones y, en consecuencia, diversos los quórums para cada caso. Esto demuestra que se trata de proporcionar a la Cámara política en contra del Ejecutivo que no tiene fundamento ni en la constitución ni en las leyes de poder. Esta iniciativa, una mayoría precaria de la Cámara de Diputados tendría abierta la vía para ir destruyendo toda la legislación social y del trabajo al llegar a cada caso el alcance del veto frente a cada iniciativa de ley. Terminando manifestando que los diputados liberales y conservadores pretendían con esto desarmar o privar al Ejecutivo de una facultad que le confiere la Constitución, que en ninguna época se discutió ni mucho menos se pretendió entrar a calificar. Este es el propósito esencial de un ataque al sistema político que puede tener gravísimas consecuencias, ya que provocaría un conflicto de Poderes y que la representación de Izquierda no está dispuesta a aceptar una actitud semejante.

El Sr. MELEJ.—Observa que el informe de la Comisión no concuerda con la consulta que le fuera formulada por la Cámara y que lo único útil contenido en la consulta es la designación de una Comisión Mixta que estudie todo el problema.

(Se producen constantes interrupciones de todos los bancos, lo que obliga al señor Presidente a tocar los timbres silbadores).

El señor COLOMA (Presidente).—Corresponde votar para formular una cuestión previa.

El señor MAIRA.—Pide la palabra.

El Sr. ROSENDE.—Va hacia el Presidente de la Cámara, y le pide adoptar alguna actitud conciliadora; pero fracasa en esta gestación.

El señor COLOMA (Presidente) interrumpe, para decir que la Mesa va a poner en votación el informe de la Comisión que consiste en que la Mesa estimó que la calificación de la consulta debe ser hecha por la Cámara.

El señor MAIRA.—Reanuda sus observaciones.

El señor COLOMA (Presidente).—(Entorpeciendo y, al decir que la Mesa va a poner en votación el informe de la Comisión que consiste en que la Mesa estimó que la calificación de la consulta debe ser hecha por la Cámara.)

El señor COLOMA.—En votación.

El señor COLOMA.—En votación.

(Se produce en la Sala un bullicio ensordecedor en medio del cual los diputados radicales, comunistas, socialistas, demócratas y falangistas protestan contra el Presidente de la Cámara, por haber privado arbitrariamente de la palabra al señor Maíra.)

El señor COLOMA.—En medio del bullicio, ordena al Secretario que tome la votación.

El Sr. MAIRA.—Comienza a llamar a los diputados, por orden alfabético.

(A medida que van siendo llamados los diputados de Izquierda contestan que no se puede votar, que la votación es nula, etc.)

(Por momentos aumenta el bullicio, y los diputados izquierdistas se ponen de pie para protestar de la actitud del Presidente, que califica de arbitraria).

El señor ABRACA.—Se acerca a la Mesa y llama energicamente la atención del Presidente de la Cámara.

Los Srs. MAIRA y AHUMADA, Comités radicales, y GODDY, Co-

SITUACION DE LA BANCARIA AL 30 DE JUNIO DE 1945

Bancos	Caja N. Ahorros	Total	31 Mayo 1945	30 Junio 1944
Fondos disponibles...	1.360.8	554.8	1.915.6	1.750.4
Colocaciones...	5.074.9	1.910.2	6.985.1	6.904.4
Inversiones...	533.4	851.3	1.384.7	1.392.1
	6.969.1	3.316.3	10.285.4	10.046.9
Depósitos...	5.161.5	3.309.5	8.471.0	8.315.9
Redescuentos...	234.3	46.9	281.2	251.3
Otras obligaciones...	63.8	—	63.8	36.9
Capital y Reservas...	1.131.8	8.2	1.140.0	1.011.1
	6.591.4	3.364.6	9.956.0	9.731.5

tregó a la prensa el siguiente manifiesto:

"El país ha presenciado en los últimos tiempos una violenta actitud de la reacción democrática, destinada a desprestigiar a las fuerzas populares, falseando la verdad de lo acontecido, con el objetivo final de reconquistar el poder político por todos los medios.

Empieza a utilizarse ahora la fuerza mayoritaria que el congreso de la República ha dado en el Congreso Nacional en contra del régimen democrático y de las conquistas alcanzadas por el pueblo en muchos años de lucha.

Lo sucedido ayer en la Cámara de Diputados es sólo el primer acto de lo que se reserva: privar de su facultad constitucional y de su independencia a la República, facultad que no puede ser destruida por el acuerdo de simple mayoría de una de las ramas del Congreso, hecho aceptado invariablemente por todos los Partidos.

Esta maniobra es parte de un plan sedicioso destinado a borrar impune los fundamentos de nuestra democracia. Las conquistas de las masas trabajadoras y a impedir que se satisficieran los anhelos de mejoramiento y de justicia que reclamaban miles de nuestros conciudadanos.

Se pretende impedir el reajuste de sueldos de los empleados públicos, destruir los sindicatos obreros, declarar la legalidad de la CTOH, y colocar al margen de la acción política a los partidos populares.

El Sr. MAIRA.—Formulan un voto de censura contra el Presidente de la Cámara.

El Sr. SECRETARIO.—Continúa llamando a votar a los diputados.

El Sr. TAPIA.—En su calidad de Comisario Socialista, llama la atención hacia la gravedad del hecho de que la Mesa no tenga la suficiente capacidad para adaptarse a la situación. Estimamos que esta actitud va en detrimento de la Cámara. Dice que el señor Coloma aparece como un dictador, por hacer alarde de disciplina a los señores de su partido. Estima que no ha sabido cumplir con su deber de Presidente. Propone que se suspenda la votación, que califica de mascarada, que el Presidente está amparando con su actitud obscuro. Insiste en que está atropellando la dignidad parlamentaria.

(Los diputados conservadores se rien de estas últimas palabras.)

El Sr. SECRETARIO.—Sigue tomando la votación.

(Al llamar a votar al diputado falangista señor Tomás, el señor Abarca se acerca al Sr. Secretario, le quita de las manos la lista con los nombres de los diputados, la rompe y esparce los pedacitos en el Hemiciclo.)

El señor COLOMA (Presidente).—Ordena repetir la votación.

(El bullicio continúa en la Sala. Diputados de todos los partidos se ponen de pie. Numerosos reclamos de aclamación, rodean la Mesa Directiva.)

El Sr. ROSENDE.—Va hacia el Presidente de la Cámara, y le pide adoptar alguna actitud conciliadora; pero fracasa en esta gestación.

El señor COLOMA (Presidente) interrumpe, para decir que la Mesa va a poner en votación el informe de la Comisión que consiste en que la Mesa estimó que la calificación de la consulta debe ser hecha por la Cámara.

El señor MAIRA.—Reanuda sus observaciones.

El señor COLOMA (Presidente).—(Entorpeciendo y, al decir que la Mesa va a poner en votación el informe de la Comisión que consiste en que la Mesa estimó que la calificación de la consulta debe ser hecha por la Cámara.)

El señor COLOMA.—En votación.

El señor COLOMA.—En votación.

(Se produce en la Sala un bullicio ensordecedor en medio del cual los diputados radicales, comunistas, socialistas, demócratas y falangistas protestan contra el Presidente de la Cámara, por haber privado arbitrariamente de la palabra al señor Maíra.)

El señor COLOMA.—En medio del bullicio, ordena al Secretario que tome la votación.

El Sr. MAIRA.—Comienza a llamar a los diputados, por orden alfabético.

(A medida que van siendo llamados los diputados de Izquierda contestan que no se puede votar, que la votación es nula, etc.)

(Por momentos aumenta el bullicio, y los diputados izquierdistas se ponen de pie para protestar de la actitud del Presidente, que califica de arbitraria).

El señor ABRACA.—Se acerca a la Mesa y llama energicamente la atención del Presidente de la Cámara.

Los Srs. MAIRA y AHUMADA, Comités radicales, y GODDY, Co-

tregó a la prensa el siguiente manifiesto:

"El país ha presenciado en los últimos tiempos una violenta actitud de la reacción democrática, destinada a desprestigiar a las fuerzas populares, falseando la verdad de lo acontecido, con el objetivo final de reconquistar el poder político por todos los medios.

Empieza a utilizarse ahora la fuerza mayoritaria que el congreso de la República ha dado en el Congreso Nacional en contra del régimen democrático y de las conquistas alcanzadas por el pueblo en muchos años de lucha.

Lo sucedido ayer en la Cámara de Diputados es sólo el primer acto de lo que se reserva: privar de su facultad constitucional y de su independencia a la República, facultad que no puede ser destruida por el acuerdo de simple mayoría de una de las ramas del Congreso, hecho aceptado invariablemente por todos los Partidos.

Esta maniobra es parte de un plan sedicioso destinado a borrar impune los fundamentos de nuestra democracia. Las conquistas de las masas trabajadoras y a impedir que se satisficieran los anhelos de mejoramiento y de justicia que reclamaban miles de nuestros conciudadanos.

Se pretende impedir el reajuste de sueldos de los empleados públicos, destruir los sindicatos obreros, declarar la legalidad de la CTOH, y colocar al margen de la acción política a los partidos populares.

El Sr. MAIRA.—Formulan un voto de censura contra el Presidente de la Cámara.

El Sr. SECRETARIO.—Continúa llamando a votar a los diputados.

El Sr. TAPIA.—En su calidad de Comisario Socialista, llama la atención hacia la gravedad del hecho de que la Mesa no tenga la suficiente capacidad para adaptarse a la situación. Estimamos que esta actitud va en detrimento de la Cámara. Dice que el señor Coloma aparece como un dictador, por hacer alarde de disciplina a los señores de su partido. Estima que no ha sabido cumplir con su deber de Presidente. Propone que se suspenda la votación, que califica de mascarada, que el Presidente está amparando con su actitud obscuro. Insiste en que está atropellando la dignidad parlamentaria.

(Los diputados conservadores se rien de estas últimas palabras.)

El Sr. SECRETARIO.—Sigue tomando la votación.

(Al llamar a votar al diputado falangista señor Tomás, el señor Abarca se acerca al Sr. Secretario, le quita de las manos la lista con los nombres de los diputados, la rompe y esparce los pedacitos en el Hemiciclo.)

El señor COLOMA (Presidente).—Ordena repetir la votación.

(El bullicio continúa en la Sala. Diputados de todos los partidos se ponen de pie. Numerosos reclamos de aclamación, rodean la Mesa Directiva.)

El Sr. ROSENDE.—Va hacia el Presidente de la Cámara, y le pide adoptar alguna actitud conciliadora; pero fracasa en esta gestación.

El señor COLOMA (Presidente) interrumpe, para decir que la Mesa va a poner en votación el informe de la Comisión que consiste en que la Mesa estimó que la calificación de la consulta debe ser hecha por la Cámara.

El señor MAIRA.—Reanuda sus observaciones.

El señor COLOMA (Presidente).—(Entorpeciendo y, al decir que la Mesa va a poner en votación el informe de la Comisión que consiste en que la Mesa estimó que la calificación de la consulta debe ser hecha por la Cámara.)

El señor COLOMA.—En votación.

El señor COLOMA.—En votación.

(Se produce en la Sala un bullicio ensordecedor en medio del cual los diputados radicales, comunistas, socialistas, demócratas y falangistas protestan contra el Presidente de la Cámara, por haber privado arbitrariamente de la palabra al señor Maíra.)

El señor COLOMA.—En medio del bullicio, ordena al Secretario que tome la votación.

El Sr. MAIRA.—Comienza a llamar a los diputados, por orden alfabético.

(A medida que van siendo llamados los diputados de Izquierda contestan que no se puede votar, que la votación es nula, etc.)

(Por momentos aumenta el bullicio, y los diputados izquierdistas se ponen de pie para protestar de la actitud del Presidente, que califica de arbitraria).

El señor ABRACA.—Se acerca a la Mesa y llama energicamente la atención del Presidente de la Cámara.

Los Srs. MAIRA y AHUMADA, Comités radicales, y GODDY, Co-

SALUDOS EN EL DIA DE ESPAÑA

Con motivo de celebrarse el Día Nacional de España, el Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, envió ayer un cablegrama de congratulación al jefe de esta nación, General Francisco Franco. Igual cosa hizo el Canciller subrogante, don Luis Alamos Barros, quien saludó al Ministro de Relaciones españolas, señor Lequerica.

A mediados del mes de Julio, don Luis Cubillos Achurra, acompañado del Edecán aéreo de la Presidencia, comandante don Renato García, visitó al Embajador de España, Excmo. señor Marqués de los Arcos, a quien presentó los saludos oficiales del Gobierno.

También, como un homenaje a España, fué izado ayer en el Palacio de la Moneda y en otros edificios públicos el pabellón nacional. En la Embajada no hubo recepción.

BIBLIOGRAFIA

ZIG-ZAG DE MASANA

El Semanario Zig-Zag, N.º 2104 correspondiente a esta semana presenta un interesante sumario de artículos de autores de renombre, entre los que se destacan los firmados por Ricardo Latcham, Manuel Vega, Alonso, Milton Rossel, Rafael Mañuel, Pinto Lagarigue, etc.

Aparte de diversos temas están las secciones de Cine, Radio, Teatro, la Semana Plástica y Musical.

Cierran este número una novela corta de Jack London y el cuento "El Caballero Carmelo" del escritor peruano Abraham Valdelomar.

PRESENTACION DE WU LI CHANG PARA EL PROFESORADO

El sábado 21, la Sección Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación Pública ofreció a los estudiantes universitarios y al profesorado de Santiago, una presentación de la obra WU LI CHANG que con tanto acierto ha venido representando el gran actor Ernesto Vilches y su Compañía. Este acto se realizará en el Teatro Municipal, a las 15 horas en punto, y a él podrán concurrir también empleados de las demás reparticiones públicas y determinadas empresas particulares.

En vista del interés que esta función está llamada a despertar, se recomienda a los interesados reservar sus entradas a la brevedad posible en Alameda Bernardo O'Higgins 937, de 10.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas.

REUNION DEL SIND. DE EMPLEADOS DE CAJAS

Para mañana a las 19.30 horas está llamado a sus militantes el Sindicato de Empleados de Cajas, para tomar resoluciones frente a la actitud de la Caja de Seguro Obligatorio, que ha exonerado al señor Mario Riquelme Ponce, candidato del personal a Delegado, representante legal.

Esta reunión se efectuará en el nuevo local del Sindicato, Huérfanos N.º 1079 (altos del Restaurant Port, casi esquina Bandera), y se tratará además sobre los traslados, postergación y calificaciones del personal de la Caja de Seguro Obligatorio, que ahora se encuentra sin su Delegado, que los defiende ante la superioridad de la Caja.

COCKTAIL EN HONOR DEL EXCMO. SR. RIOS

El sábado próximo, a las 11.30 horas, la Misión Comercial Extraordinaria de Chile, que visitará a los señores Ríos y Barros, ofrecerá un cocktail en honor del Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, en el local de Vinex, ubicado en Santa Elena N.º 2230.

Asistirán a la reunión Ministros de Estado, representantes del comercio y de la industria, periodistas y los miembros de la comisión.

PARLAMENTARIOS DE LA ZONA SE IMPUSIERON PROBLEMAS DE LICANTEN

ANTOFAGASTA, 18.—El senador don Ulises Correa y Raduado de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

OVALLÉ, 18.—Con toda solemnidad, se efectuó la bendición de la primera piedra del Colegio "Amalia Errázuriz", que se está construyendo en la presencia del Obispo, Monseñor Cifuentes.

Se efectuó una misa pontifical y en la tarde se llevó a efecto la bendición de la primera piedra, en el sitio mismo donde se levantará el nuevo edificio de la Congregación de San Juan Bautista, estando presente el Gobernador, autoridades driles, militares, eclesiásticas y un numeroso público, — JULIO, correspondiente.

COORDINACION DE LAS DISPOSICIONES RELATIVAS A LA EDUCACION FISICA

SE HA PEDIDO AL MINISTRO DE EDUCACION LA ELABORACION DE UN PROYECTO DE LEY AL RESPECTO

Los organismos pertinentes han sometido recientemente al Ministro de Educación un memorándum en el cual exponen los problemas fundamentales de la Educación Física en el país, indicando al mismo tiempo la dictación de una ley que venga a poner término a la dispersión técnica, administrativa y económica de que adolece la actual organización de los servicios que se atribuyen dicho documento, el Jefe de Educación Física y Secundaria, Empeñados en la tarea de contribuir al progreso de la cultura física, interesados en la correcta y definitiva estructuración de sus servicios, proponen la creación de un organismo central y único, destinado a subordinar las diversas instituciones que tienen incumbencia actual en tales asuntos y a administrar los fondos que, en virtud de diversas leyes, se conceden para el fomento de la educación física; por cuanto lo que más contribuye a entorpecer la acción en pro del deporte, es la circunstancia de que existen actualmente en la República numerosas entidades cuya intervención en la educación física y en la cultura física moderna, dada eficiencia y rapidez a toda terminación en pro de tales actividades y, en breve plazo, país podría palpar los resultados de su misión.

De todos estos antecedentes se desprende que hay urgencia en crear un organismo central y responsable, con atribuciones suficientes como para atender la educación física escolar y extracurricular, con amplia supervisión técnica, con amplias facultades administrativas y contando con los recursos económicos en sus manos.

Todo esto, con una buena y racional organización interna de tal entidad, que contemplara los últimos aspectos del deporte y de la cultura física moderna, dada eficiencia y rapidez a toda terminación en pro de tales actividades y, en breve plazo, país podría palpar los resultados de su misión.

AGRADECIDO A S. E.—Con el Presidente de la República se entrevistó ayer el Intendente de Antofagasta don Galvarino Ponce, quien pasó a agradecer a S. E. su designación.

COLETA NACIONAL PRO NAVIDAD.—Por decreto del Ministerio del Interior, se autorizó al Comité Nacional de Navidad para efectuar una colecta pública en todo el territorio nacional el día 27 de octubre próximo, con el objeto de reunir fondos destinados a la celebración de la Fiesta de la Pesca de los Niños Pobres.

ESTAMPILLAS EN HOMENAJE A O'HIGGINS.—Se autorizó la circulación, a contar de ayer, de las estampillas en homenaje al prócer don Bernardo O'Higgins, con motivo del centenario de su muerte.

TRASLADO DE JEFES DE CARABINEROS.—Ayer fueron cursados los decretos que ordenan el traslado de los Mayores de Carabineros señores David Alegria Garay, a la 7.ª Comisaría de la Prefectura General de Santiago, como Comisario, y David Valenzuela Valdívila, a la Prefectura de Bio-Bio, como Subprefecto.

PROBLEMAS VITIVINICOLAS.—La directiva de la Cooperativa Vitivinícola de Cauquenes, visitó ayer al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos a quien excoxo algunos problemas de la industria.

ANTOFAGASTA, 18.—Una numerosa concurrencia acompañó hasta el Cementerio los restos de don Gonzalo Bennett González, cuyo fallecimiento ha sido muy lamentado en todos los círculos de esta ciudad.

Asistieron al sepelio el Alcalde de Antofagasta, don Héctor Abarca, señores Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

La carroza iba seguida por dos vehículos totalmente cubiertos de coronas de flores.

El Viñero Captales, Monseñor Luis Urzúa, y a su cargo los oficios religiosos por el eterno descanso del alma del extinto. — (El correspondiente).

También formaron parte es el cortejo dirigente y militante del Partido Radical y delegación de las distintas instituciones a las cuales perteneció el señor Bennett González.

PLAN DE FOMENTO DE ENSEÑANZA PROFESIONAL BENEFICIARA A ALREDEDOR DE 10.000 PERSONAS

PARA ESTE EFECTO SE CONSULTARÁ LA SUMA DE \$ 365.478.630.— INTERESANTE PROYECTO DEL DIRECTOR GRAL. SR. JORGE SANTELICES

Hace algunos días el Director General de Enseñanza Profesional, señor Jorge Santelices, entregó al Ministro de Educación un estudio sobre las necesidades del servicio a su cargo.

En este estudio se contempla un plan extraordinario de fomento de la enseñanza profesional, que vendría a beneficiar a unos diez mil nuevos alumnos regulares de los cursos diurnos y a tres mil adultos en los cursos nocturnos que se incorporarían al estudio de carreras productivas, como son las especialidades de las escuelas de la Enseñanza Industrial y Minera, de los Institutos Comerciales y de las Técnicas Femeninas.

Las cifras que se consultan, aun cuando parecen elevadas, no son sino una pequeña inversión

en actividades que devolverán con creces los sacrificios económicos que se hagan.

En efecto, en el plan extraordinario de dotación de talleres, laboratorios, construcción y ampliación de locales se consultan las siguientes partidas:

Para dotación de talleres y laboratorios:

Enseñanza Industrial y Minera, \$ 134.759.730.

Institutos Comerciales, 2 millones 750 mil pesos.

Escuelas Técnicas Femeninas, \$ 760.000.

Mobiliario y equipo de internados:

Enseñanza Industrial y Minera, \$ 4.410.000.

Institutos Comerciales, 1 millón 435 mil 900 pesos.

Escuelas Técnicas Femeninas, \$ 4.833.000.

Para locales:

Prosección de obras, 6 millones 300 mil pesos.

Adquisición de inmuebles, 3 millones 400 mil pesos.

Nuevas construcciones, 201 millones de pesos.

Cabe destacar que de estos \$ 365.478.630 no se consulta un solo centavo para pago de sueldos, lo que indica que todos estos dineros serán invertidos en bienes que irán capitalizando a la enseñanza que está encargada de prepararlos profesionalmente tanto al artesano, al técnico o a la operaria especializadas que se están necesitando, cada vez con más urgencia, para impulsar el desarrollo industrial del país.

EXISTE EL PELIGRO DEL CIERRE DE TODO EL COMERCIO MINORISTA

COMO UNA SEÑAL DE PROTESTA FRENTE A LA APLICACION DE LA NUEVA LEY DE RENTAS Y A LA CARENIA DE MERCADERIA

La Cámara de Comercio Minorista se reunió ayer con la asistencia del Directorio y alrededor de 200 jefes de sectores y comunicados. Entre los acuerdos que se tomaron figuran los siguientes:

Primero.— Pedir a S. E. que tenga a bien dictar el reglamento a la Ley de Nuevas Rentas Municipales, porque se pretende aplicar, con criterio erróneo, aumentando indebidamente en diez veces el valor de las actuales, con lo que se encarecerían más los productos que se expendían al público.

Segundo.— Declarar la huelga de patentes desde hoy mismo y hasta que se haga la nueva re-

clasificación. Sacando sólo las patentes de alcoholes, que no han tenido alzas.

Tercero.— Se acordó por unanimidad hacer un cierre indefinido, si una vez agotadas las diligencias que la directiva debe hacer ante las autoridades, no se consigue lo que en justicia se pide. Se acordó que este cierre se hará en todo Chile cuando así lo ordene el presidente nacional del gremio.

Cuarto.— Se acordó efectuar un desfile demostrativo de la unidad del gremio el 25 de este mes y para dar facilidad a los concurrentes, cerrar la tarde de ese día.

Quinto.— Se aprobó la actuación del presidente al poner a disposición del Comisariato todos los negocios minoristas, para que los surta del propio Comisariato, y así poder vender a los precios oficiales.

NOMBRAMIENTOS JUDICIALES

Por decretos del Ministerio de Justicia se han hecho los siguientes nombramientos:

Secretario del Juzgado de Quiñua, señorita María Varas Núñez.

Relator suplente de la Corte de Apelaciones de Santiago, señor Delfín Fuentes Chávez, quien desempeña actualmente el cargo de Juez de Rancagua.

Relator suplente de la Corte de Apelaciones de Concepción, el actual secretario del Segundo Juzgado de Concepción, señor Julio Salas Quirada.

Se acordó también participar en el movimiento que contra la carencia de la vida, está efectuando el Comité Pro Baza de las Subsistencias y asistir a las reuniones, e insistir en que las casas distribuidoras y fábricas, tales como la de Leche Condensada, cumplan con sus entregas y denunciar todo acto especulativo al Gobierno.

Hoy se hará entrega de la petición del primer punto a S. E. a quien se le pedirá una audiencia especial para tratar sobre las peticiones y clausuras del Comisariato.

AL PUBLICO Y COMERCIO.

El Comisariato pone en conocimiento del Comercio Minorista e interesados en general, que ha requisado y seguirá requiriendo lentejas, porotos, papas y maíz en distintos puntos del territorio, y cuyas partidas pone a disposición de los interesados, quienes al efecto podrán seguir inscribiéndose en el Sub-Departamento de Comercio de este Comisariato General.

EL COMISARIO GENERAL DE SUBSISTENCIAS Y PRECIOS.

"SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS"

Llábase a Concurso para proveer la plaza de Dentista Tratante, en el Servicio Médico de Coquimbo. 3 horas de trabajo diario, de 17 a 20 horas. Renta: \$ 23.400 anuales.

Mayores antecedentes en el Departamento Odontológico, Santo Domingo 1294.

EL VICEPRESIDENTE.

ENRIQUE STRICKER & Cia. Ltda.

VIDRIOS PLANOS
SENCILLOS, DOBLES, TRIPLES, ESMERILADOS, CATEDRALES, LUNAS
LISAS, MOLDURAS Y MASILLA
DESPACHAMOS A PROVINCIAS

SANTIAGO
SAN DIEGO 282

CAS. 2627
TELEF. 83856

DESTAQUE SUS DIENTES LIMPIOS Y SONRIASE

COLGATE LIMPIA LOS DIENTES Y CONTRIBUYE A CONSERVARLOS



Para ser simpática no hay que descuidarse en la higiene bucal. Use Crema Dentífrica Colgate, que limpia los dientes y refresca la boca. Comience a usarla hoy mismo.

La espuma de Colgate, mediante el cepillo, se introduce entre los dientes y actúa sobre los microbios y residuos alimenticios, que a veces son la causa de caries dentales. Colgate limpia de verdad y deja la boca fresca.



COLGATE LIMPIA LOS DIENTES Y REFRESCA LA BOCA

NO LLEGO AYER LA ESCUADRILLA QUE REGRESA DE BS. AIRES

La escuadrilla de aviones "North American", de la Fuerza Aérea de Chile, al mando del comandante señor Felipe Latour, que realizó el viaje de regreso de Buenos Aires, no pudo cumplir ayer la etapa Mendoza-Santiago, debido a las malas condiciones del tiempo.

Como se sabe, integra esta formación el avión DL-1 de fabricación argentina, que fue obsequiado por el Gobierno del país amigo a la Fuerza Aérea de Chile. Pilotos de esta máquina el comandante señor Latour.

Si el tiempo lo permite la escuadrilla llegará hoy a esta capital.

AUDICION RADIAL EN COMEMORACION DEL ASALTO A LA FECH.

Con entusiasmo se ha seguido preparando la audición que se hará por intermedio de los micrófonos de C. B. 76, Radio Cooperativa Vitaleja, el sábado a las 19 horas. Servirá de base para esta transmisión el libro del dramaturgo Zlatko Brancic y estará a cargo de la Academia de Estudios Radiales de la Universidad de Chile.

Esta transmisión forma parte de los actos con que la Federación de Estudiantes de Chile conmemorará el 25.º aniversario del Asalto al local de la FECH.

ESTUDIO DE LEY QUE REFORMA CAJA DE COLONIZ. AGRICOLA

PUEDO QUEDAR TERMINADO HOY

Una sesión celebró ayer en la mañana, y en la noche la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados, para continuar la discusión del proyecto que reforma la ley que creó la Caja de Colonización Agrícola.

Le sesión en ambas sesiones quedó bastante avanzada, la sesión quedará terminada en las sesiones que dicha Comisión celebrará en el día de hoy.

A las sesiones celebradas han concurrido el Ministro de Tierras y Colonización, don Fidel Estay Cortés, y el vicepresidente electivo de la Caja de Colonización Agrícola, don Julio Letezna Rojas.

INDIVIDUO QUE APEDREO TREN FUE APREHENDIDO

AFECTADO AGRADECE PESQUISAS DE INVESTIGACIONES

Se nos ha solicitado la publicación de la siguiente carta:

Señor don Oscar Zagal, Director General de Investigaciones. Presente.

Distinguido señor:

El lunes 9 del presente, mes, ocurrió un hecho lamentable en el tren nocturno N.º 8 que corre de Talcahuano a la capital. Entre las estaciones de San Fernando y Polanco, estando el tren en movimiento, fué apedreado por un desconocido, que rompió uno de los vidrios de un carro de primera clase, resultando por esta causa, entre otros, herido de gravedad, mi hijo Gastón Caracciolo Onetto, profesor de Música y Canto del Liceo de Hombres de Rancagua, que viajaba en mi compañía, el cual según el certificado expedido por el distinguido cirujano oculista, don Juan Verdugo, es de diagnóstico reservado.

Este atentado ha sido unanimemente condenado por la prensa, por tratarse de hechos que se vienen repitiendo con suma frecuencia y ser extremadamente difícil ubicar a los delincuentes. En conocimiento de lo ocurrido el señor Comisario de Investigaciones de los Ferrocarriles del Estado, señor Ramón Saavedra Ugale, encomendó al detective 3º de esa repartición, don Roque Hertz Ortiz, que hiciera las averiguaciones del caso hasta obtener, si era posible, la detención del autor del atentado. La pesquisa realizada por el mencionado detective fué coronada por el más completo éxito, gracias a su inteligencia y tesonera labor, que fué secundada por los detectives de San Fernando, señores Guillermo Morales y Dionisio Campos Villegas, culminando con la detención del culpable que resultó ser el gánán que trabaja en las obras de reforzamiento de puentes y líneas férreas de los Ferrocarriles del Estado, llamado don Oscar Eduardo Aranda Aranda.

La rapidez con que Investigaciones ha podido aclarar el misterio impenetrable en que casi siempre quedan estos hechos delictivos, prueban la eficacia de los servicios de su digno cargo y es por esto que me permito expresarle, en el nombre de mi familia y en el mío propio, las más sinceras felicitaciones y agradecimientos por el suceso, que extensivo al personal que actuó con tanto brillo en la mencionada pesquisa.

Con mi más distinguida consideración, soy del señor Director afectuoso servidor, don José Caracciolo Vignati, D. Santa Victoria N.º 224.

DEFUNCION
Ha fallecido víctima de un accidente, mi querido hijo don JORGE JURY CABACH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General: el cortejo partirá a las 10 A. M. desde su casa habitación, Av. Bernardo O'Higgins 2897.
Naim Fareuh

DEFUNCION
Ha fallecido víctima de un accidente, mi querido hijo don JORGE JURY CABACH.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General: el cortejo partirá a las 10 A. M. desde su casa habitación, Av. Bernardo O'Higgins 2897.
La familia

DEFUNCION
Ha fallecido de exstir mi querido hijo don VILLARREAL MALDONADO.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General: el cortejo partirá a las 4 P. M. desde su casa habitación, Venera N.º 66.
Su esposa e hijos

DEFUNCION
Ha fallecido de exstir mi querida e inolvidable esposa, señora SARA STEIN DE BRESSLER.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, por Pantón: el cortejo partirá de la casa habitación, Lord Cochran N.º 776, a las 10.30 horas.
Su esposa: Fernando Bressler

DEFUNCION
Tenemos el sentimiento de comunicar a nuestras relaciones el fallecimiento de nuestro querido hijo don JORGE HUESPE (Q. E. P. D.).
Sus restos serán sepultados mañana 20 en el Cementerio General: el cortejo partirá a las 10 horas desde su casa habitación, Carlos Edwards N.º 1185 (Paradero 11).
Su esposa e hijos

DEFUNCION
Ha fallecido de exstir mi querida esposa, señora FIDELIA POBLETE vda. de POBLETE.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General: el cortejo partirá a las 10 horas desde su casa habitación, Gálvez N.º 422.
Sus hijos: Enrique, Juan Manuel y Eufrosina

OPTICA CORTES Y CIA

(EX REICHBERG)
AGUSTINAS N.º 1131
FONO 80235
Surtido completo en Anteojos y Cristales
Despacho exacto de recetas.
Calidad y prontitud

S. SACK FIERRO NACIONAL

REDONDO CUADRADO PLANO
S. PABLO 1179
MORANDE 817

DEFUNCION
Ha fallecido mi querido hijo don NAZARIO BETANCOURT MORENO.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General: el cortejo partirá a las 10.30 A. M. desde su casa habitación, hoy jueves 19 a las 4.12 P. M. para ser sepultados en el Cementerio General.
La familia
Atendido por la Empresa Azocar.

DEFUNCION
Ha fallecido mi querida sobrina y hija, señora SARA RUIZ GASPARD.
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General: el cortejo partirá de la casa habitación, calle Buquedano N.º 1065, al Cementerio General.
Ernesto Fuentes Muñoz y familia
Atendido por la Empresa Azocar.

DEFUNCION
Ha fallecido de exstir mi querida esposa, señora ANTONIA CARDENAS DE FUENTES (Q. E. P. D.).
Sus restos serán sepultados hoy jueves 19 a las 11 partiendo el cortejo de su casa habitación, calle Buquedano N.º 1065, al Cementerio General.
Ernesto Fuentes Muñoz y familia
Atendido por la Empresa Azocar.

DEFUNCION
Ha fallecido de exstir mi querido hijo don ERNESTO DE LA CARRERA CRUZ.
Fallecido en Porvenir.
La familia

VENDO

De ocasión vendo varias partidas
Acciones Pompas Fúnebres
"LA CENTRAL"
CALLE LA BOLSA 81

CRAL "ALICÓ"

PORTUGAL N 1760
TELEF. 50977

OPTICA CHILENA
22 años dedicados a la OPTICA. GARANTIZAN EL DESPACHO DE RECETAS DE MEDICOS OCULISTAS.
Santo Domingo 819
FONO 32071

DEFUNCION
Ha fallecido de exstir mi querido hijo don MOISE CAMSEN B. (Q. E. P. D.).
Sus restos serán sepultados hoy a las 3 P. M. partiendo el cortejo de San Diego 172, al Cementerio Israelita de Concepción.
La familia

DEFUNCION
Comunicamos a nuestras relaciones el sensible fallecimiento de nuestro querido e inolvidable hijo y hermana, señora SARA STEIN DE BRESSLER.
Sus restos serán sepultados hoy jueves 19 a las 10.30 A. M. en el Cementerio General por Pantón: el cortejo partirá de la casa habitación, Lord Cochran N.º 776.
Sus padres y hermanos

DEFUNCION
Hoy serán sepultados en el Cementerio General los restos de nuestro querido hijo don ERNESTO DE LA CARRERA CRUZ.
Fallecido en Porvenir.
La familia

CAMBIO de MONEDAS

COMPRA DE BUENAS JOYAS ANTIGUAS
JOYERIA
"EL BRILLANTE"
Calle ESTADO N.º 80
TEL. 82491

ALAMBRE CANERIA METAL DESPLEGADO S. SACK

S. PABLO 1179
MORANDE 817

EMPEÑOS, RENOVACIONES O RESCATES

HAGALOS POR INTERMEDIO DE NUESTRO SERVICIO DE MENDAJEROS, EVITANDOSE GOLAS Y OTROS MOLESTIAS REPARO DE PAQUETES, CARTAS, VOLANTES Y REGALOS CUSTODIA DE PAQUETES
Hacemos anticipos sin intereses nor mandados para empeños.
Empresa CITY — STO. DOMINGO 831 — TEL. 33452

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA

Solicítanse propuestas públicas para la construcción de la obra gruesa del Pabellón Internado del Liceo DE NINAS DE TEMUCO.
Las propuestas se abrirán simultáneamente en las Salas de Despacho del señor Intendente de la Provincia de Cautín (Temuco), y del Director del Departamento de Arquitectura, Morandé 45, Santiago, el día 23 del presente mes a las 16 horas.
Bases y antecedentes, en el Archivo Técnico, de 15 a 18 horas.
Santiago 5 de Julio de 1945.
EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA

Solicítanse propuestas públicas para la construcción de los Pabellones Nos. 3 y 4 de procesados de la nueva CARCEL PRESIDIO DE OSORNO.
Las propuestas se abrirán simultáneamente en las Salas de Despacho del señor Intendente de la Provincia de Osorno y del Director del Departamento de Arquitectura, Morandé 45, Santiago, el día 27 del presente mes a las 16 horas.
Bases y antecedentes en el Archivo Técnico, de 15 a 18 hrs.
SANTIAGO 9 de Julio de 1945.
EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO.

LLAMASE A INSCRIPCION ESPECIAL DE CONTRATISTAS INTERESADOS EN LA CONSTRUCCION DEL CAMINO DE SANTIAGO A LA SERENA

de una longitud total de 490 kilómetros dividido en tres sectores: a) SANTIAGO-NOGALES; b) NOGALES-RIO LIMARI; y c) RIO LIMARI-COQUIMBO y un presupuesto total aproximado de \$ 400.000.000.
LA INSCRIPCION PUEDE SER para presentarse a propuesta POR UN SECTOR: DOS O LOS TRES si el interesado lo desea.
LAS SOLICITUDES DE INSCRIPCION SE RECIBIRAN HASTA EL 1.º DE AGOSTO PROXIMO.
BASES Y ANTECEDENTES podrán consultarse en la "SECCION ESTUDIOS Y PLANIFICACION" Gra-ales 1727 Santiago de 15 a 17 horas.
SANTIAGO Julio 12/1945.
EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO

CAMARA DE DIPUTADOS

CUENTA

Se dió cuenta de un informe de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, recaído en la consulta formulada por la Cámara con motivo de las observaciones hechas por S. E. el Presidente de la República al proyecto de ley, despatchado por el Congreso Nacional, por el cual se otorgan nuevos recursos a la Caja de Crédito Agrario. —Quedó en tabla.

V.—TEXTO DEL DEBATE

1.—CREACION DEL BANCO AGRICOLA. — OBSERVACIONES DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA AL PROYECTO RESPECTIVO. — CONSULTA A LA HONORABLE COMISION DE CONSTITUCION, LEGISLACION Y JUSTICIA.

El señor COLOMA (Presidente). —Entrando al objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse del informe de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, acerca de la consulta constitucional relacionada con las observaciones de S. E. el Presidente de la República al proyecto de la Caja de Crédito Agrario.

Diputado Informante es el Honorable señor Correa Letelier.

Dice el Informe:

"HONORABLE CAMARA:
Vuestra Comisión de Constitución, Legislación y Justicia pasa a informarnos la consulta que habéis tenido a bien formularle y que dice así:

"Con motivo de la discusión de las observaciones formuladas por S. E. el Presidente de la República al proyecto, que concede recursos a la Caja de Crédito Agrario, se ha producido una controversia de carácter constitucional acerca del veto presidencial.

"Se trata de adoptar un acuerdo de carácter general con el objeto de prever las diversas situaciones a que da origen el artículo 54 de la Constitución Política del Estado, en relación con el artículo 184 del Reglamento de la Cámara".

Pues bien, la historia de la reforma constitucional de 1925 y la aplicación práctica de los artículos 53 y 54 de la Constitución Política del Estado, y la comparación de los diversos números del artículo 184 del Reglamento de la Cámara de Diputados y del Honorable Senado, conducen a determinar el alcance del término "observaciones" del Presidente de la República y los quórum requeridos para cada caso.

En efecto, mediante esas observaciones el Presidente de la República puede adicionar, suprimir o sustituir los proyectos de ley que le ha enviado el Congreso Nacional. Cuando adiciona, agrega ideas nuevas que la lógica indica que deben ser concordantes con la materia del proyecto de ley en tramitación. Las supresiones tienden a hacer desaparecer, total o parcialmente, un proyecto de ley. Constituyen un rechazo que el Ejecutivo hace a la totalidad o parte del proyecto aprobado, a todas sus ideas o solamente a algunas.

Por fin, las sustituciones tienen por objeto reemplazar la totalidad o parte del proyecto aprobado por el Congreso, por otra totalidad o parte propuesta por el Presidente de la República. En su naturaleza las sustituciones constituyen una supresión y una adición simultáneamente, porque rechaza una o más ideas, y pone en su cambio otras.

Las adiciones, esto es las ideas nuevas, deben ser sometidas a la aprobación o rechazo de ambas Cámaras. La regla general para los pronunciamientos de los Poderes Legislativos es la de la simple mayoría de los miembros presentes de ambas Cámaras. Esta regla general está confirmada en este caso especial por la reforma constitucional del año 1925, que suprimió el inciso final del artículo 36 (45) del texto vigente en ese año, que requería la asistencia de la mayoría absoluta de los miembros de cada rama legislativa.

Al respecto rigen en toda su amplitud los números 1, 2 y 3 del artículo 184 del Reglamento, que disponen:

"1. Cada una de las observaciones se votará separadamente para que se determine si la respectiva observación se acepta o desecha;

"2. La observación que sea aprobada por una y otra Cámara se remitirá al Presidente de la República para su promulgación en la ley respectiva;

"3. La observación que sea aprobada por una Cámara y desechada por la otra; se entenderá desechada y no se tomará en cuenta en la ley respectiva".

Sobre el particular conviene advertir que el quórum de los dos tercios a que alude el inciso 2.º del artículo 54 de la Constitución Política no es aplicable al caso de adiciones, porque dicho quórum se refiere a las insinencias, y tratándose de adiciones no hay insinencias, puesto que hay armonía entre la voluntad del Ejecutivo y Legislativo en la parte ya aprobada por el Congreso Nacional, la que irrevocablemente llegará a ser ley.

Por lo que respecta a las supresiones, debemos distinguir entre la desaprobación total y la parcial.

Examinaremos el rechazo total. Si ambas Cámaras aprueban por simple mayoría las observaciones, o bien si una las rechaza por cualquier mayoría o aún por unanimidad, la otra las aprueba, por cualquier mayoría; o bien, si las dos Cámaras las rechazan, pero no se han reunido en cada una de ellas los dos tercios para insistir, el proyecto de ley dos tercios para insistir, el proyecto de ley fracasa. En cambio, si hay en cada Cámara los dos tercios para insistir, el Presidente de la República debe promulgar el proyecto.

Si se trata del simple rechazo parcial, en cada una de las situaciones indicadas en el párrafo anterior, en que no se han reunido los dos tercios de ambas Cámaras para insistir, el proyecto debe promulgarse sin aquellas partes que han sido objeto de las observaciones. En cambio, si en cada Cámara se han reunido los dos tercios para insistir en el proyecto ya aprobado por el Congreso, el Presidente de la República debe proceder a su promulgación, y su observación se tiene por inexistente.

En el Reglamento de la Honorable Cámara no está indicada esta situación, pues los números 1, 2 y 3 se refieren a las adiciones y a la primera votación de las dos a que se deben someter las sustituciones. Y los números 4, 5 y 6 reglamentan exclusivamente las sustituciones.

En realidad, no es necesario establecer en el Reglamento disposiciones especiales para las supresiones, pues basta el artículo 54 de la Constitución, que en su inciso 2.º establece

el quórum de los dos tercios de los miembros presentes de ambas Cámaras.

Por último, las sustituciones están claramente previstas en los números 4, 5 y 6 del artículo 184 del Reglamento, que dicen así:

"4. Cuando se desee hacer una observación que tienda a substituir la totalidad o parte del proyecto aprobado, se consultará nuevamente a la respectiva Cámara si insiste o no en su primitivo acuerdo;

"5. Cuando en el caso del número anterior una y otra Cámara insistan por los dos tercios de sus miembros presentes en la totalidad o parte del proyecto aprobado, se enviará al Presidente de la República para que esa totalidad o parte sea promulgada en la ley respectiva o para que, si se trata de un proyecto de reforma constitucional y lo estima conveniente, consulte a la Nación por medio de un plebiscito, y

"6. Cuando en el caso del número 4 una de las Cámaras insista por los dos tercios de sus miembros presentes y la otra no, se entenderá que el Congreso no insiste en la respectiva totalidad o parte del proyecto antes aprobado y, en consecuencia, no se promulgará en la ley respectiva esa totalidad o esa parte".

Vuestra Comisión estima necesario agregar que para calificar una observación como adición, supresión o sustitución, debe atenderse a la naturaleza jurídica de la misma, de acuerdo con los conceptos precisados más arriba y no a la materialidad de la forma en que hayan sido hechas. En efecto, es un aforismo jurídico incontrovertible el que las cosas son en el derecho lo que son, y no lo que el hombre dice que son.

La tesis anterior cobra mayor relieve si se tiene presente que las observaciones del Presidente de la República responden a ideas o conceptos que él desea agregar, suprimir o substituir, y que las palabras no son sino la forma de expresar aquellas ideas. En consecuencia, para calificar la naturaleza de la observación hay que precisar aquellas ideas y prescindir de la forma bajo la cual se pretenda presentarla. Precisada la naturaleza de la observación (adición, supresión o sustitución) lo único procedente es aplicarle la disposición constitucional y reglamentaria correspondiente.

La calificación jurídica de la observación, cuando hubiere lugar a dudas, deberá ser hecha por la Cámara y por el quórum acostumbrado de la simple mayoría de los miembros presentes. No se escapa al criterio de vuestra Comisión la circunstancia que esta calificación previa puede dar lugar a abusos de mayorías ocasionales o aún permanentes, con el fin de eludir el quórum de los dos tercios exigidos para los casos de insinencias por la Constitución política del Estado. Pero vuestra Comisión estima que este peligro es menor que la total destrucción de nuestro sistema constitucional, lo que ocurriría si el Presidente de la República pretendiera imponer ideas nuevas, esto es, adiciones, mediante la forma de supresiones, las que se entenderían aprobadas si no concurren el quórum de los dos tercios de ambas Cámaras para rechazarlas. Puede llegarse al caso absurdo de que prosperara una idea nueva contra la unanimidad de una Cámara y la mayoría de la otra, inferior a los dos tercios de los miembros presentes.

En todo caso, el sistema que propone vuestra Comisión traerá la ventaja de que el Ejecutivo cuidará de precisar nitidamente el alcance de las observaciones y de reducir las a formas que guarden consonancia con su fondo.

En la forma indicada, vuestra Comisión ha evacuado el informe solicitado. Pero con el fin de evitar discusiones futuras, cree conveniente insinuar a la Honorable Cámara algunas reformas al Reglamento. Ellas serían:

1.ª.—Substituir el número 1 del artículo 184, por el siguiente:

"1.—Cada una de las observaciones, esto es, adiciones, supresiones o sustituciones, se votará separadamente para que se determine si la respectiva observación se acepta o desecha, por el voto de la mayoría de los miembros presentes, y sin perjuicio de lo dispuesto en el No 4".

2.ª.—Redactar un número nuevo que llevaría el número 4, y que dice así:

"4.—Cuando una observación tienda a suprimir la totalidad o parte del proyecto aprobado, se entenderá desechada solamente cuando concurren los dos tercios de los miembros presentes, y en este caso se remitirá el proyecto al Presidente de la República en la forma aprobada por el Congreso o para que, si se trata de un proyecto de reforma constitucional y lo estima conveniente, consulte a la Nación por medio de un plebiscito".

3.ª.—Para agregar el siguiente inciso final:

"Es facultad de la Cámara determinar la naturaleza jurídica de la observación y calificarla de adición, supresión o sustitución".

Vuestra Comisión ha estimado también, frente a las deficiencias que presentan la Constitución y el Reglamento en esta materia, por falta de una ley interpretativa, la necesidad de proponerlos a formar una Comisión Mixta que se aboque al estudio completo del problema de la tramitación del veto presidencial, y proponga la reforma constitucional, legal o reglamentaria pertinente, que venga a resolver de una manera permanente y definitiva un problema que se ha prestado a numerosos debates en diversas épocas.

Sala de la Comisión a 18 de julio de 1945.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Correa Letelier.

El señor CORREA LETELIER. — La Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, señor Presidente, en diversas sesiones, proveyó a estudiar la consulta que la Honorable Cámara le propusiera, y que dice así:

"Con motivo de la discusión de las observaciones formuladas por S. E. el Presidente de la República al proyecto, que concede recursos a la Caja de Crédito Agrario, se ha producido una controversia de carácter constitucional acerca del veto presidencial.

Se trata de adoptar un acuerdo de carácter general con el objeto de prever las diversas situaciones a que da origen el artículo 54 de la Constitución Política del Estado, en relación con el artículo 184 del Reglamento de la Cámara".

En seguida expresa la Cámara que el pro-

SESION 30.ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 18 DE JULIO DE 1945

(Sesión de 14.30 a 16 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. COLOMA

(VERSION OFICIAL)

yecto que concede nuevos recursos a la Caja de Crédito Agrario fué calificado de suma urgencia.

Señor Presidente, examinando la historia de la reforma constitucional del año 1925, que no voy a leer a fin de no cansar a los señores Diputados, y también los Reglamentos de las Cámaras y las prácticas constitucionales, se llega a la conclusión de que cuando el Presidente de la República observa un proyecto de ley, pueden esas observaciones constituir adiciones, esto es, agregaciones de ideas nuevas al proyecto, o bien, supresiones, que pueden ser totales, como cuando proponen el rechazo de todo el proyecto, o parciales, cuando afectan sólo a determinadas partes o a determinadas ideas que el proyecto contiene; y por último, puede el Presidente de la República hacer sustituciones.

Jurídicamente las sustituciones no son sino la suma de las dos operaciones anteriores. En la sustitución, el Presidente de la República rechaza total o parcialmente una parte del proyecto y, en su reemplazo propone otro proyecto u otros artículos u otras ideas condensadas en artículos o en incisos.

Las adiciones, esto es, las ideas nuevas, deben ser sometidas a la aprobación de ambas Cámaras.

La regla general para el pronunciamiento de los cuerpos legislativos en estos casos es la mayoría de los miembros presentes en la sesión en que se adopte el acuerdo, salvo que el propio Reglamento o la Constitución Política exijan quórum especiales para ciertas situaciones que expresamente señalan.

Esta regla general, como lo dice el informe respecto de las observaciones del Presidente de la República, cobra mayor interés, puesto que una de las pocas modificaciones que en la Constitución del año 25 se hicieron en esta materia, respecto a la Constitución del 23, fué aquella que suprimió la exigencia del quórum de la mayoría absoluta de los Diputados y Senadores en ejercicio, para entrar a conocer las observaciones del Presidente de la República.

Esta exigencia se suprimió. En consecuencia, para entrar a conocer de las observaciones del Presidente de la República, ya no se exige este quórum de la mayoría absoluta de los Diputados y Senadores en ejercicio.

Tratándose de adiciones, en consecuencia, y no habiendo ningún quórum, ninguna regla especial, ni en la Constitución ni en el Reglamento, para elevar dicho quórum, las adiciones, esto es, las ideas nuevas que el Presidente de la República propone, se someten a la aprobación de una y otra Cámara y se entienden aprobadas cuando para ello concurren los votos de la simple mayoría de los miembros presentes de ambas Cámaras, y se entienden desechadas cuando concurre el mismo quórum.

Como es lógico y evidente, tratándose de observaciones del Presidente de la República no cabe insistencia en las dos Cámaras. El proyecto va de la Cámara de origen a la Cámara revisora y vuelve nuevamente a la Cámara de origen para su remisión al Presidente de la República, pero no hay sino un pronunciamiento en cada una de ellas.

Las adiciones, señor Presidente, se someten a votación y el quórum para aprobarlas o rechazarlas es el de la mayoría de los miembros presentes. No cabe, tratándose de adiciones, exigir los dos tercios; en primer lugar, la Constitución en el artículo 54, solamente lo exige para las insinencias y, tratándose de adiciones, no hay insinencias, puesto que hay armonía entre el Presidente de la República y el Congreso respecto de todo el proyecto. En este caso, el Presidente de la República sólo trata de agregar algunas ideas nuevas, y es natural que la Constitución y el Reglamento indiquen solamente simple mayoría, tratándose de adiciones y agregaciones, porque las leyes deben ser aprobadas por la simple mayoría de los miembros de cada Cámara. Sería absurdo pretender que el Presidente de la República, por la vía del veto, pueda hacer prosperar una idea contra el parecer de una Cámara, y aún contra el parecer de ambas ramas del Congreso Nacional, si en ambas no se ha reunido el quórum correspondiente.

Afortunadamente esta cuestión, que en años anteriores apasionó a la opinión pública y provocó grandes discusiones en el Congreso Nacional, ya fué definitivamente solucionada en la reforma del Reglamento que se hizo el año 1941.

En efecto, a raíz especialmente de la discusión que hubo en esta rama del Congreso sobre el proyecto de ley que creó las Corporaciones de Reconstrucción y Auxilio y de Fomento de la Producción, llegó a la conclusión por ambas ramas del Congreso, y el Ejecutivo no insistió en aquella época, como era lógico, de que las observaciones que constituyen adiciones o agregaciones se entienden aprobadas o rechazadas si para ello concurre la simple mayoría de los miembros presentes. A esta materia se le aplican los números 1, 2, y 3 del artículo 184 del Reglamento, que dispone: "1. Cada una de las observaciones se votará separadamente para que se determine si la respectiva observación se acepta o desecha; 2. La observación que sea aprobada por una y otra Cámara se remitirá al Presidente de la República para su promulgación en la ley respectiva; 3. La observación que sea aprobada por una Cámara y desechada por la otra, se entenderá desechada y no se tomará en cuenta en la ley respectiva."

¿Por qué? Porque ya que se trata de agregaciones de ideas nuevas, es lógico que sean aprobadas por ambas Cámaras, y si una idea nueva ha sido desechada por una de las Cámaras, no debe tomarse en cuenta en la ley respectiva.

Repito, señor Presidente, que el quórum de los dos tercios no tiene por qué exigirse tratándose de ideas nuevas o adiciones; prime, porque la Constitución no lo exige y, en consecuencia, la regla general debe ser la simple mayoría; segundo, porque de la comparación de los números 1, 2 y 3 con el 5 del artículo 184 del Reglamento, se deduce que el quórum de los dos tercios solamente

se aplica a las insinencias y en el caso en que haya supresiones, como veremos más adelante.

Exhibiremos ahora otro caso que se refiere a las observaciones cuando constituyen supresión, esto es, cuando el Presidente de la República rechaza en su totalidad o en parte, un proyecto de ley que le ha sido enviado por el Congreso.

No voy a entrar a examinar aquí, señor Presidente, una duda o más bien dicho, una tesis que consiste en afirmar que no caben los vetos totales.

Creo, señor Presidente, que no viene al caso analizarla, puesto que dentro del Reglamento y aún en la práctica constitucional, ya está aceptado el veto total; eso es, cuando el rechazo del Presidente de la República se refiere a la totalidad del proyecto.

Digo, señor Presidente, que las observaciones, cuando ellas contengan supresiones, pueden referirse a la totalidad del proyecto o bien a una parte, a determinado título, a determinado artículo, a determinado inciso.

¿Qué significa la supresión?

Significa que el Presidente de la República repudia tal o cual concepto, tales o cuales ideas contenidas en el proyecto y no quiere que esas ideas, esos conceptos, traducidos en artículos o en incisos, lleguen a convertirse en ley de la República.

¿Qué sucede en estos casos?

Las observaciones deben ser conocidas por ambas Cámaras, de acuerdo con el artículo 54, inciso 2.º, de la Constitución Política, que dice: "Si las dos Cámaras desechan todas o algunas de las observaciones, e insistieren por los dos tercios de sus miembros presentes, en la totalidad o parte del proyecto aprobado por ellas, se devolverá al Presidente para su promulgación".

En consecuencia, cuando se trata de supresiones o de rechazos totales o parciales de preceptos o disposiciones de un proyecto de ley, se requiere, para que predomine la voluntad del Parlamento, sobre la voluntad del Presidente de la República, que ambas ramas del Congreso insistan, por los dos tercios de sus miembros presentes, en la totalidad o parte del proyecto aprobado.

Por lo tanto, en todas aquellas ocasiones previsibles en que por cualquier motivo o se haya reunido este quórum de los dos tercios de los miembros presentes de ambas Cámaras, el veto del Presidente de la República ha triunfado por sobre la voluntad del Parlamento, en la totalidad o en esa parte del proyecto que no alcanzó a ser ley.

Hay que hacer presente la situación relacionada con las supresiones. Las supresiones que puede hacer el Presidente de la República, totales o parciales, no están expresamente consignadas en el Reglamento. Y no están expresamente consignadas en el Reglamento, porque ella es la parte más clara de esta cuestión constitucional.

Es evidente que, cuando el Presidente de la República repudia o rechaza una parte o la totalidad de un proyecto de ley, para que pueda predominar la voluntad del Congreso— como expresó hace un momento— se requiere este quórum de los dos tercios de los miembros presentes de ambas Cámaras; y así lo establece el artículo 54, inciso segundo, de la Constitución Política. Por esto no fué necesario incorporar una disposición análoga en el Reglamento.

Por último, las observaciones del Presidente de la República pueden consistir en sustituciones. Como dije hace un momento, ellas consisten en proponer, en reemplazo de una determinada ley, de un determinado artículo o inciso, otro texto que contenga naturalmente, conceptos o ideas diversas en relación con los conflictos de criterio que se produzcan entre el Presidente de la República y el Parlamento, y que no recaen sobre la misma Constitución, sino sobre conceptos legislativos, sobre determinadas tendencias o sobre determinadas disposiciones.

La sustitución constituye, pues, por un lado, una supresión de una determinada disposición, y por otro, un agregado de una nueva disposición que reemplaza a la anterior. Como constituye una agregación de una idea nueva, es necesario hacer dos votos.

La primera votación es aquella en que se determina si las observaciones del Presidente de la República son aceptadas o no.

Si las observaciones del Presidente de la República son aceptadas en cada rama del Congreso, se termina la cuestión y el proyecto es ley en la forma propuesta por el Presidente de la República.

Pero si en una Cámara las observaciones del Presidente de la República que, como digo, tienden a substituir la totalidad o parte del proyecto, son rechazadas, es decir, si el Parlamento no acepta el criterio del Presidente de la República, será necesario saber, en conformidad al inciso segundo del artículo 54 de la Constitución, si la voluntad del Parlamento va a predominar sobre la voluntad del Presidente de la República. Y para que esta predomine, como ya lo hemos visto para el caso de las supresiones, se requiere el quórum de los dos tercios de los miembros presentes de cada Cámara.

Si por un lado las observaciones son rechazadas y, por otro, no hay el quórum de los dos tercios para insistir, quiere decir lisa y llanamente, que no hay ley. Y no la hay respecto de la totalidad del proyecto, si a la totalidad se refiere la sustitución, o no la hay respecto de aquella parte objeto de la sustitución.

2.—JURAMENTO

El señor COLOMA (Presidente). — Permítame una interrupción, Honorable Diputado.

Se va a tomar juramento al Honorable Diputado señor Bedoya.

Ruego a Su Señoría pasar al centro de la Sala.

Los señores Diputados y las personas asistentes a Tribunales y Galerias se servirán ponerse de pie.

—El señor Bedoya pasa al centro de la Sala. El señor COLOMA (Presidente). — ¿Juráis o prometéis guardar la Constitución del Estado; desempeñar fiel y legalmente el cargo que os ha confiado la Nación; consultar en el ejercicio de vuestras funciones sus verdaderos intereses; y guardar silencio acerca de lo que se trate en sesiones secretas?

El señor BEDOYA. — Sí, juro.

El señor COLOMA (Presidente). — Queda Su Señoría incorporado a la Sala.

—Aplausos en la Sala.

—Manifestaciones en tribunas y galerías.

El señor COLOMA (Presidente). — Advier-

to a tribunas y galerías que no pueden hacer manifestaciones.

3.—CREACION DEL BANCO AGRICOLA. — OBSERVACIONES DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA AL PROYECTO RESPECTIVO. — CONSULTA A LA COMISION DE CONSTITUCION, LEGISLACION Y JUSTICIA.

El señor COLOMA (Presidente). — Continúa la discusión de las observaciones de S. E. el Presidente de la República al proyecto que concede recursos a la Caja de Crédito Agrario.

Puede continuar el Honorable señor Correa Letelier.

El señor CORREA LETELIER. — Lo que anteriormente he dicho es lo que se deduce de la historia constitucional, de las prácticas parlamentarias y del texto constitucional.

Pero hay una cuestión que fué promovida en el debate que aquí hubo con motivo de los nuevos recursos que se otorgan a la Caja de Crédito Agrario, y que produjo la consulta a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia que en este momento se discute.

Vuestra Comisión estima que, para determinar si la observación del Presidente de la República constituye adición, supresión o sustitución, no hay que estar a la literalidad de las palabras contenidas en las observaciones, sino que hay que determinar cuál es la naturaleza jurídica de ellas, o sea, es necesario ver si lo que propone el Presidente de la República es, en sí mismo, la agregación de una idea nueva, la supresión de una idea ya contenida o la sustitución de determinadas ideas del proyecto por otras que el mismo Presidente de la República propone.

Esto, señor Presidente, es perfectamente lógico y concordante con los principios de derecho. Hay un aforismo de derecho que dice que las cosas son lo que son y no lo que las partes o los hombres dicen que son. ¿Qué significa esto, señor Presidente? Que para determinar la naturaleza jurídica de una institución hay que ver qué es en sí misma. Por ejemplo, si las partes, en un contrato de derecho privado, lo califican de compraventa y, promovido un litigio alrededor de ese contrato, el Juez estima que participa de la esencia de la donación, lógicamente el Magistrado no va a aplicar las reglas jurídicas de la compraventa, aunque las partes la hayan llamado así, sino que las reglas jurídicas de la donación.

Por lo tanto, es lógico que, tratándose de observaciones del Presidente de la República, y siendo distintos los quórum constitucionales exigidos para cada caso, sea necesario ver qué es lo que propone el Presidente de la República, para que, en seguida, el Poder Legislativo determine cuál va a ser el quórum aplicable.

Lo anterior, señor Presidente, cobra mayor valor si se tiene presente que las leyes no son sino ideas constituidas en mandatos, en autorizaciones o en prohibiciones, ideas que se trata de convertir en un proyecto orgánico y metódico de ley.

Ahora bien, las palabras de que se vale el legislador no son sino la modalidad, el instrumento para permitir que esas ideas sean conocidas y puedan ser obedecidas. En consecuencia, es lógico que, para calificar el alcance de una observación, haya que ir al fondo de la misma y determinar cuál es el concepto que desea hacer primar el Presidente de la República por sobre el concepto aprobado por el Congreso, cuál es el concepto aprobado por este Poder público que el Presidente de la República rechaza.

Surge en la Honorable Cámara el problema de determinar cuándo y quién va a hacer esta calificación. No hay otra solución práctica, señor Presidente, que sea la propia Cámara, que va a pronunciarse sobre las observaciones del Presidente de la República, la que debe decidir si ese veto o esas observaciones que le ha enviado el Presidente de la República constituyen adiciones, supresiones o sustituciones, como lo expresa el informe.

Señor Presidente, es posible que ello dé margen a abusos, y que mayorías ocasionales o permanentes, como expresa el informe, puedan hacer una errada o torcida calificación de las observaciones, con el fin de eludir el quórum constitucional de los dos tercios. Esto es posible, señor Presidente. Pero todas las leyes, y aún toda la Constitución, quedan siempre entregadas, en su observancia, al Poder Legislativo y al Poder Ejecutivo, y en cada uno de sus actos cuidará el propio Poder encargado, en cada caso, de aplicarlas de velar por que ellas se cumplan.

Pero este peligro, señor Presidente, es muy inferior al daño evidente que para nuestra organización institucional se derivaría del hecho de que el Presidente de la República, bajo la forma de supresión de determinadas partes de un proyecto de ley, pretendiera agregar o añadir ideas nuevas, ideas nuevas que prosperarían, es posible, contra la unanimidad de una de las Cámaras y con el simple tercio de la otra. Conclusión tan absurda nos lleva indudablemente a rechazar la tesis de que se debe estar a lo material de las palabras del Presidente de la República y no a la esencia misma de las observaciones.

Por estas consideraciones, la Comisión estima que la Honorable Cámara tiene facultades suficientes para calificar, en cada caso, las observaciones del Presidente de la República, y determinar si ellas constituyen adiciones, supresiones o sustituciones.

En seguida, señor Presidente, la Comisión estimó que, con el fin de evitar discusiones sobre esta materia en el futuro, sería conveniente introducir determinadas reformas en el Reglamento, que están señaladas en la página tres de su informe.

Por último a indicación del Honorable señor Faivovich, la Comisión acordó recomendar a la Honorable Cámara que se invite al Honorable Senado a formar una Comisión Mixta, para que estudie este problema y proponga las modificaciones reglamentarias, legales o constitucionales, a fin de que esta tesis o la que esa Comisión estime más conveniente sea obligatoria para ambas ramas del Congreso Nacional.

Nada más, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Faivovich.

El señor GODOY. — Pido la palabra a continuación, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — A continuación Su Señoría.

El señor TAPIA. — Y yo en seguida, señor Presidente.

El señor FAIVOVICH. — Señor Presidente, una vez más corresponde al Parlamento entrar

...dilucidar un problema que ha sido objeto de controversia desde los primeros años de la independencia política del país.

Cuando una revista la historia constitucional y constata que, desde el año 1811, época en que se dictó el primer Reglamento Constitucional, se repite en forma periódica esta controversia entre el Ejecutivo y el Legislativo sobre el alcance y las proyecciones del veto, no puede extrañarse de que en esta oportunidad la Cámara tenga que abocarse a esta materia.

Desde luego, debo sentar algunos conceptos fundamentales. Dentro de nuestro sistema constitucional, el Poder Ejecutivo como el Legislativo son colegisladores, vale decir, que ninguna de estas dos ramas tiene predominio sobre la otra. O se es Poder Legislativo o no se es Poder Ejecutivo, pero no se puede decir que un Poder es Legislativo en una proporción, y otro es Poder Ejecutivo en una proporción diversa.

Más todavía: con la tendencia moderna del Derecho Constitucional, hay quienes creen que el Poder Ejecutivo, porque tiene la mayor responsabilidad del Gobierno y porque tiene a mano elementos de información especializados y técnicos, tendría que predominar en esta labor legislativa.

Tan efectivo es esto que, incluso, en nuestra Carta Fundamental se reserva al Poder Ejecutivo atribuciones legislativas que, propiamente, no tiene el Poder Legislativo. A este efecto, habría que recordar que la iniciativa para la confección de la Ley de Presupuestos, la iniciativa para la concertación de Tratados Internacionales, y, dada la última reforma constitucional, la iniciativa en materia de gastos públicos, están entregadas al Ejecutivo. Tales hechos vendrían a corroborar esta doctrina de dar al Poder Ejecutivo una preeminencia.

Pero yo voy a colocarme, como lo expresara hace un momento, en el terreno de que ambas ramas están en idénticas condiciones: tan legislador es la una como la otra.

El principio de la separación de los Poderes Públicos reconoce que no es posible establecer la independencia absoluta entre el Poder Ejecutivo, el Legislativo y el Judicial, desde que la naturaleza misma de las funciones de cada uno determina cierta relación, de donde se infiere que esta separación es de carácter relativo.

Tan cierto es esto, que los tratadistas contemporáneos, también han sustituido el concepto de Poderes Públicos y de su separación, por el de funciones públicas, las cuales pueden estar entregadas, a un solo Poder o a dos o más de estos Poderes Públicos, en forma conjunta. Esto que estoy diciendo tiene su comprobación en algunas disposiciones de nuestra Carta Fundamental. Basta leer el artículo 72 de la Constitución Política para comprobar lo que estoy afirmando.

Ahora bien, establecidas estas premisas, debemos determinar cuál es la razón por la cual se concede al Ejecutivo el derecho de veto.

Desde luego, hay que reconocer que esta institución tiene su origen en la época de la Roma republicana; y era la facultad que se concedía a los Tribunales de la plebe para impedir las demasías de la clase dirigente, de los patricios.

Con el correr de los años, esta institución reaparece y la ejercitan los reyes como una prerrogativa real, y, más adelante, en los regímenes constitucionales y republicanos, se restringe y se limita el alcance del veto.

Se concede el veto, en síntesis, para que el Poder Ejecutivo pueda observar los proyectos de ley, con el fin de impedir la dictación de normas legislativas que, en muchas oportunidades, son el producto de la irreflexión, de una lucha partidista, o de intereses privados que, en definitiva, pueden lesionar el interés nacional. Entonces el Ejecutivo dispone de un arma, el veto, en virtud de la cual recurre, en grado de apelación, ante el propio Poder Legislativo para pedirle que revise su opinión, que reconsidere su actitud frente a un proyecto que le merece observación.

Para algunos el veto es un recurso característico del régimen presidencial. Según otros, no tiene cabida en el régimen parlamentario, porque en este último gobierna el Poder Legislativo a través del Gabinete y se supone que, si ese Gabinete no tiene la confianza de ese Congreso, no puede actuar, y si no puede actuar, desaparece y prima, en consecuencia, la opinión del Poder Legislativo.

Cierto es que hay algunos que sostienen que en el régimen parlamentario puede, sin embargo, subsistir el derecho de veto. La práctica enseña que en los países de régimen parlamentario, aun cuando exista el veto, en muy raras oportunidades se hace uso de él. Y recuerdo el caso de Inglaterra, país en el cual hace cerca de doscientos años que la Corona no ejercita el derecho de veto.

Sin embargo, entre nosotros, en un régimen parlamentario defectuoso, se ejerció el derecho de veto, aunque no con frecuencia.

El veto puede ser absoluto o definitivo, o relativo o suspensivo.

El veto absoluto impide que sea ley un proyecto aprobado por el Congreso y rechazado por el Ejecutivo. El veto relativo o suspensivo lo impide por un plazo determinado; pero entrega al Parlamento la facultad de insistir en su proyecto.

En nuestro régimen institucional y tomando como punto de partida la Constitución del año 1833 y la reforma del año 1893, las facultades que en esta materia se otorgaban al Ejecutivo eran tres: en primer término, el Ejecutivo podía desear absolutamente un proyecto de ley y no se podía proponer de nuevo dentro de un plazo determinado; luego podía el Ejecutivo corregir o modificar el proyecto de ley, y, finalmente, podía observarlo.

Como pueden comprobarlo los señores Diputados, el Ejecutivo, a pesar de que en la letra sólo tenía un veto suspensivo, en el hecho contaba con un veto absoluto; es decir, de acuerdo con la Constitución del año 1833 y hasta 1893, el Ejecutivo tuvo predominio sobre el Parlamento porque, al ejercitar este derecho del veto absoluto imponía a éste su criterio.

Tal sistema despertó una gravísima inquietud y un gran malestar en la vida política nacional, hasta que hizo su crisis en el año 1890, con ocasión del veto que dedujo el Presidente Balmaceda a los proyectos de ley sobre el comercio exterior y sobre emisión de billetes.

La actitud del Presidente de la República motivó una proposición de reforma de la Constitución, presentada por el entonces Diputado don Pedro Montt. Dicha proposición pasó a comisión y quedó pendiente porque sobrevino la revolución, pero en el año 1893,

trinitante la revolución, fue aprobada, se acordó con la reforma que significaba, se eliminaron las disposiciones de los artículos 37, 38 y 39 de la Constitución y se substituyó el artículo 36 por el siguiente: "Si las dos Cámaras aprobasen las observaciones del Presidente e insistiesen por dos tercios de sus miembros presentes, en el proyecto aprobado por ellas, tendrá esta fuerza de ley y se devolverá al Presidente para su promulgación. No podrán votarse las observaciones, en ninguna de las dos Cámaras, sin la asistencia de la mayoría absoluta de que se componen".

Vale decir, concretamente, que por esta reforma se privó al Ejecutivo de la facultad de desear en su totalidad un proyecto de ley aprobado por el Poder Legislativo.

Ahora bien, los artículos de nuestra actual Constitución que se refieren a esta materia son prácticamente los mismos que consideraba la Constitución del 33, modificados en el año 1893.

En efecto, el artículo 52 actual es una reproducción del 34 primitivo, y el 53 lo es del artículo 35, eso sí, con la modificación de haberse ampliado a treinta días el plazo de quince que tenía el Ejecutivo para proponer el veto y de haberse eliminado también las palabras "de ley"; finalmente, el artículo 54 destinado a resolver los desacuerdos que se originen entre los Poderes Colegislativos.

Ahora bien, cuando el Poder Ejecutivo deduce el veto, dos son las operaciones que debe hacer el Parlamento: en primer término, las Cámaras, por el quórum ordinario de simple mayoría, deben declarar si aceptan o rechazan las observaciones del Ejecutivo. Esto es indiscutible, porque el artículo 54 de la Constitución dice: "Si las dos Cámaras aprobasen las observaciones, el proyecto tendrá fuerza de ley y se devolverá al Presidente para su promulgación", como no indica, por otra parte, este artículo ningún quórum especial en ninguno de los dos casos en que se coloca, se infiere de que debe ser el quórum ordinario, que es la simple mayoría de los miembros presentes. Luego las Cámaras, una vez que han rechazado las observaciones, que es el segundo caso, por la mayoría ya indicada, deben declarar si insisten o no en el proyecto primitivo, por una mayoría especial; en este caso es de los dos tercios de los miembros presentes. De suerte, pues, que si el Parlamento rechaza las observaciones, pero no tiene el quórum especial de los dos tercios para insistir en el proyecto aprobado, exterioriza que no concuerda con el Ejecutivo, pero que tampoco tiene la capacidad o potencia para obligar a éste a promulgar el proyecto de ley. No hay ley, en consecuencia, porque la ley es el acuerdo de voluntades entre el Poder Ejecutivo y el Poder Legislativo. No puede promulgarse como ley lo que es la voluntad del Ejecutivo, ya que sus observaciones han sido rechazadas por el Parlamento, ni lo que es la voluntad de este último, porque fué rechazado por aquél.

Ahora bien, de acuerdo con la hermenéutica jurídica, las observaciones deducidas por el Ejecutivo pueden tener la misma modalidad que las que tiene derecho a formular a todo proyecto la Cámara revisora.

En consecuencia, las observaciones pueden consistir en adiciones, supresiones, o sustituciones. Ahora, lo interesante es determinar el procedimiento a que quedan sometidas las observaciones del Ejecutivo en el Congreso.

Si las observaciones son aprobadas por ambas Cámaras, no hay conflicto. Sin embargo, nada establece la Constitución acerca del quórum que se requiere para su aprobación y en su silencio, se aplican las disposiciones de carácter general que exigen la simple mayoría.

Pueden presentarse también otros casos, como lo han hecho presente los que han estudiado detenidamente esta materia.

Así, por ejemplo, las Cámaras pueden, lisa y llanamente, desear las observaciones, o bien, además de desearlas, pueden insistir en el proyecto aprobado por ellas. En este último caso no hay dificultad puesto que el artículo 54 de la Constitución resuelve el asunto. Pero en el primer caso, o sea, cuando el Legislativo se limita a desear simplemente las observaciones o cuando una sola rama del Parlamento insiste en su proyecto, no hay solución en el texto constitucional.

Hemos visto ya, Honorable Cámara, que las observaciones, conforme a la interpretación dada, pueden consistir en adiciones, supresiones o sustituciones. Tratándose de adiciones, deben quedar sometidas a los mismos trámites de todo proyecto de ley, a fin de dar oportunidad al Parlamento para que haga uso de los derechos que le corresponden.

El quórum que se requiere para aprobar o rechazar las adiciones es, en consecuencia, la simple mayoría.

A la inversa, si se trata de supresiones, es suficiente que el Parlamento no insista por los dos tercios de cada una de las dos Cámaras, para que se entiendan aprobadas.

Si se trata de sustituciones, que en definitiva constituyen adiciones y supresiones, debe aplicarse la respectiva tramitación.

Siempre, como lo expresara al principio, ha ofrecido grandes dificultades el problema de las observaciones deducidas por el Presidente de la República.

Yo debo recordar que, en el año 1934, con ocasión de un veto deducido por el Presidente de la República, se originó en el seno de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, dos informes, uno de mayoría y otro de minoría, y el problema fué tan complejo que la Honorable Cámara eludió tratarlo. En efecto, al tomar conocimiento de los informes, aprobó una indicación declarando que rechazaba las observaciones del Presidente de la República y que no se pronunciaba sobre los informes de la Comisión.

Posteriormente, en 1939, con motivo de la aprobación de la ley que creó las Corporaciones de Reconstrucción y Auxilio y de Fomento de la Producción, la Cámara dio una interpretación al veto del Ejecutivo. Y el Presidente de la República, en contra de lo que aseguró hace poco el Honorable señor Correa Letelier, no se conformó con la interpretación, sino que, junto con promulgar la ley y para evitar un conflicto de Poderes, dejó expresa constancia de que no abdicaba de sus prerrogativas constitucionales ni de que su criterio general había variado frente a las diversas interpretaciones que se había dado al artículo 54 de la Constitución Política.

Asimismo hay que recordar el veto del Presidente de la República, en 1941, al proyecto de ley que trataba de eliminar del campo político al Partido Comunista, voto que dio lugar a un debate interpretativo sumamente interesante en el seno de esta Honorable Cámara.

Se aprobó la interpretación que el Ejecutivo daba a esta materia y no pasó al Senado porque bastaba que no hubiera insistido la Cámara en aquel entonces para que ese proyecto no hubiera llegado a ser ley de la República. También hay que recordar que el Art. 33 de la Constitución es inaplicable para el caso de que la observación consista en una adición.

Pero todavía hay más: podemos agregar que la Constitución ha dejado casos que no aparecen resueltos.

Así, nada dice en el evento de que las obser-

vaciones sean rechazadas por simple mayoría por una de las Cámaras e insista en su primitivo proyecto por los dos tercios y que la otra rama acepte, lisa y llanamente, las observaciones.

Tampoco, nada dice la Constitución para el caso que ambas Cámaras rechacen las observaciones por simple mayoría y si una insiste por los dos tercios y la otra no alcanza a tener ese quórum.

Tampoco se refiere al caso en que sean rechazadas esas observaciones, en una por simple mayoría y en la otra por los dos tercios.

Hay tratadistas que han hecho mención expresa de estos casos y llegan a la conclusión de que no hay ley.

Pero esto está indicando que la materia del veto no está resuelta, que no está tampoco reglamentada. Hay vacíos que deben ser subsanados. Ahora yo quiero concretarme a lo que ha sido objeto de esta consulta.

El señor MELEJ.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor FAIVOVICH.—Pero brevemente, señor Diputado.

El señor COLOMA (Presidente).—Con la venia del Honorable señor Faivovich, tiene la palabra el Honorable señor Melej.

El señor MELEJ.—Yo quiero hacer notar a la Honorable Cámara que respecto de la consulta formulada por la Corporación a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, y a la cual ha estado refiriéndose el Honorable colega señor Faivovich, dice, en una parte de él, el oficio enviado por Su Señoría a la Comisión:

"Se trata de adoptar un acuerdo de carácter general con el objeto de prever las diversas situaciones a que da origen el artículo 54 de la Constitución Política del Estado, en relación con el artículo 184 del Reglamento de la Cámara".

Esto dice la consulta formulada por la Corporación a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

En consecuencia, para emplear los mismos términos del oficio, se trataría de adoptar un acuerdo de carácter general.

Respecto de este punto yo quiero llamar la atención de la Honorable Cámara sobre el artículo 27 del Reglamento, que establece lo siguiente: "Las resoluciones sobre aplicación del Reglamento que se tomen ocasionalmente en la discusión de cualquier asunto o en el curso de los procedimientos de una sesión, se considerarán como simples precedentes, sin fuerza obligatoria para la práctica sucesiva".

En consecuencia, señor Presidente, según mi modesto modo de pensar, la proposición que formula a propósito de este asunto la mayoría de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, no se encuadra en los términos de la consulta formulada a dicha Comisión.

El señor TAPIA.—[Exacto]

El señor MELEJ.—Porque la mayoría de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia propuso un temperamento creyendo que va a ser posible, de acuerdo con el Reglamento, que el tenga fuerza obligatoria para la práctica sucesiva.

De tal manera que yo insisto en que lo único valedero del informe de la Comisión es lo que ha propuesto la minoría de ella, o sea, el nombramiento de una Comisión Mixta de Senadores y Diputados para que se pueda adoptar un acuerdo de carácter general y no sólo tenga el carácter de simple precedente. De esta manera se podría adoptar un acuerdo definitivo, con fuerza obligatoria para la práctica sucesiva.

El señor FAIVOVICH.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor MELEJ.—Ya voy a terminar.

Por otra parte, el mismo artículo 27 del Reglamento establece que "sólo podrá modificarse este Reglamento con las formalidades que rigen, dentro de la Cámara, para la tramitación de un proyecto de ley".

Esta opinión de la mayoría de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, es una opinión manifestada a propósito de una consulta y no con ocasión de la tramitación de un proyecto de ley que tienda a la modificación o reforma del Reglamento.

El señor FAIVOVICH.—¿Terminó, Honorable Diputado?

El señor MELEJ.—Por consiguiente, esto prueba el señor Presidente...

El señor TAPIA.—Que el informe de la Comisión no se atiene al acuerdo de los Comités.

El señor COLOMA (Presidente).—Está con la palabra el Honorable señor Faivovich.

El señor FAIVOVICH.—Prosigue, señor Presidente.

Frente a la consulta planteada por el Honorable Cámara, y sin repetir la cuestión de carácter previo a que acaba de referirse mi Honorable colega señor Melej con la cual concuerdo y me pensaba plantear, voy a ir al fondo del asunto.

En el seno de la Comisión hubo algo que se reconoció por todos los Honorables Diputados, y fué el hecho de que tanto la Constitución, como el Reglamento, a pesar de haber sido éste modificado en el año 41, a raíz de un informe evacuado por una Comisión Mixta de Senadores y Diputados, no resuelven claramente la cuestión y que esta materia del veto presidencial ofrece muchas deficiencias. Frente a esta unanimidad de pareceres se aceptó la proposición que tuve el honor de presentar para que una Comisión Mixta de Diputados y Senadores resolviera, de una manera general, de una manera definitiva, de un modo permanente, todos los aspectos que esta materia presenta, porque no conviene no hay interés en que periódicamente los Poderes Legislativo y Ejecutivo se enfrenten en dificultades que se traducen en perjuicios para la marcha institucional de la República.

Pero, ¿dónde nace la diferencia? ¿Dónde nacen todas las discrepancias?

Es frente a la actividad que asume la mayoría de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, cuando propone, desde luego, algunas reformas del actual Reglamento y, particularmente, cuando insinúa que se incluya en nuestro Reglamento una disposición que faculte a la Cámara de Diputados para determinar, en cada caso, la naturaleza jurídica de la observación y calificarla, sea de adición, sea de supresión o sea de sustitución.

¿Cuál es, señor Presidente, el alcance de esta indicación?

Si hay aquí dos Poderes Públicos, el los dos son colegisladores, ¿puede uno de estos colegisladores atribuirse la facultad de calificar la intención o el alcance del otro?

Luego, señor Presidente, ¿en qué disposición constitucional o legal puede fundarse esta Cámara para concederle ella misma la facultad de entrar a analizar, en cada caso, la naturaleza, alcance y extensión del veto del Ejecutivo? Voy más allá todavía, y quiero suponer, por un momento, que la Cámara, pasando por encima de tal precepto constitucional, lo hiciera. Quería decir esto que la Cámara entraría a calificar, en cada caso, el veto con un criterio, estrictamente político, puesto que ésta es una Cámara política...

El señor MELEJ.—Lo que sería absurdo.

El señor FAIVOVICH.—¿Y acaso la mayoría de la Comisión no lo reconoce? No dice en su informe, textualmente: "No se nos escapa la circunstancia de que esta calificación previa puede dar lugar a abusos de mayorías ocasionales o aún permanentes, con el fin de eludir el quórum de los dos tercios exigidos para los casos de insistencia por la Constitución Política del Estado".

Es decir, los propios señores Diputados que están proponiendo esta solución aceptan y reconocen, desde la partida que se trata de entregar un arma política a una de las ramas del Congreso.

El señor CORREA LETELIER.—No, Honorable Diputado; no es eso. No declino eso.

Su Señoría no tiene derecho a calificar nuestras intenciones.

El señor FAIVOVICH.—Como Su Señoría califica las del Ejecutivo cuando hace uso de la facultad del veto.

El señor CORREA LETELIER.—En ningún

momento se está calificando la intención del Ejecutivo.

Su Señoría está fallando a la verdad en lo que acaba de decir.

El señor MELEJ.—Pero a ello conduce esto, a calificar intenciones...

El señor FAIVOVICH.—Yo digo a Su Señoría que, aprobar esta proposición, sería entrar a calificar los propósitos y las intenciones del Ejecutivo.

El señor CORREA LETELIER.—No las intenciones, sino la letra de las observaciones, cosa muy distinta.

El señor MELEJ.—Pero cuando el informe dice...

El señor CORREA LETELIER.—El informe fué hecho de buena fe.

El señor FAIVOVICH.—Pero, señor Presidente, quiero ir más allá todavía. Hay que llamar las cosas por su nombre, de modo que luego a los Honorables Diputados que no vean en mis expresiones el deseo de herir ni de molestar a nadie. Todos, como legisladores, estamos en el derecho y en la obligación de defender las prerrogativas del Congreso Nacional.

Yo estoy analizando, como corresponde a un legislador, cuál es el alcance de la proposición que se formula. Y esto porque esta Corporación es política, y todos actuamos con criterio político, aún cuando en los pasillos comentáramos e incluso a veces reprimiéramos, lo que en el hemisclio hemos aprobado.

HABLAN VARIOS HONORABLES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor TAPIA.—Parece que Su Señoría no tiene buena memoria.

El señor MONTT.—Los chilenos no somos así.

El señor FAIVOVICH.—Honorable señor MONTT...

El señor COLOMA (Presidente).—Ruego al Honorable señor Faivovich dirigirse a la Mesa y concretarse a la materia en debate.

El señor BRANES.—Señor Presidente...

El señor COLOMA (Presidente).—Honorable señor Branes, está con la palabra el Honorable señor Faivovich.

El señor BRANES.—¿Me permite, Honorable colega?

El señor FAIVOVICH.—Como no...

El señor BRANES.—Señor Presidente, con el permiso del Honorable Diputado señor Faivovich, quiero preguntar al Honorable señor MONTT qué quiere decir con eso de que los chilenos no somos así. (A qué se ha referido? ¿Qué quiere insinuar?)

Un señor DIPUTADO.—¿Quiere una explicación Su Señoría?

El señor BRANES.—Sí, Honorable Diputado.

El señor ESCOBAR (don Andrés).—Es una insolencia.

El señor MONTT.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor COLOMA (Presidente).—Honorable señor MONTT, está con la palabra el Honorable señor Faivovich.

El señor MONTT.—Como se me hizo una pregunta, señor Presidente, desearía contestarla...

El señor FAIVOVICH.—Decía, señor Presidente, que es evidente que la proposición tiene un alcance político. Esto es innegable. De ahí que me haga la siguiente pregunta: si la Cámara de Diputados aceptara la proposición de reforma, ¿qué seguridad habría de que, a su vez, el Honorable Senado aprobara también esa reforma?... Podría ocurrir que una rama del Congreso se reservara la facultad de calificar el veto, mientras la otra no haría esta calificación.

Voy a ir más allá, Honorable Cámara. Voy a aceptar que ambas ramas del Congreso aprueben esta reforma, es decir, que ambas tengan la facultad de calificar el veto del Ejecutivo. Podría ocurrir que, en un momento determinado, en una Cámara hubiera una mayoría política determinada y en la otra, otra mayoría. Entonces, nos encontraríamos con el especial absurdo de que mientras la mayoría de la Cámara, por ejemplo, declara que el veto constituye una supresión, la mayoría del Senado considera que el constituye una adición. Habiendo entonces, diversidad de criterios, para apreciar la calidad del veto, diferentes serían las mayorías que se requerirían para insistir o rechazarlo. Desde ese momento, entraríamos en el transtorno, en el desorden más profundo, respecto de una institución jurídica que debe tener normas absolutamente claras, a fin de que cada Poder Público defienda sus puntos de vista dentro de órbitas perfectamente señaladas.

Por eso creo, señor Presidente, que no hay nada que pueda discrepar en el hecho de que si la Cámara de Diputados desea realmente resolver este problema, no tiene más que un recurso: designar una Comisión Mixta de Senadores y Diputados, como lo hemos propuesto y a fin de que esa Comisión, por unanimidad, es el colegislador, encuentren la fórmula, desde el punto de vista constitucional, legal y reglamentario, que resuelva definitivamente todo el problema del veto.

Seríamente planteado el problema, considero que esta Honorable Cámara deberá aceptar el informe en aquella parte en que se ha propuesto la designación de una Comisión Mixta.

Por otra parte creo, que incluso, de aceptarse el informe en esa segunda parte que rechazamos, la Cámara no podría en esta oportunidad, aplicar este criterio, porque, para aplicarlo, se necesitaría que esta reforma estuviera incorporada en el Reglamento; y el Reglamento nuestro no contiene esta disposición. Para contenerla tendría que pasar a la Comisión de Política Interior, ser objeto de discusión y ser aprobada. De manera, entonces, que, aun aceptando la opinión de que la Cámara se reserva esta facultad, no podría ella hacerla funcionar, porque no está incorporada al texto del Reglamento de la Cámara.

Por último, señor Presidente, voy a terminar expresando, en síntesis, que no debe prosperar la proposición que ha formulado la mayoría, y porque por esta vía se destruiría totalmente la institución del veto que la Constitución reserva al Poder Ejecutivo. Esto constituye un ataque a nuestro sistema político, que puede traer gravísimas consecuencias. Se trata de crear un conflicto de Poderes que no tiene raíz en la Constitución ni en la Ley. Es un acto político de una mayoría precaria, que desea lesionar las atribuciones del Ejecutivo, que no estamos dispuestos a aceptar, y que los representantes de Izquierda rechazarán con toda energía.

El señor COLOMA (Presidente).—Permitame, Honorable Diputado. Ha llegado la hora en que, de acuerdo con la proposición aprobada por la unanimidad de la Cámara, corresponde votar.

El señor MELEJ.—Hay planteada una cuestión previa, señor Presidente.

El señor MAIRA.—En realidad, yo también deseo plantear una cuestión previa, señor Presidente.

El señor PROSECRETARIO.—Hay una proposición de los Comités Radical y Progresista Nacional, para que la votación sea nominal.

El señor COLOMA (Presidente).—En votación la petición de votación nominal.

El señor CARAS FLORES.—Aprobemosla por unanimidad.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.—Por unanimidad.

El señor COLOMA (Presidente).—Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará votar nominalmente el informe de la Comisión.

Acordado.

La Mesa encuentra clara la cuestión planteada por el Honorable señor Melej.

A juicio de la Mesa el artículo 27 no tiene aplicación al caso propuesto. El artículo 27

se refiere al caso de una sesión de la Cámara en que se tome un acuerdo ocasionalmente.

Este acuerdo no ha sido tomado ocasionalmente. Ha sido tomado por la unanimidad de los Comités y ha sido aprobado por el asentimiento unánime de la Honorable Cámara...

El señor MAIRA.—¿Me permite, señor Presidente? Yo...

El señor COLOMA (Presidente).—Estoy hablando yo, Honorable Diputado.

Posteriormente, la Honorable Cámara acordó votar hoy el informe de la Comisión, fallando diez para las cuatros.

Por lo tanto, la Mesa no tiene otra cosa que hacer, habiendo llegado esta hora, que poner en votación el informe.

En cuanto a la disposición del artículo 29, la Mesa concuerda con el Honorable señor Melej en que no se puede votar en esta sesión la reforma reglamentaria.

En consecuencia, la Mesa va a proponer lo siguiente: votar el informe de la Comisión en la parte en que ésta estima necesario, para calificar una observación como una adición, supresión o sustitución, a suere a la naturaleza jurídica de la misma, y que esta calificación jurídica de la observación, cuando hubiere lugar a dudas, sea hecha por la Cámara y por el quórum acostumbrado de la simple mayoría de los miembros presentes. Esta es la primera votación.

En segunda, la Mesa estima conveniente, y para eso necesita el acuerdo de la Honorable Cámara, nombrar la Comisión Mixta a que se refiere el informe, en cuyo caso no es necesario tener la proposición de reforma reglamentaria a la Comisión respectiva, porque la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia incluye entre las materias de que puede ocuparse todos los aspectos constitucionales, legales y reglamentarios.

En consecuencia, la Mesa va a proponer la votación de la primera observación.

El señor MAIRA.—¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).—Estamos en votación.

El señor MAIRA.—Yo he formulado una cuestión previa de carácter reglamentario.

El señor COLOMA (Presidente).—La Mesa la ha encontrado clara y la ha resuelto. Honorable Diputado.

El señor MAIRA.—Yo he formulado una cuestión previa y pido la palabra para plantearla.

El señor COLOMA (Presidente).—¿Es una cuestión previa distinta a la que formula el Honorable señor Melej?

El señor MAIRA.—Sí, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).—Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MAIRA.—Señor Presidente, la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, en su informe, dice dos cosas perfectamente claras. En primer lugar, examina, en general, el aspecto jurídico y constitucional planteado, y propone modificaciones reglamentarias, que consisten en substituir el No. 1 del artículo 184 del Reglamento, por el siguiente:

"En cada una de las observaciones, esto es, adiciones, supresiones o sustituciones, se votará separadamente para que se determine si la respectiva observación se acepta o desecha, por el voto de la mayoría de los miembros presentes, y sin perjuicio de lo dispuesto en el No. 4."

En segundo lugar, redactar un número nuevo que llevaría el número 4, y que diría así:

"4.—Cuando una observación tienda a suprimir la totalidad o parte del proyecto aprobado, se entenderá desechada solamente cuando concurran los dos tercios de los miembros presentes, y en este caso se remitirá el proyecto al Presidente de la República en la forma aprobada por el Congreso, o para que, si se trata de un proyecto de reforma constitucional y lo estima conveniente consulte a la Nación por medio de un plebiscito."

El tercer lugar, agrega el siguiente inciso final al artículo pertinente del Reglamento: "La facultad de la Cámara determinar la naturaleza jurídica de la observación y calificarla de adición, supresión o sustitución".

Todos estos, señor Presidente, son incisos que se agregan a un artículo del Reglamento. En consecuencia, son una modificación reglamentaria.

Lo único que no es una modificación reglamentaria de todo lo que propone la Comisión, señor Presidente, es el nombramiento de la Comisión Mixta para que se avoque al estudio del problema y proponga la ley interpretativa correspondiente.

El señor COLOMA (Presidente).—Permitame, Honorable Diputado.

La Mesa considera que la cuestión previa propuesta por el Honorable señor Maíra es igual a la que acaba de proponer el Honorable señor Melej. En consecuencia, la Mesa afirma su criterio.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.</

Creando que era falsa la performance del Sucre el público de galerías hizo peligrosas fogatas

ESTO INFLUYO PARA QUE LOS JUGADORES CHILENOS SE ATEMORIZARAN Y NO RINDIERAN LO QUE DE ELLOS SE ESPERABA.— PERJUDICARON EN MUCHO LOS ACCIDENTES DE VERA Y DE NOCETTI, ADEMÁS DE LA AUSENCIA DE LATORRE Y FERNANDEZ.— HA SIDO EXCELENTE LA DISCIPLINA OBSERVADA POR LOS RECOLETANOS DURANTE SU PERMANENCIA EN LIMA

(CORRESPONDENCIA EXCLUSIVA PARA "LA NACION" DE DON MARIO CLARK)

Don Mario Clark, antiguo y prestigioso dirigente del Club de Deportes Santiago, cuyo equipo profesional de fútbol se encuentra actualmente en el Perú, llevó a la patria la misión que tan graciosamente aceptara, de ser nuestro Enviado Especial. En su primera correspondencia se refiere al debut de los recoletanos, que fue una derrota, en los siguientes términos:

Señor Pedro Gajardo, Santiago de Chile. Mi estimado amigo: Con muy mala suerte empiezo mis actividades de periodista, porque el desastre del resultado del partido no ha demoralizado un poco. Paso a contarle lo que ocurrió. El score de 5-2 no refleja en realidad, lo acaeció en la cancha. La verdadera cuenta debió ser la que se mantenía hasta 5 minutos antes de terminar el match: 2 por 2.

La actuación del Santiago ha sido falsa por varias razones. Primero, la falta del centro forward Latorre, que se hizo muy malo porque su reemplazante, Bustos, no fue capaz de romper la firme defensa del Sucre. Segundo, la no actuación del half Fernández, que está resentido desde su último partido con la Universidad Católica, hizo que la línea media, que es la mejor que tenemos, no pudiera jugar como en sus buenas tardes. Tercero, el insidioso Vera, que sigue lesionado, y sólo alcanzó a participar en un tiempo. Y si a esto agregamos que Bustos amaneció enfermo el día sábado, en una fuerte amigdalitis, bien poco lo que podía esperar gente de sus mejores hombres. Si el Santiago

se hubiera presentado en esa en la competencia, sin estos tres players, bien hubiera podido caer ante cualquier cuadro y con mayor razón ante un equipo peruano que fue una verdadera selección, pues se enfrentaron con cuatro jugadores de otros equipos. Esto no quiere decir que el Sucre no mereciera la victoria, pues su buena labor del primer periodo lo hizo acreedor a ella.

La nerviosidad se hizo notar en nuestros jugadores, quienes se comportaron atolondrados, sólo al final de la etapa inicial vinieron a organizar sus líneas y realizaron avances peligrosos, lo que trajo como consecuencia dos goles, finalizando el tiempo con la cuenta de 2-2.

En la segunda etapa entró a presionar el Santiago efectuando muy buenas corridas, pero que no fructificaron debido a la escasez de remates. Faltaron unos 15 minutos para terminar el partido, que la línea media, que es la mejor que tenemos, no pudiera jugar como en sus buenas tardes. Tercero, el insidioso Vera, que sigue lesionado, y sólo alcanzó a participar en un tiempo. Y si a esto agregamos que Bustos amaneció enfermo el día sábado, en una fuerte amigdalitis, bien poco lo que podía esperar gente de sus mejores hombres. Si el Santiago

ron un poco, lo que motivó que 5 minutos antes de finalizar el match obtuvieran ellos dos goles muy afortunados, desde fuera del área.

Santiago actuó con Lobos; Ellis y Klein; Islami, Nocetti y Wood; Castro, Casanova, Bustos, Vera (Castro) y Astudillo. Después entró Battistone en lugar de Castro. Por el Sucre intervinieron: Legarías; Valdívieso y Quispe; Huapaya, Saver y Acosta; Marin, Magallanes, Apablaza, Navarro y Zagarra. Los goles los marcaron Marin, Magallanes, Apablaza, Navarro y Saver. Por los recoletanos, Bustos y Battistone. Los mejores jugadores chilenos fueron Lobos, Ellis y Klein. De los peruanos gustaron Quispe y Valdívieso, reata pareja de backs; el centro half Saver y el veterano Magallanes, del Sucre.

Nuestro próximo encuentro será con el Municipal, team al cual vi entrenar y se caracterizó por su hermoso juego de ataque, que nos hizo pensar en muy pocos rematadores. Creo que en el segundo match del Santiago podrán actuar Fernández y Vera, en buenas condiciones, pero es demasiado impredecible que venga un buen centro delantero.

Me olvidaba informarle que el "ruso" Nocetti sufrió la rotura del nódulo derecho, debiendo abandonar la cancha

por más de 15 minutos, para que le pusieran unos puntos. Como usted ve, la suerte esta vez estuvo con el Santiago. A pesar del contraste, la moral de nuestra gente es buena y estimo que para este otro partido las cosas serán diferentes, pues se podrá entrenar a firme y todos estarán descansados de ese feroz viaje de 3.400 kilómetros.

Por si le interesa, le doy una síntesis del partido: 15.45 horas: parte el Santiago. 3° Se arranca el wing Marin y convierte el gol.

16° Saver lesiona a Wood. 16° Se arranca Castro y sólo ante el arco es tomado por atrás y remata desviado.

20° Nocetti sufre la rotura de la pierna. Lo reemplaza León. El Santiago empieza a organizar y una buena corrida de Astudillo termina con un centro alto. Salta el arquero, pero no embolsa y Bustos marca el tanto.

27° Navarro hace el segundo gol peruano. 30° Sale Vera y lo reemplaza Castro, colocándose Battistone como wing derecho.

32° Vuelve Nocetti al field. 36° Goal de Apablaza. 40° Centro largo de Astudillo lo aprovecha Battistone marcando el segundo y último punto lo recolectano.

SEGUNDO TIEMPO

Esta etapa se caracterizó por el dominio del Santiago y la buena actuación de los backs Ellis y Klein que no dejaron acercarse al área de peligro.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

40° Goal de Magallanes, peruano, desde unos 25 metros, con shot a una esquina.

44° Goal de Saver.

Termino el match con 5 goles para los peruanos y 2 para los chilenos.

Estamos muy contentos con la disciplina y la moral observada por los jugadores. Espero me perdone todos los errores, pero a un principiante no se le puede pedir más y, además, la máquina es muy mala. Saludos a todos los del Santiago. Si tengo alguna novedad se la transmitiré inmediatamente. Lo saludaré afectuosamente su amigo, (Fdo.): MARIO CLARK.

CAUPOLICAN

HOY GRAN JUEVES TRIPLE

A las 5.45 y 9.30 P. M. (Mayores)

Wallace Berry en gran película Metro en colores:

"ASI ES LA GLORIA"

También en castellano por Madoy Cortez:

LA HIJA DEL RE- GIMIENTO

Además estreno de la función de

EL CAPITAN MARAVILLAS

UN ESPECTACULO ESPAÑOL EN EL BAQUEDANO

Veinticinco artistas que cultivan la canción española más en boga tomarán parte en el espectáculo teatral organizado para el día 30 en el Teatro Baquedano por los animadores de "Aguareles Españolas".

Junto a estos intérpretes del cancionero español, actuarán la



DESPUES DE SU MAGISTRAL ACTUACION EN "CANCION INOLVIDABLE" ★

REAPARECE

Paul MUNI AGIGANTADO

"EL PUENTE INVISIBLE"

en *Quintessence*

UNA SOBERBIA SUPER-PRODUCCION "COLUMBIA"

Martes
CENTRAL

"El Padre Pitillo", sigue en el cartel de Córdoba

Lucho Córdoba sigue manteniendo en su cartelera la obra de Arniches, "El Padre Pitillo", comedia que ha reestrenado con gran éxito. El conjunto del Imperio se anuncia un acierto en la versión interpretativa de esta obra y muy especialmente Córdoba, a quien la comedia le ofrece un lucido campo para realizar una señalada creación de arte escénico.

"El Padre Pitillo" se repite hoy en el Imperio, en ambas funciones.

"Chile, fértil provincia y señalada...", va hoy en el Balmaceda

Un nuevo acierto de la dirección ha sido el montaje de la revista de Pedro J. Malbrán, "Chile, Fértil Provincia y señalada", obra que por su sencillez, crítica política y de ambiente nuestro, consigue interesar al público en su libreto y éxito con los balbucos en los que destaca "Las Minas de Cobres", "Los Mantones" en el que el Trío Moreno hace una admirable presentación. Giselle Chry, Teresita Malibó, Alejandro Lira, Rati

Gardy y demás primeras figuras realizan espléndidas creaciones de sus roles.

Para hoy se anuncia en las dos funciones la revista de Pedro J. Malbrán la que dado el éxito alcanzado en sus anteriores representaciones llevará numerosas concurrencias al Balmaceda, donde desde las 10 horas están a la venta las localidades a platea numerada.

Carlos Cores y Carlos Hugo Christensen llegaron ayer a nuestra capital

El actor del cine argentino Carlos Cores, se encuentra nuevamente desde ayer en Santiago. Ha llegado en unión del prestigioso director cinematográfico Carlos Hugo Christensen, uno de los ci-

noastas que últimamente se ha señalado con mayor capacidad directiva en el difícil arte del cine. Como se recordará, el joven actor Carlos Cores, filmó acá, hace poco tiempo, la película "Amarga Verdad", que alcanzó un buen éxito.

Los conocidos artistas argentinos han manifestado que el objeto de su viaje a Chile, es filmar una producción en los Estudios de Chile Film, producción que será basada en una obra del escritor inglés Robert L. Stevenson y que, naturalmente, protagonizará Carlos Cores.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS EN EL TEATRO LUX

La compañía de cuentos infantiles de José M. Parejo, ofrecerá el domingo en función matinal un interesante espectáculo para niños.

REAL TELEFONO SANTIAGO TELEFONOS 65555 32888 33444

TEATROS DE LA COMPAÑIA CHILENA DE ESPECTACULOS

Matinée a las 3 P. M. Tarde 6.30 Noche 9.45

La producción Warner Bros. hablada en inglés:

LA SEÑORA PRINCESA

(Menores)

por la encantadora estrella OLIVIA DEHAVILLAND

Interesante complemento de Noticias y descriptiva.

Matinée a las 3 P. M. Tarde 6.30 Noche 9.45

(Mayores)

La película mexicana no suoceda hasta ahora

Allá en el rancho grande...

por Tito Guizar, René Cardona y Esther Fernández

Complemento: Sinopse de AMOK. Noticias de Paramount y Descriptiva.

VICTORIA

EL ROTATIVO DE LUJO

Warner Bros. presenta a HUMPHREY BOGART en UNA SUPERPRODUCCION titulada:

CONVOY A RUSIA

MAYORES Y MENORES

EL PUBLICO SIGUE OVACIONANDOLA COMO LA MEJOR CREACION de Catita

Madame Sans Gêne

TODOS LOS DIAS

Teatros

SANTA LUCIA CONTINENTAL

Argentine Film

Distribuye: BAND Y SALAS LTDA.

LA ESTRELLA MEXICANA, ESTHER FERNANDEZ FILMARA EN CHILE



ATRACCIONES ARTISTICAS EN "LA QUIN-TRALA"

Mañana debutará en esta noche, la vedette Gloria del Río, que recientemente ha llegado de Buenos Aires, donde consiguió señalados triunfos. Junto a ella actuarán Carmen Vila, Richard Suey, Los Hermanos Barrientos, Manolo González y Buddy Day. Hoy, harán su última presentación Sonia y Myliam, Cora Santa Cruz, Carmen y Moreno y Los Llaneros de México.

ROTATIVO HOY MIAMI

ENTRADA PERMANENTE DE 11 - A 25.30 HS

UN IDILIO... TIERNO... GLORIOSO... HEROICO

"EVOCACION"

IRENE DUNNE CLARENCE BROWN

ALAN MARSHALL Roddy McDOWALL Irene MORGAN

TOTALMENTE

HABLADA EN CASTELLANO

Ayude Usted a Combatir el Ahogo y la Sofocacion del Asma

He aquí una buena noticia para Usted o para alguno de sus amigos que padecan de Asma. Las víctimas del Asma se sofocan queriendo respirar y con frecuencia se quedan sin dormir en cama. Cuando se logra eliminar las mucosidades del aparato respiratorio, pueden respirar libremente y dormir bien. Y ahora, gracias a una medicina llamada Menaco, muchas víctimas del Asma están descubriendo que es fácil ayudar a que desaparezcan. Menaco hace su efecto directamente sobre las mucosidades del aparato respiratorio, adelgazándolas y haciéndolas poder salir de tal manera que pueden ser fácilmente eliminadas y las personas entonces pueden gozar de mayor libertad al respirar. Menaco es fácil de tomar. Viene en pastillas que no tienen sabor y está siendo importado a Chile por la mayoría de las boticas. Por tanto aproveche usted de esta buena noticia y compra Menaco hoy mismo en su farmacia favorita, para que vea personalmente la rapidez con que Menaco ayuda a combatir el ahogo y la sofocación del Asma. Pídelo hoy mismo en su farmacia.

Menaco

Cada pastilla contiene 100 mg. de Efedrina. Todos los días.

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL — UNIVERSIDAD DE CHILE

TEATRO MUNICIPAL - Domingo 22 a las 11 A. M.

ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

DIRECTOR:

FRITZ BUSCH

CONCIERTO MATINAL - FESTIVAL BEETHOVEN-BRAHMS

Platea, \$ 30 — Platea Alta, \$ 20 — Balcón, \$ 15 — Anfiteatro, \$ 10 — Galería, \$ 5

En venta en boletería

VIERNES 20, A LAS 18.30 — 10.º CONCIERTO DE ABONO

FESTIVAL BEETHOVEN — LOCALIDADES AGOTADAS

GUIA DEL ESPECTADOR :: TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS

BALMACEDA — Artesanos número 841. — Teléfono número 88768. — Vermouth y noche: Compañía de Revistas Rum Bam Bu, Chile, fértil provincia y señalada.

IMPERIO — Rotativo número 220. — Teléfono número 87987. — Vermouth y noche: Cia. Leguis-Córdoba, "El Padre Pitillo".

MUNICIPAL — Agustinas esq. San Antonio. — Teléfonos: 83904 y 81407. — Vermouth y noche: Cia. Vilches, Vinea y señalada.

CINES

BLANCA — Delicias número 2987. — Teléfono número 81254. — Vermouth y noche: Rumbo a Tokio y Viva la Juventud.

ALCAZAR — Avenida Brasil 376. — Teléfono número 86123. — Vermouth y noche: Cabeceras.

ALMAGRO — Plaza Almagro. — Teléfono número 84423. — Rotativo: Viva la Juventud. Rumbo a Tokio. Cacería en Siria y Astillero Naval.

AMERICA — Rubio número 890. — Teléfono número 82448. — Rotativo: Tormenta en el alma. El intruso y Millonario sin millones.

APOLLO — Victoria número 163. — Teléfono número 81746. — Rotativo: El secreto del sacerdote. Traza la fama y La Daga de Salomón.

ANDES — Avenida Irarrasaval número 433. — Teléfono número 43811. — Vermouth y noche: La campana silenciosa y Viva la Juventud.

AVENIDA — Avenida Viena Ma. skenna 614. — Telef. N.º 94560. — Vermouth y noche: El intruso y El diario de una mujer.

AVENIDA MATTA — Avda. Matta número 618. — Teléfono N.º 81453. — Vermouth y noche: La dama dueña y La cena trágica.

BAQUEDANO — Plaza Baquedano. — Teléfono número 65069. — Matinée, vermuth y noche: La casa está vacía. Persépolis.

BLANCO ENCALADA — Avenida Blanco Encalada 1520. — Telef. 91787. — Rotativo: Fecunda. El jardín de Aia y Viva la Juventud.

BRASIL — Plaza Brasil. — Teléfono número 80304. — Vermouth y noche: Casablanca y Se lesas en venta.

CAUPOLICAN — San Diego número 2194. — Teléfono número 80728. — Rotativo: La canción del desierto y Señalada descriptiva.

CAPITOL — Avenida Independencia. — Teléfono número 80381. — Rotativo: Silencio de mujer. La dama de los diamantes y Aljando cuneta.

CARRERA — Avenida Bío O'Higgins número 351. — Teléfono 86683. — Matinée, vermuth y noche: Persépolis y La casa está vacía.

CENTRAL — Huérfanos número 936. — Teléfono número 83853. — Matinée, vermuth y noche: Cabeceras.

CEVANTES — Matías Covadonga número 138. — Teléfono: 85569-85615. — Matinée, vermuth y noche: La brbona cre una dama.

CONTINENTAL — Plaza Bulnes número 41. — Teléfono número 60738. — Matinée, vermuth y noche: Madama Sans Gêne.

CLUB DE SEÑORAS — Monjas número 745. — Teléfono número 83360. — Rotativo: La campana silenciosa y Persépolis.

COLON — San Pablo esquina Maipo. — Teléfono número 90877. — Vermouth y noche: Rumbo a Tokio y Viva la Juventud.

CHILE — Avenida Recoleta número 1170. — Teléfono N.º 64601. — Rotativo: La canción del desierto y Señalada descriptiva.

DIECIOCHO — Dieciocho número 14. — Teléfono número 83778. — Rotativo: Por quien doblan las campanas. Capricho español y Amanecer sobre España.

DIEZ DE JULIO — Avenida Diez de Julio 519. — Teléfono N.º 80810. — Rotativo: Ángel de malicia. Casablanca. El traidor de la tribu y Petro infernal.

DELICIAS — Avenida Bernardo O'Higgins. — Rotativo: 5 noches de Adán, Programa cómico y Noticiero Fox.

ESMEPALDA — San Diego número 1038. — Teléfono número 64203. — Rotativo: Jardín de Aia. Perjuira y El as negro.

EXCELSIOR — Avenida Independencia 1770. — Teléfono N.º 64601. — Rotativo: Cuidado con las faldas e Indulgencia.

FRANKLIN — San Diego número 2117. — Teléfono número 80754. — Rotativo: La luz que asesina. Así es la gloria y 2.ª Aventuras de Rin Tin Tin.

HOLLYWOOD — Avenida Irarrasaval número 990. — Telef. 42389. — Vermouth y noche: Rumbo a Tokio y Viva la Juventud.

IMPERIAL — San Diego número 1544. — Teléfono número 81112. — Rotativo: Por quien doblan las campanas. Capricho español y Amanecer sobre España.

INDEPENDENCIA — Avda. Independencia N.º 373. — Telef. N.º 62702. — Rotativo: El jardín de Aia. Perjuira y El as negro.

ITALIA — Avenida Bulnes esquina Avenida Italia. — Teléfono 41883. — Rotativo: El as negro. El jardín de Aia y Tormenta en el alma.

IDEAL CINEMA — Maipo número 4117. — Teléfono número 92188. — Rotativo: Persecución. Mi secretaria brasileña. y Arzulas de fuego.

LUX — Huérfanos número 1139. — Teléfono número 87630. — Matinée, vermuth y noche: Vamos a bailar.

LO FRANCO — Carrascal número 4004. — Teléfono número 92795. — Rotativo: El sargento York y Esta noche bailamos.

MANUEL RODRIGUEZ — Plaza M. Rodríguez. — Teléfono N.º 66509. — Vermouth y noche: Rumbo a Tokio y Perjuira.

MINERVA — Chacabuco número 718. — Teléfono número 91484. — Rotativo: Casablanca. Así es la gloria. El intruso y 2.ª Aventuras de Rin Tin Tin.

MIAMI — Huérfanos número 1048. — Teléfono número 83815. — Rotativo: Evocación.

METRO — Bandera con Unión Central. — Teléfono número 83861. — Matinée, vermuth y noche: Perdidos en un Harem.

MIRAFLORES — Miraflores número 378. — Teléfono número 6989. — Sesiones continuadas: Dia cómico. La desdicha. Altruista y verás. Adorable tormento y Dibujos.

MONUMENTAL — Avenida Bernardo O'Higgins 9443. — Teléfono 81553. — Rotativo: Brasil. El jardín de Aia y Casa fantasma.

NOVEDADES — General Kornier esq. quina Avda. Portales. — Teléfono 94594. — Vermouth y noche: Casablanca y La hija del regimiento.

NACIONAL — Avenida Independencia 801. — Teléfono 63854. — Rotativo: Rumbo a Tokio. Tormenta en el alma y Arregados.

SURCOA — Avenida Irarrasaval número 2704. — Teléfono número 43153. — Rotativo: Programa cómico. Los tres caballeros. Vigilantes aéreos. Elefante de Capatista y Música macabra.

ORIENTE — Avenida Providencia esq. Pedro Valdivia. — Telef. 41243. — Vermouth y noche: Madama Sans Gêne.

O'HIGGINS — San Pablo esquina Cumming. — Teléfono número 80029. — Rotativo: El as negro. Perjuira y La campana silenciosa.

PORTUGAL — Avenida Portugal número 239. — Telef. 51473. — Vermouth y noche: Rumbo a Tokio y Viva la Juventud.

PRINCESA — Avenida Recoleta número 843. — Teléfono N.º 83302. — Rotativo: Casablanca y Noches de peligro.

PRINCIPAL — Ahumada 167. — Teléfonos números: 83372 y 65741. — Rotativo: La tirana. Chile desconocido y Noticiero.

PROVIDENCIA — Avenida Manuel Montt número 61. — Telef. N.º 46073. — Rotativo: La luz que asesina y La casa de novios.

RECOLETA — Avenida Recoleta número 897. — Teléfono N.º 63874. — Rotativo: Perjuira. El as negro y Tormenta en el alma.

RIALTO — Avenida Pedro de Valdivia 2346. — Teléfono N.º 41667. — Rotativo: Canción inolvidable y Tu nombre es mujer.

RADIO CITY — Huérfanos número 165. — Teléfono número 66421. — Rotativo: Canción del recuerdo.

REAL — Compañía número 1064. — Teléfono número 6385. — Matinée, vermuth y noche: La señora princesa.

REPUBLICA — Avenida República número 239. — Teléfono N.º 93615. — Rotativo: La dama dueña de Casablanca.

SAN MIGUEL — Avenida Central número 1307. — Teléfono N.º 82575. — Rotativo: Historia del Dr. Waseil y Cena trágica.

SANTIAGO — Merced número 839. — Teléfono número 32888. — Matinée, vermuth y noche: Allá en el rancho grande.

SELETA — Chacabuco número 1178. — Teléfono número 9111. — Rotativo: Tormenta en el alma. secución y Ángel de malicia.

SANTA LUCIA — Avenida Bernardo O'Higgins esq. San Isidro. — Telef. 61379. — Matinée, vermuth y noche: Madama Sans Gêne.

VALENCIA — Plaza Chacabuco. — Teléfono número 61557. — Vermouth y noche: Rumbo a Tokio y El as negro.

VICTORIA — Huérfanos esquina Cumming. — Teléfono N.º 80029. — Rotativo: Convey a Rusia.

HOY METRO

3PM - 6.15 - 9.30PM

BUD LOU

ABBOTT-COSTELLO

¡Esto SI QUE ES RISA!

Perdidos en un Harem

¡LOBOS DISFRAZADOS DE JEQUES!

¡Es una jocosa escaramuza de harem... cuando estos dos travesan con las lindas mujeres del Sultán!

LOCALIDADES NUMERADAS EN VENTA PARA LAS 3 FUNCIONES

ESTA PELICULA NO SE PRESENTARA EN NINGUN TEATRO DE SANTIAGO HASTA POR LO MENOS 30 DIAS DESPUES DE SU ULTIMA EXHIBICION EN EL TEATRO METRO

¡TODA EN CASTELLANO!

¡¡¡¡¡

